
А.Чмель



**Англо–Русский
Словарь
БУХГАЛТЕРСКИХ
ТЕРМИНОВ**

A.Chmel



**English–Russian
Dictionary
of ACCOUNTING
TERMS**



А. Чмель

**Англо-Русский Словарь
БУХГАЛТЕРСКИХ ТЕРМИНОВ**

Около 1 500 слов и выражений

**Под редакцией
профессора Я.В. Соколова**

A. Chmel

**English-Russian Dictionary of
ACCOUNTING TERMS**

About 1 500 entries

Edited by Professor J.V. Sokolov



**МОСКВА
“ФИНАНСЫ И СТАТИСТИКА”
1998**

ББК 65.052.2я

Ч74



Чмель А.В.

Ч74 Англо-русский словарь бухгалтерских терминов/Под ред. проф. Я.В.Соколова. – М.: Финансы и статистика, 1998. – 176 с.

ISBN 5-279-02007-9.

Первый специализированный Англо-русский словарь содержит около 1500 слов и выражений. Читатели смогут познакомиться с различными вариантами употребления тех или иных слов в современной англоязычной научной литературе по учету и аудиту.

Словарь предназначен как для практических работников в области бухгалтерского учета, финансов и аудита, так и для лиц, занимающихся научными исследованиями. Он незаменим и для тех, кто по роду своей работы должен переводить учетную и финансовую литературу с английского языка на русский.

ч $\frac{0607000000 - 007}{010(01) - 98}$ 38-95

ББК 65.052.2я

ISBN 5-279-02007-9

© А.В.Чмель, 1998

«Союз борьбы за народную трезвость» (СБНТ, www.sbnt.ru)
«Трезвение» Русской Православной Церкви (trezvenie.org)
Православные трезвенники vk.com/trezvenie_pravoslavie

ПРЕДИСЛОВИЕ

В современных условиях часто требуется быстрый и достаточно точный перевод тех или иных бухгалтерских терминов и понятий. Этот краткий словарь содержит слова, термины, понятия и аббревиатуры, представляющие непосредственный интерес для каждого, кто так или иначе сталкивается с англоязычным бухгалтерским учетом.

Идея создания словаря появилась в начале работы над серией книг UNCTC (United Nations Center for Transnational Corporations — Центра ООН по транснациональным корпорациям) по бухгалтерскому учету и аудиту. При переводе первой книги из этой серии "Принципы бухгалтерского учета" (Principles of Accounting) стало понятно, что отечественному читателю нужно объяснить различие между бухгалтерской терминологией, применяемой в США (где написана эта книга) и в Великобритании. С этого времени началась работа над словарем, которая продолжается.

Составил словарь Александр Валентинович Чмель — специалист в области бухгалтерского учета и аудита, сотрудник аудиторской фирмы "ПрайсВотерхаусКуперс". И хотя и он, и я полагаем, что далеко не все приведенное в данной книге очевидно, тем не менее мы убеждены, что на сегодня это лучший словарь бухгалтерских терминов, позволяющий быстро находить необходимое русское значение англоязычного термина, а также показывающий особенности бухгалтерского словоупотребления как в США, так и в Велико-

британии. Отдельные термины сопровождаются краткой статьёй, содержащей толкование, порядок расчета некоторых показателей и коэффициентов, а также ссылки на аналогичные и противоположные по смыслу термины, которые можно найти в этом словаре.

Мы надеемся, что первый опыт подобного издания (работа над более полным изданием будет завершена в ближайшее время) позволит нашим читателям и тем, кого именуют на современном русском языке пользователями, облегчить общение с иностранными партнерами и чтение англоязычной бухгалтерской литературы. Он поможет и тем, кто проходит обучение в рамках АССА (Chartered Association of Certified Accountants — Ассоциация присяжных бухгалтеров) на получение международно признаваемой квалификации "Certified Accountant" — "присяжный бухгалтер". Словарь может оказаться полезным и тем, для кого родным является английский язык.

Мы будем признательны всем, кто пришлет нам свои замечания и предложения, направленные на улучшение словаря.

Ярослав Соколов

Шевчук Денис, denisshevchuk@narod.ru

трезвенник-собриолог, активист «Союза борьбы за народную трезвость» (СБНТ, www.sbnt.ru), движения за Сухой закон (www.vk.com/szakon)

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

Словарь построен по принципу отдельных статей (в противоположность алфавитно-гнездовой системе) с кратким переводом или разъяснением терминов.

Термины расположены в алфавитном порядке. При этом слова, начинающиеся с прописной буквы, приводятся после этих же слов, начинающихся со строчной буквы. Например, **Accounts Payable** приводится после **accounts receivable**. Аббревиатуры, содержащие знак "/", расположены выше аналогичных буквосочетаний без такого знака (например, а/с и асс).

Аббревиатуры и сокращения приводятся в конце словаря в отдельном разделе. Наиболее часто употребляемые сокращения показываются заглавными буквами в скобках сразу после термина в основном тексте словаря. Те термины из списка аббревиатур и сокращений, которые можно найти в основном тексте словаря, выделены **жирным** шрифтом (например, **ACCG** ≡ **accounting**).

Для лучшего понимания термина имеется перекрестная ссылка на использованные в толковании слова, на аналогичные и противоположные по смыслу термины, а также ассоциативные понятия, которые можно найти в данном словаре. Такие ссылки выделены **МАЛЫМИ ПРОПИСНЫМИ БУКВАМИ** (например, **CONTROL ACCOUNTS**).

Круглые скобки () используются в основном тексте для обозначения аббревиатуры. В них

также приводятся комментарии и указания на перекрестные ссылки. Квадратные скобки [] выделяют факультативную часть как английского термина, так и русского перевода.

Косая черта / используется и в английском, и в русском тексте для разделения синонимичных взаимозаменяемых слов вместо союза "или" (например, **assumptions/concepts**).

В тексте словаря даны ссылки на основной термин (например, см. DEPRECIATION), а также на синонимы и аналогичные по смыслу термины (например, также OWNERS' EQUITY). В том случае, если для полного понимания термина целесообразно ознакомиться с ассоциативным или более агрегированным понятием, дается ссылка и на него (например, см. также BIG SIX).

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>амер.</i> американский термин	≡ обозначает
<i>англ.</i> английский термин	<i>UK</i> характерный для практики Великобритании
<i>лат.</i> латинский язык	<i>USA</i> характерный для практики США
<i>мн. ч.</i> множественное число	
<i>см.</i> смотри	

ЛИТЕРАТУРА

- Англо-русский словарь по экономике и финансам/
Под ред. А.В. Аникина. — С.-Петербург: Экономическая школа, 1993.
- Федоров Б.Г. Англо-русский толковый словарь валютно-кредитных терминов. — М.: Финансы и статистика, 1992.
- Collin P.H. Dictionary of accounting. — London, 1992.
- French D. Dictionary of accounting terms/ 2nd ed. — Kingston upon Thames, 1985.
- Management Accounting: Official terminology of the ICMA. — London, 1984.
- Needles, Caldwell, Anderson. Principles of Accounting/ 4th ed. — Houton Mifflin, Boston, 1993.
- Parker R.H. The Macmillan Dictionary of accounting/ 2nd ed. — London, 1992.
- Siegel J.G., Shim J.K. Dictionary of accounting terms. — N.Y., 1987.
- The Oxford English-Russian Dictionary. — Clarendon Press, Oxford, 1992.

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Aa

Kk

Tt

Bb

Ll

Uu

Cc

Mm

Vv

Dd

Nn

Ww

Ee

Oo

Xx

Ff

Pp

Yy

Gg

Qq

Zz

Hh

Rr

Jj

Ss

А

abacus счёты

abnormal shrinkage убыль/усушка (SHRINKAGE) сверх норм

abnormal spoilage брак/порча (SPOILAGE) сверх норм. Система ведения учета (ACCOUNTING SYSTEM) должна выделять потери от брака/порчи отдельно от расходов в пределах норм (NORMAL SPOILAGE)

absorbed overhead costs величина накладных расходов (OVERHEAD COSTS), включенных в себестоимость продукции (PRODUCT COSTS) в результате применения нормативной ставки накладных расходов (PREDETERMINED OVERHEAD RATE)

absorption costing калькуляция полной себестоимости, при которой все виды производственных затрат (MANUFACTURING COSTS), включая и постоянные (FIXED FACTORY OVERHEAD), и переменные (VARIABLE FACTORY OVERHEAD) общезаводские накладные расходы, относятся на себестоимость произведенной продукции (COST OF GOODS MANUFACTURED). Это общепринятый в Великобритании и США метод калькуляции для целей составления внешней отчетности (EXTERNAL REPORTING) и налогообложения в отличие от калькуляции по переменным затратам (VARIABLE COSTING)

absorption rate нормативная ставка накладных расходов (см. PREDETERMINED OVERHEAD RATE)

Academy of Accounting Historians Академия историков бухгалтерского учета — международная организация, существующая в США с 1974 г.

accelerated cost recovery system (ACRS) система ускоренного восстановления стоимости основных средств (США), позволяющая использовать повышенные нормы амортизационных отчислений в целях снижения налогооблагаемых сумм

accelerated depreciation methods методы ускоренного начисления износа

account бухгалтерский счет — этим термином обозначаются и аналитические, и синтетические счета. Последние в некоторых случаях именуются CONTROL ACCOUNTS

account balance сальдо счета (см. BALANCE)

accountability подотчетность

accountancy бухгалтерский учет как профессиональная деятельность. Этот термин стал применяться в XIX веке в дополнение к термину ACCOUNTING, который чаще используется для обозначения бухгалтерского учета как учебного предмета

accountant's report аудиторское заключение (также AUDIT REPORT)

accounting бухгалтерский учет

accounting assumptions/concepts бухгалтерские предпосылки/концепции — попытки бухгалтеров определить теоретические предпосылки, на которых основывается (или должна основываться) практика ведения бухгалтерского учета (также ACCOUNTING PRINCIPLES). Комитет по международным бухгалтерским стандартам (INTERNATIONAL ACCOUNTING STANDARDS COMMITTEE — IASC) сформулировал три фундаментальные бухгалтерские предпосылки (FUNDAMENTAL ACCOUNTING ASSUMPTIONS), а Комитет по бухгалтерским стандартам в Великобритании (ACCOUNTING STANDARDS COMMITTEE — ASC) — четыре фундаментальные бухгалтерские концепции (FUNDAMENTAL ACCOUNTING CONCEPTS)

accounting cycle учетный цикл (также ACCOUNTING SYSTEM)

accounting education бухгалтерское образование, подготовка счетных работников

accounting equation балансовое уравнение, равенство актива и пассива, актива, с одной стороны, и источников собственных и привлеченных средств — с другой. Существуют две основные формы записи этого уравнения: (1) активы = привлеченные средства + собственный капитал (ASSETS = LIABILITIES + OWNER'S EQUITY) и (2) собственный капитал = активы - привлеченные средства (OWNER'S EQUITY = ASSETS - LIABILITIES). Первая форма представляет собой взгляд хозяйственника (ENTITY VIEW) на предприятие (т.е. активы финансируются за счет собственных и привлеченных средств), а вторая — взгляд собственника (PROPRIETARY VIEW), когда доля владельца определяется как превышение активов над задолженностью. Также BALANCE SHEET EQUATION (см. также Приложение на с. 162—163)

accounting firms бухгалтерские [аудиторские] фирмы (см. также BIG SIX)

accounting information system (AIS) система обработки учетных данных

accounting measurement измерители в учете

accounting period (AP) отчетный период, результаты которого показываются в отчетности (FINANCIAL STATEMENTS) за финансовый год (FINANCIAL YEAR)

accounting policies учетная политика, формулируемая компанией в соответствии с особенностями ее хозяйственной деятельности и применяемая ею на постоянной основе в течение отчетного периода (ACCOUNTING PERIOD). Она публикуется британскими и американскими компаниями в годовом отчете (ANNUAL REPORT)

accounting principles бухгалтерские принципы (см. ACCOUNTING ASSUMPTIONS)

accounting rate of return (ARR) учетный коэффициент окупаемости — метод оценки капиталовложений (INVESTMENT APPRAISAL). Определяется как выраженное в процентах отношение чистой прибыли (NET PROFIT) от реализации инвестиционного проекта к средней балансовой стоимости (BOOK VALUE) активов

accounting records учетная документация — бухгалтерские журналы (JOURNAL), бухгалтерские книги (LEDGER) и подтверждающие их данные документы, включая первичные (SOURCE DOCUMENTS). В Великобритании частные компании должны сохранять бухгалтерские документы в течение трех лет, а компании открытого типа — шести лет

accounting standards стандарты бухгалтерского учета — правила и процедуры измерения, оценки и представления учетной информации. Стандарты разрабатываются: в Великобритании — Бюро бухгалтерских стандартов (ACCOUNTING STANDARDS BOARD — ASB); в США — Бюро стандартов финансового учета (FINANCIAL ACCOUNTING STANDARDS BOARD — FASB), а также Комитетом по международным бухгалтерским стандартам (INTERNATIONAL ACCOUNTING STANDARDS COMMITTEE — IASC)

accounting system учетная система; форма счетоводства; учетная процедура (также ACCOUNTING CYCLE)

Accounting Principles Board (APB) Бюро разработки принципов учета (США)

Accounting Standards Board (ASB) Бюро бухгалтерских стандартов (Великобритания)

Accounting Standards Committee (ASC) Комитет по бухгалтерским стандартам (Великобритания)

accounts учетная документация; бухгалтерская/финансовая отчетность (FINANCIAL STATEMENTS)

accounts receivable ageing method метод определения суммы безнадежных долгов на основе анализа дебиторской задолженности по срокам оплаты

Accounts Payable [account] счет "Счета к оплате" или "Кредиторы" (также **CRÉDITORS** — *англ.*)

Accounts Receivable [account] счет "Счета к получению" или "Дебиторы" (также **DEBTORS** — *англ.*)

accrual [basis of] accounting учет на основе принципа начислений (противоположным является **CASH BASIS OF ACCOUNTING** — кассовый принцип учета); признание доходов или расходов в момент возникновения права получения средств или обязательства их выплатить, а не в момент оплаты или получения денег (*см. также ACCRUALS*)

accruals начисления — одна из фундаментальных бухгалтерских концепций (**FUNDAMENTAL ACCOUNTING CONCEPTS**). Заключается в том, что расходы и доходы должны быть отражены в учете того отчетного периода (**ACCOUNTING PERIOD**), к которому они относятся. Это является реализацией правила соответствия (**MATCHING RULE**), но не должно противоречить концепции заниженности оценки (**PRUDENCE**), которая превалирует

accrued expenses начисленные расходы — расходы (например, по заработной плате), которые были понесены, но не были оплачены на дату составления Баланса (**BALANCE SHEET DATE**). Также **UNRECORDED EXPENSES**

accrued liabilities начисленная кредиторская задолженность — задолженность, возникшая в результате появления начисленных расходов (**ACCRUED EXPENSES**)

accrued revenue начисленный доход — доход (например, проценты), который был заработан, но не был получен на дату составления Баланса (**BALANCE SHEET DATE**). Также **UNRECORDED REVENUE**

accumulated depreciation/amortisation/depletion начисленный износ/амортизация/истощение (см. DEPRECIATION)

accumulated funds накопленные фонды — интерес членов неприбыльной организации (NON-PROFIT-MAKING ORGANIZATION), например клуба

accuracy точность — одна из целей аудиторской проверки (AUDIT OBJECTIVES). Заключается в том, чтобы хозяйственные операции (TRANSACTIONS), остатки по счетам (BALANCE) были арифметически точными, основывались на правильных данных, были должным образом разнесены по счетам, точно подытожены и перенесены в Главную книгу (GENERAL LEDGERS)

Accumulated Earnings/Profit [account] счет "Накопленная прибыль" (см. RETAINED EARNINGS)

acid test см. QUICK RATIO — коэффициент строгой ликвидности

acquisition cost первоначальная стоимость; стоимость приобретения. Обычно определяется по сумме выплаченных денежных средств (CASH OUTLAY)

activity based costing (ABC) калькуляция себестоимости по виду деятельности, при которой затраты собираются по всему технологическому циклу (от проектирования изделия до послепродажного обслуживания)

actual count натурный, количественный пересчет (также PHYSICAL [INVENTORY] COUNT)

additions прирост физического наличия основных средств

adjusted trial balance трансформированный пробный Баланс, т.е. пробный Баланс после выполнения трансформационных проводок (ADJUSTING ENTRIES)

adjusting entries корректирующие проводки; трансформационные проводки — при ведении учета на основе принципа начислений (ACCRUAL ACCOUNTING). Они предназначены для отражения начислений (ACCRUALS) и закрытия результатных и финансово-распределительных счетов при составлении трансформационного пробного Баланса (ADJUSTED TRIAL BALANCE)

adjustment трансформация, корректировка

administrative expenses административные расходы — это также название одной из статей в формах Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS)

admission прием [в товарищество] (PARTNERSHIP). Противоположным является WITHDRAWAL — выход [из товарищества]

advance corporation tax (ACT) авансовый платеж налога на прибыль корпораций в Великобритании, осуществляемый в случае, если корпорация объявила о выплате промежуточных дивидендов (INTERIM DIVIDENDS)

advance [payment] авансовый платеж (также PREPAYMENT)

Advances from Customers [account] счет "Авансы покупателей"

adverse opinion неблагоприятное мнение [аудитора] (см. AUDIT OPINION — мнение аудитора)

adverse [variance] неблагоприятное [отклонение] (также UNFAVOURABLE [VARIANCE]). Противоположным является FAVOURABLE [VARIANCE] — благоприятное [отклонение]

Advertising Expenses [account] счет "Расходы на рекламу"

Advertising Fees Earned [account] счет "Заработанные вознаграждения по рекламе"

affiliated company связанная компания — это такая компания, в которой другая имеет незначительные финансовые вложения в отличие от дочернего предприятия (SUBSIDIARY), когда материнская компания (PARENT COMPANY) владеет контрольным пакетом акций (CONTROLLING INTEREST). См. также ASSOCIATED COMPANY — ассоциированная компания

ageing of accounts receivables ранжирование дебиторов по срокам оплаты

allocation of costs отнесение/распределение затрат

allowance скидка с ранее выставленной суммы счета-фактуры (INVOICE), предоставленная по любой причине, кроме быстрой оплаты (см. TRADE DISCOUNTS); командировочные расходы; скидка с налогооблагаемых сумм (TAX ALLOWANCE)

Allowance for Bad/Uncollectible Debts [account] счет "Поправка на безнадежные долги" (см. PROVISIONS FOR BAD AND DOUBTFUL DEBTS — *англ.*)

Allowance for Doubtful Accounts [account] счет "Поправка на сомнительные долги" (см. PROVISIONS FOR BAD AND DOUBTFUL DEBTS — *англ.*)

American Accounting Association (AAA) Американская бухгалтерская ассоциация — объединяет преподавателей бухгалтерского учета. Под этим названием существует с 1936 г.

American Institute of Certified Public Accountants (AICPA) Американский институт присяжных бухгалтеров — крупнейшая в мире профессиональная организация счетных работников, созданная в 1887 г. Она проводит единые для всех штатов квалификационные экзамены, но звание присяжного бухгалтера (CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT) присваивается правительственным органом в каждом штате, а не институтом, и не все присяжные бухгалтеры являются его членами

- amortisation** амортизация [нематериальных активов]; снижение с течением времени стоимости нематериальных активов (INTANGIBLE ASSETS) в бухгалтерских записях (см. DEPRECIATION); погашение кредита равными платежами (INSTALMENT). В амер. варианте пишется "amortization"
- amortising of the bond discount/premium** списание облигационной скидки/премии (см. METHODS OF AMORTISING THE BOND DISCOUNT/PREMIUM)
- analytical review** аналитический обзор — процесс изучения и сравнения аудиторскими финансовой и иной информации, предоставленной предприятием и взятой из внешних источников. Является частью независимых тестов (SUBSTANTIVE TESTS) при проведении аудиторской проверки (AUDIT)
- analytical review risk** риск при проведении аналитического обзора — заключается в том, что процедуры аналитического обзора могут не выявить существенных ошибок (MATERIAL ERRORS) в финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS). Является частью аудиторской проверки (AUDIT)
- annual accounts** годовая финансовая отчетность (FINANCIAL STATEMENTS), представленная в годовом отчете [корпорации] (ANNUAL REPORT)
- annual general meeting (AGM) [of shareholders]** ежегодное общее собрание [акционеров]
- annual report** годовой отчет компании, который директора должны ежегодно представлять ее акционерам. В Великобритании его содержание определено Законом о компаниях (COMPANIES ACT) и стандартами бухгалтерского учета (ACCOUNTING STANDARDS). Он включает в себя: Баланс компании (BALANCE SHEET), Отчет о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT), Отчет о движении денежных средств (CASH FLOW STATEMENT), Примечания к ним, а также Отчет директоров и Аудиторское заключение (AUDIT REPORT)

- anticipated liabilities** ожидаемая (предвидимая) кредиторская задолженность
- appropriated retained earnings** апроприированная (распределенная) реинвестированная прибыль
- appropriation of profit** апроприация (распределение) прибыли — это также название раздела Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT)
- arrears** отставание
- articles of association** устав акционерной компании
- articles of incorporation** договор о создании акционерной компании (также MEMORANDUM OF ASSOCIATION — *англ.*)
- assesment** оценка налогообложения — фиксируется в документе с таким же названием, который направляется Налоговым управлением (INLAND REVENUE) Великобритании в адрес физического лица или компании. В нем приводится оценка налогооблагаемой прибыли (TAXABLE INCOME) и подлежащего оплате налога. Налогоплательщик (TAXPAYER) может опротестовать эту оценку
- asset register** реестр/регистр учета долгосрочных внеоборотных активов (*см. также* PLANT REGISTER)
- asset revaluation reserve** фонд переоценки активов (*см. REVALUATION RESERVE*)
- asset turnover ratio** коэффициент оборачиваемости активов — один из коэффициентов рентабельности (PROFITABILITY RATIOS). Рассчитывается как отношение нетто-реализации (NET SALES) к среднему за период размеру активов (average TOTAL ASSETS); коэффициент фондоотдачи; оборот/оборачиваемость средств
- assets** активы; средства; актив Баланса
- assets of low unit cost** малоценные и быстроизнашивающиеся предметы (МБП). *Также* LOW VALUE ITEMS

associated company ассоциированная компания — это такая компания, в которой группа [компаний] (GROUP [OF COMPANIES]) имеет долю участия (PARTICIPATING INTEREST) и оказывает существенное влияние (SIGNIFICANT INFLUENCE) на ее деятельность и финансовую политику, в отличие от дочернего предприятия (SUBSIDIARY), где материнская компания (PARENT COMPANY) владеет контрольным пакетом акций (CONTROLLING INTEREST). См. также AFFILIATED COMPANY — связанная компания

assumptions условные допущения, соглашения (см. ACCOUNTING ASSUMPTIONS/CONCEPTS)

attest function функция выражения мнения аудиторов (AUDIT OPINION) по поводу правдивости и беспристрастности финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS)

audit аудиторская проверка, аудит — элемент механизма подотчетности (ACCOUNTABILITY), когда деятельность тех, кто управляет ресурсами, проверяется заинтересованной стороной или теми, кому она это поручила. Примером является установленный законом аудит (STATUTORY AUDIT)

audit committee ревизионный комитет — назначается компанией для осуществления связи между Советом директоров (BOARD OF DIRECTORS) и внешними аудиторами (EXTERNAL AUDITORS). В этот комитет обычно входит большинство неисполнительных директоров для того, чтобы беспристрастно следить за состоянием дел в компании

audit evidence аудиторские доказательства — информация, которую получают аудиторы, чтобы делать выводы, на основе которых формируется мнение аудиторов (AUDIT OPINION) по поводу финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS). Аудиторские доказательства необходимы для проведения тестов на соответствие (COMPLIANCE TESTS) и самостоятельных тестов (SUBSTANTIVE TESTS)

audit manual учебник по аудиту — изложение политики и процедур проведения аудиторской проверки. Учебники нескольких крупнейших бухгалтерских/аудиторских фирм (ACCOUNTING FIRMS) были опубликованы для широкого круга читателей

audit objectives цели аудиторской проверки. Основная цель аудита заключается в придании достоверности (CREDIBILITY) бухгалтерской отчетности (FINANCIAL STATEMENTS) посредством выражения независимого мнения о ней. Применительно к хозяйственным операциям и бухгалтерским счетам можно выделить следующие цели, достижение которых ведет к успешному завершению аудиторской проверки: полнота (COMPLETENESS); точность (ACCURACY); наличие (EXISTENCE); разъединение (CUT OFF); оценка (VALUATION); права и обязательства (RIGHTS AND OBLIGATIONS); представление и раскрытие (PRESENTATION AND DISCLOSURE)

audit opinion мнение аудитора (AUDITOR) по поводу проверенной им бухгалтерской отчетности (ACCOUNTS или FINANCIAL STATEMENTS). В случае, если аудиторы выдают аудиторское заключение без оговорок (UNQUALIFIED AUDIT REPORT), в нем формулируется мнение о том, что бухгалтерская отчетность дает правдивое и беспристрастное отражение (TRUE AND FAIR VIEW) положения дел и деятельности компании и была подготовлена в соответствии с Законом о компаниях (COMPANIES ACT). Аудиторские стандарты (AUDITING STANDARDS) в Великобритании классифицируют оговорки (QUALIFICATIONS) в зависимости от того, хотят ли аудиторы выразить неопределенность (UNCERTAINTY) или несогласие (DISAGREEMENT), и от того, является ли оговорка фундаментальной или же существенной, но не фундаментальной

audit programme программа проведения аудиторской проверки

audit report аудиторское заключение — отчет аудиторов, адресованный акционерам (SHAREHOLDERS), в котором они выражают свое мнение о том, дают ли Отчет о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT), Баланс компании (BALANCE SHEET), Примечания к финансовой отчетности (NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS) и Отчет о движении денежных средств (CASH FLOW STATEMENT) правдивое и беспристрастное отражение (TRUE AND FAIR VIEW) положения дел и деятельности компании. Аудиторы также сообщают о том, выполнены ли все требования Закона о компаниях (COMPANIES LAW) к составлению отчетности. Аудиторы должны выполнить обзор Отчета директоров компании (DIRECTORS' REPORT), чтобы убедиться, что в нем нет заявлений, противоречащих проверенной ими финансовой отчетности. См. также Приложение на с. 172—173, также ACCOUNTANT'S REPORT

audit risk аудиторский риск — заключается в том, что аудиторы не смогут определить существенную ошибку и выпустят аудиторское заключение без оговорок (UNQUALIFIED AUDIT REPORT), в то время как более уместным было бы аудиторское заключение с оговорками (QUALIFIED AUDIT OPINION) или же отказ от выражения мнения (DISCLAIMER OF OPINION), или неблагоприятное мнение (ADVERSE OPINION). Аудиторский риск подразделяется на: риск, присущий данной компании (INHERENT RISK); риск недостаточности контрольных процедур (CONTROL RISK) и риск обнаружения ошибки аудиторами (DETECTION RISK). Первые две составляющие называют риском существенного искажения (MISSTATEMENT) отчетности — аудиторы не могут влиять на него. Последняя составляющая содержит в себе риск выборки (SAMPLING RISK) и риск, не связанный с выборкой (NON-SAMPLING RISK)

- audit sampling** выборка при проведении аудиторских проверок
- audit trail** пометка ["след"] для аудита — контрольные пометки, позволяющие понять при проведении аудиторской проверки, как были получены те или иные результаты/записи
- audit working papers** документация аудиторской проверки — файлы с документами, создаваемые в ходе аудиторской проверки (AUDIT) в силу следующих причин: чтобы тот, кто подписывает аудиторское заключение (AUDIT REPORT), мог убедиться, что порученная им работа была должным образом выполнена; чтобы обеспечить в будущем детали выявленных проблем, доказательства выполненной работы и сделанных выводов; чтобы способствовать развитию методологии проведения аудиторской деятельности
- auditing** проведение аудиторских проверок; аудиторство; аудит
- Auditing Practices Board (APB)** Бюро аудиторской практики в Великобритании (недавно было заменено новым органом — AUDITING PRACTICES COMMITTEE — APC)
- Auditing Practices Committee (APC)** Комитет по аудиторской практике в Великобритании (правопреемник AUDITING PRACTICES BOARD — APB)
- Auditing Standards Board (ASB) [of AICPA]** Бюро аудиторских стандартов [Американского института присяжных бухгалтеров (AMERICAN INSTITUTE OF CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS — AICPA)]
- auditor** аудитор. В принятой международной практике — специалист, имеющий квалификацию присяжного бухгалтера (в США — CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT, в Великобритании — CHARTERED ACCOUNTANT) и проводящий аудиторскую проверку (AUDIT)

authorization выдача разрешений

authorized stock разрешенный к выпуску акционерный капитал

average collection period средний срок покрытия дебиторской задолженности — один из коэффициентов ликвидности (LIQUIDITY RATIOS). Показывает, сколько в среднем требуется дней торговли, чтобы получить сумму, равную дебиторской задолженности. Существуют два варианта расчета: как отношение средней за период дебиторской задолженности (DEBTORS) к среднедневной реализации в кредит (CREDIT SALES) и как отношение продолжительности отчетного периода (обычно 365 дней) к коэффициенту оборачиваемости дебиторской задолженности (RECEIVABLE TURNOVER). Также DEBTORS' DAYS

average cost method (AVCO) метод средней стоимости (при оценке материальных запасов)

average costing approach метод усреднения при процессном калькулировании себестоимости (PROCESS COSTING), когда при расчете себестоимости изделия (UNIT COST) исходят из предположения, что те изделия, которые составляли остатки незавершенного производства на начало периода (BEGINNING WORK IN PROCESS INVENTORY), были завершены в данном периоде

average inventory средний за период размер материальных запасов. Рассчитывается как простая средняя из двух величин: начальных (BEGINNING INVENTORY) и конечных запасов (ENDING INVENTORY)

В

bad debts безнадежные долги, которые невозможно получить, и поэтому их списывают либо прямо на счет "Расходы по безнадежным долгам" (BAD DEBTS EXPENSE), либо на ранее образованный счет "Резерв по безнадежным и сомнительным долгам" (PROVISION FOR BAD AND DOUBTFUL DEBTS).
Также UNCOLLECTIBLE ACCOUNTS — амер.

Bad Debts Expense [account] счет "Расходы по безнадежным долгам" (*также UNCOLLECTIBLE ACCOUNTS EXPENSE — амер.*)

balance сальдо; остаток — разница между двумя сторонами счета (ACCOUNT), которую показывают на стороне с меньшим итогом для их балансировки (абсолют), а затем переносят (CARRY DOWN) на противоположную сторону (*см. также Приложение на с. 162—163*)

Balance Sheet (B/S) Баланс предприятия — одна из форм финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS), в которой приводится информация об активах (ASSETS), пассивах (LIABILITIES) и капитале (CAPITAL) предприятия по состоянию на определенную дату. Закон о компаниях (COMPANIES ACT) предписывает определенные формы Баланса (BALANCE SHEET FORMATS) и требует, чтобы он давал правдивое и беспристрастное отражение (TRUE AND FAIR VIEW) состояния дел компании

Balance Sheet date дата составления Баланса

balance sheet equation балансовое уравнение (*см. ACCOUNTING EQUATION*)

Balance Sheet formats формы Баланса предприятия/компании. В Великобритании в результате реализации положений Четвертой Директивы ЕС (FOURTH DIRECTIVE) Законом о компаниях (COMPANIES ACT) разрешается представлять Баланс в двух форматах: горизонтальном (HORIZONTAL FORMAT) и вертикальном (VERTICAL FORMAT). Формат Баланса американских корпораций отличается от формата, принятого в Великобритании, терминологией, и тем, что в нем вначале приводится информация о наиболее ликвидных статьях активов (ASSETS) и привлеченных средств (LIABILITIES), а не наоборот, как делается в Великобритании (см. также Приложения на с.166—167, 168—169)

bank account банковский счет (см. также CURRENT BANK ACCOUNT)

bank charges стоимость услуг банков — один из элементов расходов, а также банковской выписки (BANK STATEMENT)

bank confirmation подтверждение банка — ответ на запрос, направляемый аудитором в банк клиента, с просьбой подтвердить состояние счета клиента и иную финансовую информацию о нем

bank credit card банковская кредитная карточка

bank loan банковский кредит — предоставляется на фиксированный период для определенных целей и погашается регулярными платежами (INSTALLMENTS) (см. также BANK OVERDRAFT)

bank overdraft перерасход остатка денег в банке — распространенная форма займа в Великобритании, при которой банк и клиент согласовывают максимальный размер перерасхода (OVERDRAFT). В учетных регистрах компании показывается как кредитовое сальдо по банковскому счету (BANK ACCOUNT), а в банковской выписке (BANK STATEMENT) — как дебетовое сальдо (см. также BANK LOAN)

bank reconciliation statement отчет о сверке банковской выписки (BANK STATEMENT) с учетными данными компании

bank statement выписка из банковского счета; выписка банка; банковская выписка. Предприятие регулярно проводит сверку (RECONCILIATION) учетных данных с информацией, содержащейся в банковской выписке, и оформляет результаты в виде отчета о сверке банковской выписки (BANK RECONCILIATION STATEMENT)

base year базисный год, с которым сравниваются данные всех последующих отчетных периодов при проведении горизонтального анализа (HORIZONTAL ANALYSIS)

basic rate of income tax базовая ставка подоходного налога в Великобритании. Она ежегодно утверждается Законом о бюджете (FINANCE ACT) и в 1994-1995 гг. была равна 25% для доходов от £3,000 до £23,700 в год. Облагаемая база может повышаться или понижаться в зависимости от индивидуальных обстоятельств физического лица

batch processing пакетная обработка информации [на ЭВМ]

beginning balance начальное сальдо; сальдо на начало периода (также OPENING BALANCE — англ.). Противоположным является ENDING BALANCE — конечное сальдо

beginning inventory начальные запасы; запасы на начало периода (также OPENING STOCK — англ.)

beginning work in process inventory остатки незавершенного производства на начало периода

benefits in kind (BIK's) выгоды в неденежной форме, являющиеся частью вознаграждения (EMOLUMENTS) директоров и иных специалистов, как например, право пользоваться автомобилем компании

beta (β) "бета"-величина. Показывает отношение риска на рынке по отдельной акции к риску на рынке акций в целом

betterment[s] улучшение эксплуатируемых долгосрочных внеоборотных средств (особенно земли), которое не приводит к увеличению их стоимости

Big Six "Большая Шестерка" бухгалтерских/аудиторских фирм, куда в настоящее время входят: Arthur Andersen (Артур Андерсен); Coopers & Lybrand (Куперс энд Лайбранд); Deloitte Touche Tohmatsu International (Делойт Туш Томатсу Интернэшнл); Ernst & Young (Эрнст энд Янг); KPMG Peat Marwick (КПМГ Пит Марвик); Price Waterhouse (Прайс Вотерхаус)

bin card карточка количественного учета материалов на складе

Board of Directors (BOD) Совет директоров [акционерного общества/компании]

bond облигация, долговое обязательство — ценная бумага, выпущенная компанией или правительством, владельцу которой обещан возврат в определенный срок взятых в долг денег и периодическая выплата процентов по фиксированной ставке

bond certificate сертификат облигации

bond sinking fund фонд погашения облигаций

bonding оформление материальной ответственности

Bonds Payable [account] счет "Выпущенные облигации"

bonus вознаграждение, премия

bonus issue премиальный выпуск акций — выпуск акций для акционеров (SHAREHOLDERS), который осуществляется за счет конвертирования нераспределенной прибыли (RETAINED EARNINGS) или иных резервов компании в акционерный капитал (SHARE CAPITAL). Также STOCK DIVIDEND — *амер.*

book value учетная/балансовая стоимость, "книжная" стоимость — стоимостное значение элемента активов (ASSETS) или пассивов (LIABILITIES), показываемое в Балансе предприятия (BALANCE SHEET) или в учетном регистре (также CARRYING VALUE); нетто-капитал, т.е. активы компании за минусом кредиторской задолженности (также OWNERS' EQUITY; NET ASSETS)

book-keeping счетоводство, ведение учетных регистров

books of original entry книги первичного учета (см. BOOKS OF PRIME ENTRY)

books of prime entry книги первичного учета (также BOOKS OF ORIGINAL ENTRY)

borrower заемщик

breakeven (B/E) [point] безубыточность; точка безубыточности, в которой общая сумма доходов равна общей сумме расходов. Этот показатель имеет как стоимостное, так и натуральное выражение

British Accounting Association (BAA) Британская бухгалтерская ассоциация — объединяет лиц, интересующихся исследовательской и преподавательской деятельностью в области бухгалтерского учета

brought back отнесенное на предыдущие периоды (см. также BROUGHT FORWARD; CARRY BACK)

brought down (b/d) [сальдо] перенесенное на противоположную сторону счета (см. также BROUGHT BACK; BROUGHT FORWARD; CARRY DOWN; BALANCE)

brought forward (b/f) [сальдо] перенесенное на следующую страницу/ начало следующего отчетного периода (см. также BROUGHT BACK; BROUGHT DOWN; CARRY FORWARD)

budget смета [доходов и расходов]; бюджет

budgeted volume планируемый объем выпуска [продукции и/или услуг]

budgeting финансовое планирование; составление смет [доходов и расходов]

building society строительная инвестиционная компания — привлекает заемные средства, из которых в последующем предоставляет кредиты тем, кто желает купить/построить дом

building societies interest (BSI) процент по депозитам в строительные инвестиционные компании

Buildings [account] счет "Здания"

business entity хозяйствующая единица

business transaction хозяйственная операция

С

callable bonds облигации с правом досрочного погашения (см. также BOND — облигация)

callable preferred stock погашаемые привилегированные акции

called-up share capital акционерный капитал к оплате — та часть выпущенных акций (ISSUED SHARE CAPITAL), которую акционеров попросили оплатить. Это также название одной из статей в формах Баланса компании (BALANCE SHEET FORMATS)

Cararo case дело "Капаро Индастриз" против "Дикман и другие" (1990) об ответственности аудиторов как перед сегодняшними, так и перед будущими акционерами. После рассмотрения этого судебного дела Палата Лордов приняла решение о том, что на аудиторах лежит обязанность заботиться (DUTY OF CARE) о существующих акционерах как о группе, нежели о каждом акционере в отдельности

capital капитал — доля владельца/собственника (PROPRIETORSHIP INTEREST), которая представлена в Балансе предприятия (BALANCE SHEET) как сумма вложенного капитала (CONTRIBUTED CAPITAL) и накопленного капитала, равная разности между активами (ASSETS) и привлеченными средствами (LIABILITIES). Экономисты используют этот термин для обозначения долгосрочных внеоборотных активов (FIXED ASSETS) и материальных запасов (INVENTORIES). См. также CAPITAL [ACCOUNT]

capital allowance (CA) скидки с налогооблагаемых сумм по внеоборотным активам (FIXED ASSETS). Предоставляются налогоплательщикам Великобритании в связи с начислением износа (DEPRECIATION) на эти активы

capital budget бюджет приобретения долгосрочных внеоборотных активов (FIXED ASSETS) и финансирования этих капиталовложений; бюджет капитальных вложений

capital budgeting analysis анализ бюджета капиталовложений (см. также CAPITAL INVESTMENT APPRAISAL — оценка капиталовложений)

capital employed используемый капитал — сумма собственного капитала (SHAREHOLDERS' EQUITY) и долгосрочной задолженности. Иногда обозначает сумму долгосрочных внеоборотных активов (FIXED ASSETS) и нетто оборотных активов (NET CURRENT ASSETS). Хотя этот термин не используется в формах Баланса (BALANCE SHEET FORMATS), некоторые компании применяют его в отчетности по своей инициативе

capital expenditure капитальные затраты; расходы по капитальным вложениям; капитализируемые расходы. Противоположным является REVENUE EXPENDITURE — текущие расходы

capital gain доходы от прироста стоимости активов (ASSETS), которые возникают вследствие владения этими активами, а не их использования (противоположным является CAPITAL LOSS — убыток от владения активами)

capital gains tax (CGT) налог на реализованные доходы от прироста стоимости активов (ASSETS), который платят после реализации активов отдельно от налога на прибыль как компании, так и физические лица. В налогооблагаемую базу не включаются дома, в которых проживает владелец, а также автомобили

capital investment капитальные вложения — инвестиция в долгосрочные внеоборотные активы (FIXED ASSETS)

capital investment appraisal оценка капиталовложений — анализ проектов инвестиций в долгосрочные внеоборотные активы (FIXED ASSETS) с точки зрения прогнозируемых выплат (CASH OUTFLOWS) и поступлений денежных средств (CASH INFLOWS). При проведении анализа рассчитываются следующие показатели: период окупаемости капитала (PAYBACK PERIOD); учетный коэффициент окупаемости (ACCOUNTING RATE OF RETURN); внутренняя ставка окупаемости (INTERNAL RATE OF RETURN); (NET PRESENT VALUE) нетто текущая/дисконтированная стоимость. Два первых показателя игнорируют изменение стоимости денег с учетом доходов будущих периодов (TIME VALUE OF MONEY), а два последних — учитывают это и относятся к методам анализа дисконтированного потока денежных средств (DISCOUNTED CASH FLOW)

capital lease капитализируемая аренда (также FINANCE LEASE — *англ.*)

capital loss убыток от владения активами (ASSETS), который возникает вследствие владения этими активами, а не их использования (противоположным является CAPITAL LOSS — доход от прироста стоимости активов)

capital redemption reserve резерв погашенного акционерного капитала — нераспределяемый резерв (UNDISTRIBUTABLE RESERVE), формируемый при погашении (REDEMPTION) акций или покупке компанией своих акций для предотвращения уменьшения акционерного капитала (SHARE CAPITAL) и защиты интересов кредиторов (CREDITORS). См. также CAPITAL REDEMPTION RESERVE FUND — фонд формирования резерва погашенного акционерного капитала

capital redemption reserve fund фонд формирования резерва погашенного акционерного капитала, пополняемый ежегодными отчислениями для последующего использования при покупке компанией погашаемых акций (REDEEMABLE SHARES) (см. также CAPITAL REDEMPTION RESERVE — резерв погашенного акционерного капитала)

capital reserve капитальный резерв — резерв, который не может быть распределен между акционерами. Примерами таких обязательных резервов являются резерв эмиссионного дохода (SHARE PREMIUM ACCOUNT) и резерв погашенного акционерного капитала (CAPITAL REDEMPTION RESERVE). См. также UNDISTRIBUTABLE RESERVE — нераспределяемый резерв

capital stock акционерный капитал (также SHARE CAPITAL — англ.)

Capital [account] счет "Капитал" (один из вариантов названия счета "Уставный капитал/фонд"), на котором учитывается доля собственника (PROPRIETORSHIP INTEREST) в активах (ASSETS) компании (см. также CAPITAL)

Capital Assets [account] счет "Основной капитал". В Великобритании этот термин часто используется экономистами как синоним термина FIXED ASSETS — долгосрочные (внеоборотные) активы. В США этот термин имеет более широкое значение по сравнению с американским толкованием термина "fixed assets" и охватывает не только долгосрочные материальные (TANGIBLE ASSETS), но и нематериальные активы (INTANGIBLE ASSETS), а также вложения в связанные финансовыми инвестициями компании (AFFILIATED COMPANIES)

carriage in[wards] см. FREIGHT IN — расходы по заводу

carriage out[wards] см. FREIGHT OUT — расходы по отгрузке

- carry back** относить [сальдо] на предыдущие периоды (см. также C/B; BROUGHT BACK; CARRY DOWN; CARRY FORWARD)
- carry down** переносить [сальдо] на противоположную сторону счета (см. также C/D; BROUGHT DOWN; CARRY BACK; CARRY FORWARD)
- carry forward** переносить [сальдо] на следующую страницу/начало следующего отчетного периода (см. также C/F; BROUGHT FORWARD; CARRY BACK; CARRY DOWN)
- carry-over effect** переходящий эффект
- carrying value/amount** учетная/балансовая стоимость (см. BOOK VALUE; см. также RESIDUAL VALUE)
- cash** денежные средства; касса. Различают деньги в банке (CASH AT BANK) и наличные денежные средства (CASH IN HAND), которые, как правило, учитываются на одном счете. Применительно к наличным деньгам, которые хранятся на предприятии для оплаты мелких расходов, используют термин PETTY CASH — небольшие [подотчетные] суммы
- cash at bank** деньги в банке (см. CASH)
- cash [basis of] accounting** кассовый принцип учета — признание расходом (COST) или доходом (REVENUE) выплату или поступление денег (также CASH FLOW ACCOUNTING). Противоположным является ACCRUAL [BASIS OF] ACCOUNTING — учет на основе принципа начислений
- cash book (CB)** кассовая книга — учетный регистр, в котором отражаются поступление и выплаты денег. Крупные предприятия обычно ведут раздельно журнал денежных поступлений (CASH RECEIPTS JOURNAL) и журнал денежных выплат (CASH PAYMENTS JOURNAL)
- cash disbursement journal** см. CASH PAYMENTS JOURNAL — журнал денежных выплат

- cash disbursements** выплаты денег; денежные расходы
- cash discounts** скидка за [своевременную] оплату в согласованные сроки. Предоставленная [продавцом] скидка (DISCOUNT ALLOWABLE) обычно отражается в учете как расходы (EXPENSES), а полученная [покупателем] скидка (DISCOUNT RECEIVABLE) — как доходы (REVENUE). Например, запись "2/10, n/30" означает, что покупатель может получить 2%-ную скидку с продажной цены (PURCHASE PRICE), если счет-фактура (INVOICE) будет оплачен в течение 10 дней после даты его выставления, в противном случае покупатель-должник может ждать 30 дней и выплатить полную сумму без скидки (см. также TRADE DISCOUNT — скидка с цены)
- cash dividend** дивиденды, выплаченные деньгами (противоположным является STOCK DIVIDEND — дивиденды, выплаченные акциями)
- cash equivalents** эквиваленты денежных средств — термин используется при составлении Отчета о движении денежных средств (CASH FLOW STATEMENT) для обозначения краткосрочных высоколиквидных инвестиций (INVESTMENTS)
- cash flow** движение денежных средств
- cash flow accounting (CFA)** см. CASH [BASIS OF] ACCOUNTING — кассовый принцип учета
- Cash Flow Statement format** форма Отчета о движении денежных средств (см. Приложение на с. 170—171). Помимо проиллюстрированной в приложении формы отчета, требуется подготовка примечания, в котором осуществляется сверка (RECONCILIATION) прибыли от основной деятельности до налогообложения (OPERATING PROFIT) с нетто-движением денежных средств от основной деятельности (NET CASH FLOW FROM OPERATING ACTIVITIES)

- cash in hand** наличные деньги (см. CASH — денежные средства)
- cash in transit** денежные средства в пути
- cash inflow** поступление денежных средств (противоположным является CASH OUTFLOW — выплата денежных средств)
- cash outflow** выплата денежных средств (также CASH OUTLAY). Противоположным является CASH INFLOW — поступление денежных средств
- cash outlay** выплата денежных средств (также CASH OUTFLOW)
- cash payments for operating expenses** денежные выплаты по текущим расходам
- cash payments journal** журнал денежных выплат [с банковского счета (BANK ACCOUNT)]. В этом журнале всегда выделяется колонка для учета получения денег от поставщиков-кредиторов (TRADE CREDITORS). На небольших предприятиях он объединен вместе с журналом денежных поступлений (CASH RECEIPTS JOURNAL) в кассовую книгу (CASH BOOK). Также CASH DISBURSEMENT JOURNAL
- cash purchase** покупка с одновременной оплатой (как правило, наличными деньгами CASH IN HAND). Такие покупки отражаются в кассовой книге (CASH BOOK), а не в текущем журнале учета покупок (PURCHASES JOURNAL). Противоположным является CREDIT PURCHASE — покупка товаров в кредит
- cash receipts [from sales]** выручка; поступление/получение денег в кассу [от реализации]
- cash receipts journal** журнал денежных поступлений [на банковский счет (BANK ACCOUNT)]. В этом журнале всегда выделяется колонка для учета получения денег от покупателей-дебиторов (TRADE DEBTORS). На небольших предприятиях объединен вместе с журналом денежных выплат (CASH PAYMENTS JOURNAL) в кассовую книгу (CASH BOOK)

cash shorts or overs недостаток или излишек наличных денег (*также* CASH SHORTAGE OR OVERAGE [ACCOUNT] — *амер.*)

Cash Shortage or Overage [account] счет "Недостачи/излишки по кассе" (*также* CASH SHORTS OR OVERS — *англ.*)

cast сложение; сумма

central processing unit (CPU) центральный процессор (ЭВМ)

Certified Accountant присяжный бухгалтер, являющийся ассоциированным (ACCA) или полноправным (FCCA) членом Ассоциации присяжных бухгалтеров (CHARTERED ASSOCIATION OF CERTIFIED ACCOUNTANTS), которая находится в Великобритании, но членами которой являются присяжные бухгалтеры из многих стран (*см. также* CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT; CHARTERED ACCOUNTANT)

certified internal auditor (CIA) дипломированный аудитор предприятия, входящий в штат (США)

Certified Management Accountant (CMA) присяжный бухгалтер по управленческому учету

Certified Public Accountant (CPA) присяжный бухгалтер в США (*см. также* CERTIFIED ACCOUNTANT; CHARTERED ACCOUNTANT — *англ.*)

charge card платежная карточка, владельцу которой периодически представляется счет для оплаты в полной сумме за совершенные им расходы (*см. также* CREDIT CARD)

chargeable accounting period (CAP) налогооблагаемый период — отрезок времени, в котором получены доходы компании, являющиеся субъектом налога на прибыль (CORPORATION TAX)

chargeable assets налогооблагаемые активы, реализация которых влечет за собой уплату налога на прирост стоимости активов (CAPITAL GAINS TAX)

charges расходы

chart of accounts план счетов

Chartered Accountant (CA) присяжный бухгалтер — член одной из трех независимых бухгалтерских организаций в Великобритании: Института присяжных бухгалтеров Англии и Уэльса/Ирландии/Шотландии. Этот английский термин был впервые применен в Шотландии после того, как в 1850-е годы на основе королевской грамоты (ROYAL CHARTER) была создана шотландская профессиональная организация бухгалтеров и ее членов стали называть "chartered accountant" — присяжные бухгалтеры (см. также CERTIFIED ACCOUNTANT; CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT — амер.)

Chartered Association of Certified Accountants (ACCA) Ассоциация присяжных бухгалтеров в Великобритании, которая занимается организацией профессионального обучения бухгалтеров и приемом квалификационных экзаменов на получение звания "присяжный бухгалтер" (CERTIFIED ACCOUNTANT)

Chartered Institute of Management Accountants (CIMA) Институт присяжных бухгалтеров по управленческому учету в Великобритании (см. также INSTITUTE OF CERTIFIED MANAGEMENT ACCOUNTANTS — ICMA)

check чек (также CHEQUE — англ.); проверка

checking account текущий счет в банке (также CURRENT [BANK] ACCOUNT — англ.)

cheque чек (также CHECK — амер.)

cheque authorization разрешение руководителя на выписку чека; разрешение банка на получение чека (обычно при оплате крупной суммы)

cheque register регистр чеков

claimant претендент (на доходы, имущество)

- classification issue/problem** проблема классификации
- classified financial statements** систематизированные финансовые отчеты (общего назначения)
- clean audit opinion/report** аудиторское мнение/заключение без оговорок (QUALIFICATIONS); "чистое" аудиторское заключение (также UNQUALIFIED AUDIT OPINION/REPORT). Противоположным является QUALIFIED AUDIT OPINION/REPORT — аудиторское мнение/ заключение с оговорками
- close off an account** закрыть счет
- closing balance** конечное сальдо; сальдо на конец отчетного периода (также ENDING BALANCE — амер.). Противоположным является OPENING BALANCE — начальное сальдо
- closing entries** заключительные записи; закрытие счетов — записи, которые делаются на дату составления Баланса (BALANCE SHEET DATE) для того, чтобы закрыть счета доходов и расходов в Отчет о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT)
- closing stock** конечные запасы; запасы на конец периода — конечное сальдо материальных инвентарных счетов (также ENDING INVENTORY — амер.)
- collection** инкассо, инкассация; предъявление любого долгового обязательства для оплаты; конверсия причитающихся сумм в наличные
- collection of a note** погашение векселя (получение денег от векселедателя)
- collection period** время, затраченное на получение долга от покупателя
- columnar accounts/books** счета/учетные регистры с колонками
- Commissions Earned [account]** счет "Заработанные комиссионные"
- common-size statement** отчет, числа в котором показаны в процентах от общей суммы итога

- common stock (C/S)** обыкновенные акции (также ORDINARY SHARES — *англ.*)
- common stock equivalents** эквиваленты обыкновенных акций
- common stockholders** владельцы обыкновенных акций (также ORDINARY SHAREHOLDERS — *англ.*)
- Companies Act 1989 (CA 89)** "Акт о компаниях" в редакции 1989 г. — основной юридический документ, регулирующий деятельность компаний. Законодательство о компаниях появилось в Великобритании в 1844 г. Последняя консолидация различных изменений была сделана в "Акте о компаниях" в 1985 г., которая в свою очередь была уточнена в 1989 г. в вопросах аудита и бухгалтерского учета
- Companies House** "Дом компаний" — регистрационный орган в Великобритании, куда британские компании должны представлять бухгалтерскую и иную информацию
- comparability** сопоставимость
- comparative financial statements** сопоставимые финансовые отчеты
- compatibility principle** принцип совместимости
- compensating error** компенсирующая ошибка — одна из возможных ошибок (ERROR), которая компенсирует сама либо скомпенсирована другой ошибкой в системе двойной записи (DOUBLE-ENTRY SYSTEM). Компенсирующие ошибки не выявляются при составлении пробного Баланса (TRIAL BALANCE)
- completeness** полнота [отражения учетных данных] — одна из целей аудиторской проверки (AUDIT OBJECTIVES). Заключается в том, чтобы все остатки по счетам (BALANCES) и все хозяйственные операции (TRANSACTIONS) были показаны в финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS)

compliance audit аудиторская проверка на соответствие установленным законом (STATUTORY) требованиям (см. также VALUE FOR MONEY AUDIT — проверка эффективности использования ресурсов)

compliance test тест на соответствие [при проведении аудиторской проверки (AUDIT)], заключающийся в том, что аудиторы проводят тесты систем внутреннего контроля (INTERNAL CONTROL), чтобы убедиться, что они работают (противоположным является SUBSTANTIVE TEST — самостоятельный тест)

compound entry сложная запись — один счет дебетуется, несколько счетов кредитуются; несколько счетов дебетуются, один кредитуются; несколько счетов дебетуются и несколько счетов кредитуются. В России последний вариант называется "смешанной записью"

compound interest сложный процент — процент, начисляемый не только на первоначальную сумму вклада (PRINCIPAL), но и на реинвестированный процентный доход. Если инвестировать в период, равный 1, первоначальную сумму, равную P , то при сложном проценте, равном i , и после n периодов окончательная сумма (TERMINAL VALUE) S будет равна $P(1 + i)^n$. Из этого выражения можно вывести формулу текущей стоимости (PRESENT VALUE) P , если известна "будущая" стоимость (FUTURE VALUE) S через n периодов и при сложном проценте, равном i : $S(1 + i)^{-n}$

comprehensive income совокупный доход; доход от основной деятельности (OPERATING INCOME) и увеличения стоимости капитала (HOLDING GAIN)

computer aided/assisted audit[ing] technique (CAAT) компьютеризированные методики проведения аудиторской проверки (AUDIT)

computerised accounting package программа обработки учетных данных на ЭВМ

- condensed financial statements** сокращенные финансовые отчеты
- confirmation** подтверждение — один из приемов, используемых при проведении аудиторской проверки (AUDIT), когда аудиторы направляют запросы третьим сторонам (например, банкам, дебиторам) или клиенту для получения подтверждения информации, содержащейся в учетных регистрах и финансовой отчетности (см. также BANK CONFIRMATION — подтверждение банка; LETTER OF REPRESENTATION — письмо о предоставлении информации)
- conglomerate** конгломерат (также DIVERSIFIED COMPANIES)
- conservatism** консерватизм; заниженность оценки; оценка по наименьшему (также PRUDENCE)
- consideration** вознаграждение, оплата; соображение; фактор; рассмотрение
- consignee** комиссионер, принявший товар на комиссию от комитента (CONSIGNOR); консигнатор
- consignment** комиссионный договор; поставка продукции для реализации на комиссионных условиях; консигнация. Товар, продаваемый комиссионером (CONSIGNEE) на этих условиях, остается собственностью комитента (CONSIGNOR) и отражен в его учетных регистрах
- consignor** комитент, поставивший товар комиссионеру (CONSIGNEE) для реализации на комиссионных условиях; консигнант
- consistency** постоянство [применения учетных методов] — одна из бухгалтерских предпосылок (ACCOUNTING ASSUMPTIONS)
- consolidated Balance Sheet** консолидированный Баланс группы компаний. Входит в состав консолидированной финансовой отчетности (CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS)

- consolidated financial statements** консолидированная финансовая отчетность, показывающая результаты и материнской компании (PARENT COMPANY), и ее дочерних структур (SUBSIDIARY)
- constant dollar accounting** учет в долларах постоянной покупательной силы — одно из средств отражения инфляции в бухгалтерском учете (см. INFLATION ACCOUNTING)
- contingent liability** условная задолженность — кредиторская задолженность, которая может возникнуть в будущем в зависимости от исхода события, имевшего место в прошлом
- continuity issue** проблема непрерывности (см. GOING CONCERN)
- contra account** контрарный счет
- contra entry (c)** исправительная запись — дебетовая (DEBIT) или кредитовая (CREDIT) — по счету (ACCOUNT) для исправления кредитовой или дебетовой записи по тому же счету (см. также REVERSING ENTRY — реверсивная проводка/запись)
- contributed capital** оплаченный/внесенный капитал; эмиссионный доход акционерной компании (также PAID-IN CAPITAL)
- contribution** "контрибуция" — рассчитывается как разница между продажной ценой (SELLING PRICE) и переменными расходами (VARIABLE COSTS). Является источником для покрытия постоянных расходов (FIXED COSTS) и формирования прибыли (PROFIT)
- control** управление; контроль материнской компании (PARENT COMPANY) над дочерней (SUBSIDIARY). Способность инвестирующей компании определять текущую и финансовую политику другой компании в связи с владением более чем 50% акций с правом голоса (VOTING STOCK). См. также SIGNIFICANT INFLUENCE — существенное влияние

control account синтетический (контрольный) счет в Главной книге (GENERAL LEDGER), суммирующий итоги группы субсчетов (аналитических счетов), которые ведутся во вспомогательном журнале (SUBSIDIARY LEDGER) (см. ACCOUNT)

control environment общая политика контроля

control principle принцип контроля

control procedures контрольные процедуры

control risk риск недостаточности контрольных процедур (CONTROL PROCEDURES) при проведении аудиторской проверки (AUDIT) — одна из составляющих аудиторского риска (AUDIT RISK). Заключается в том, что контрольные процедуры компании не смогут своевременно предотвратить или выявить существенные искажения в отчетности

controller главный бухгалтер компании (иногда пишется "comptroller")

controlling interest контрольный пакет акций — такое финансовое вложение в другую компанию, которое обеспечивает инвестору (INVESTOR) контроль (CONTROL) над деятельностью объекта инвестиций (INVESTEES), являющегося в этом случае дочерней компанией (SUBSIDIARY)

conventions допущения; соглашения о тех или иных условиях (см. также ASSUMPTIONS)

conversion costs издержки обработки — состоят из прямых затрат на оплату труда (DIRECT LABOUR COSTS) и общезаводских накладных расходов (FACTORY OVERHEAD COSTS), причем как постоянной, так и переменной их составляющей

convertible bonds конвертируемые облигации (как правило, в обыкновенные акции — ORDINARY SHARES)

convertible preferred stock обратимые привилегированные акции

- copyright** авторские права ("копирайт") — один из возможных элементов нематериальных активов (INTANGIBLE ASSETS)
- corporation** корпорация; акционерная компания. В названии корпорации очень часто присутствует аббревиатура "Inc." (также PUBLIC [LIMITED] COMPANY — *АНГЛ.*)
- corporation tax** налог на прибыль компаний в Великобритании (противоположным является INCOME TAX — подоходный налог для физических лиц)
- cost** себестоимость; стоимость; издержки; затраты
- cost accounting** учет [и анализ] затрат; управленческий учет (*см.* MANAGEMENT ACCOUNTING; также COST AND MANAGEMENT ACCOUNTING)
- cost and management accounting** учет [и анализ] затрат; управленческий учет (*см.* MANAGEMENT ACCOUNTING; также COST ACCOUNTING)
- cost based price** затратная цена
- cost behaviour** динамика издержек
- cost benefit analysis (CBA)** сравнительный анализ затрат и результатов
- cost-benefit principle** принцип эффективности
- cost centre** центр затрат — подразделение, деятельность которого оценивается сравнением плановых и фактических затрат (по которым ведется учет)
- cost flow** поток информации о затратах
- cost method [of accounting for long-term investments]** метод учета долгосрочных финансовых вложений по себестоимости, при котором инвестор отражает вложения по фактической цене и признает прибыль после получения дивидендов на инвестиции. Применяется в случаях, когда инвестор владеет менее чем 20% акций с правом голоса (VOTING STOCK) другой компании (*см.* METHODS OF ACCOUNTING FOR LONG-TERM INVESTMENTS)

cost of goods manufactured себестоимость произведенной продукции — складывается из общей суммы производственных затрат (TOTAL MANUFACTURING COSTS) и изменения остатков незавершенного производства (WORK IN PROCESS INVENTORY) на начало и конец отчетного периода (ACCOUNTING PERIOD)

cost of goods sold себестоимость реализованных товаров (*также* COST OF SALES — *англ.*)

cost of sales (COS) себестоимость реализации — рассчитывается как себестоимость покупок или производства, скорректированная на изменение запасов материальных ценностей. Это также название одной из статей в формах Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS). *Также* COST OF GOODS SOLD — *амер.*

cost principle принцип себестоимости

cost summary schedule сводная аналитическая таблица по расчету себестоимости

cost-volume-profit (CVP) analysis анализ взаимосвязи себестоимости, объема и прибыли, целью которого является изучение динамики прибыли (PROFIT) в зависимости от изменения себестоимости (COST) и объема производства

costing калькуляция себестоимости (COST) готовой продукции и/или услуг. Один из широко применяемых методов — калькуляция полной себестоимости (ABSORPTION COSTING)

costs расходы; затраты; издержки (*также* EXPENSES)

counterfoil отрывной корешок (*также* DETACHABLE STUB)

coupon bonds купонные облигации [на предъявителя]. *См. также* BOND — облигация

credibility достоверность, правдоподобие; убедительность [отчетности, проверенной аудиторами]

- credit** кредит — кредитовая сторона счета (используется аббревиатура "Cr"); кредит
- credit card** кредитная карточка (к пяти наиболее распространенным в мире относятся American Express, Carte Blanche, Diners Club, MasterCard, VISA; см. также BANK CREDIT CARD; CHARGE CARD; DEBIT CARD; PLASTIC CARD)
- credit note (C/N)** документ, аннулирующий ранее выставленный счет-фактуру (INVOICE) либо предоставляющий скидку (ALLOWANCE) с ранее объявленной суммы счета
- credit purchases** покупка товаров в кредит/с отсроченной оплатой (противоположным является CASH PURCHASES — покупка с одновременной оплатой)
- credit sales** продажа товаров в кредит/с отсроченной оплатой (также SALES ON ACCOUNT)
- creditors** кредиторы (также ACCOUNTS PAYABLE — *амер.*)
- creditors ledger** аналитический журнал учета кредиторов — вспомогательный журнал аналитического учета (SUBSIDIARY LEDGER), показывающий сальдо по индивидуальным счетам кредиторов, общий итог которых отражается на синтетическом [контрольном] счете учета расчетов с кредиторами (CREDITORS LEDGER CONTROL ACCOUNT), входящем в Главную книгу (GENERAL LEDGER). Также PURCHASE LEDGER
- creditors ledger control account** синтетический [контрольный] счет учета расчетов с кредиторами — входит в Главную книгу (GENERAL LEDGER). Его итог равен сумме сальдо по индивидуальным счетам кредиторов, отраженным в аналитическом журнале учета кредиторов (CREDITORS LEDGER). Также PURCHASE LEDGER CONTROL ACCOUNT
- creditors' equity** заемный капитал

creditworthiness кредитоспособность

cross-footing (c/f) итог по строке (противоположным является FOOTING — итог по столбцу); алгебраическое сложение. Также CROSS-CAST — *англ.*

cross-cast итог по строке (противоположным является CAST — итог по столбцу). Также CROSS-FOOTING — *амер.*

cum dividend с дивидендом (противоположным является EX DIVIDEND — без дивиденда)

cumulative effect of an accounting change суммарный эффект от изменения в методах ведения учета

cumulative preferred stock кумулятивные привилегированные акции

current assets (CA) оборотные средства; текущие активы — те активы, которые не предполагается длительно использовать в деятельности компании. Это также название раздела формы Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMAT)

current [bank] account текущий счет в банке (аналог отечественному понятию "расчетный счет")

current liabilities (CL) краткосрочная кредиторская задолженность, подлежащая возврату в течение одного года

current portion of long-term debt текущая часть долгосрочной кредиторской задолженности — составная часть краткосрочной кредиторской задолженности (CURRENT LIABILITIES)

current ratio коэффициент покрытия — один из коэффициентов ликвидности (LIQUIDITY RATIOS). Показывает способность компании погасить краткосрочную кредиторскую задолженность. Рассчитывается как отношение оборотных средств (CURRENT ASSETS) к краткосрочной кредиторской задолженности (CURRENT LIABILITIES)

- current replacement cost (CRC)** текущая себестоимость замещения
- current value accounting** учет на базе текущей стоимости, т.е. отражение фактов хозяйственной жизни по себестоимости на момент их регистрации (см. INFLATION ACCOUNTING)
- custodianship** хранение ценностей (в сейфе банка) с выполнением инструкций клиента
- customs duties** таможенные платежи
- Customs and Excise** агентство в Великобритании, отвечающее за определение и сбор таможенных платежей (CUSTOMS DUTIES), акцизов (EXCISE DUTIES) и налога на добавленную стоимость (VALUE ADDED TAX)
- cut off** разъединение — одна из целей аудиторской проверки (AUDIT OBJECTIVES). Заключается в том, чтобы все хозяйственные операции (TRANSACTIONS) были учтены в соответствующем отчетном периоде (ACCOUNTING PERIOD)

D

data processing обработка данных

debenture долгосрочное долговое обязательство с фиксированной ставкой и сроком, обычно (но не обязательно) обеспеченное активами (ASSETS) компании (см. также DEBENTURE STOCK; также UN-SECURED BONDS)

debenture loans долгосрочные долги — это также название одной из статей в формах Баланса компании (BALANCE SHEET FORMATS)

debenture stock долговые акции — долгосрочное долговое обязательство (DEBENTURE), разделенное на акции, которые можно реализовать на фондовой бирже

debit дебет; дебетовая сторона счета (используется аббревиатура "Dr")

debit card платежная (дебетовая) карточка, например MasterCard, VISA (см. также BANK CREDIT CARD; CREDIT CARD)

debt financing финансирование долга

debt ratios см. GEARING RATIOS — коэффициенты платежеспособности

debt to equity ratio отношение заемного капитала к собственному — один из коэффициентов платежеспособности (GEARING RATIOS). Показывает соотношение между заемными средствами и собственным капиталом. Рассчитывается как отношение общей суммы задолженности (TOTAL LIABILITIES) к собственному капиталу (OWNERS' EQUITY)

debtors дебиторская задолженность; дебиторы (*также* ACCOUNTS RECEIVABLE — *амер.*)

debtors ledger аналитический журнал учета дебиторов — вспомогательный журнал аналитического учета (SUBSIDIARY LEDGER), показывающий сальдо по индивидуальным счетам дебиторов, общий итог которых отражается на синтетическом [контрольном] счете учета расчетов с дебиторами (DEBTORS LEDGER CONTROL ACCOUNT), входящем в Главную книгу (GENERAL LEDGER). *Также* SALES LEDGER

debtors ledger control account синтетический [контрольный] счет расчетов с дебиторами — входит в Главную книгу (GENERAL LEDGER). Его итог равен сумме сальдо по индивидуальным счетам дебиторов, отраженных в аналитическом журнале учета дебиторов (DEBTORS LEDGER). *Также* SALES LEDGER CONTROL ACCOUNT

debtors' days средний срок покрытия дебиторской задолженности, выраженный в днях реализации (*см.* AVERAGE COLLECTION PERIOD)

declare bankrupt объявлять банкротом

declining-balance method [of depreciation] метод уменьшающегося остатка [начисления износа/амортизационных отчислений] — один из способов ускоренного начисления износа. *См.* REDUCING BALANCE METHOD [OF DEPRECIATION] — *англ.*

deferral отсрочка (отнесение расходов/доходов на будущие периоды)

deferred revenues доходы будущих периодов (*также* UNEARNED REVENUES)

Deferred Income Tax [account] счет "Отсроченный налог на прибыль"

deficit дефицит (так называют дебетовое сальдо счета "Реинвестированная прибыль" — RETAINED EARNINGS)

definitely determinable liabilities безусловно определяемая задолженность, величину которой можно рассчитать на основе документов (противоположным является ESTIMATED LIABILITIES — предполагаемая задолженность)

deflation дефляция (снижение уровня цен)

depletion истощение; снижение с течением времени стоимости природных ресурсов (NATURAL RESOURCES), например скважин, месторождений (см. DEPRECIATION)

deposit депозит; вклад

deposit in transit депозит в пути

deposit ticket бланк, подтверждающий внесение средств на депозит

depreciable assets амортизируемые активы

depreciable cost амортизируемая стоимость, равная себестоимости средства за минусом его ликвидационной стоимости (RESIDUAL VALUE)

depreciation износ; снижение с течением времени стоимости активов (ASSETS) в бухгалтерских записях. Обычно этот термин применяют к материальным активам (TANGIBLE ASSETS). Для нематериальных активов (INTANGIBLE ASSETS) часто используют термин "амортизация" (AMORTISATION), а для истощающихся активов (WASTING ASSETS) — "истощение" (DEPLETION). Для расчета амортизационных отчислений (DEPRECIATION EXPENSE) используются различные методы начисления износа (DEPRECIATION METHODS). При этом необходимо знать стоимость (COST), предполагаемый срок эксплуатации (ESTIMATED USEFUL LIFE) и ликвидационную стоимость (RESIDUAL VALUE) активов

depreciation and other non-cash expenses амортизационные и другие расходы, не требующие денежных выплат, — используются при расчете движения денежных средств (CASH FLOW)

Depreciation Expense [account] счет "Расходы по начисленному износу". На нем отражаются амортизационные отчисления, начисленные на материальные активы (TANGIBLE ASSETS)

depreciation methods методы начисления износа — к числу наиболее распространенных методов относятся: метод равномерного начисления износа (STRAIGHT-LINE METHOD); метод уменьшающегося остатка (REDUCING BALANCE METHOD); метод начисления износа на основе "суммы годовых цифр" (SUM OF THE YEARS' DIGITS). Выбор метода зачастую определяется простотой его применения и налоговым законодательством

depreciation rate коэффициент начисления износа; норма амортизации

detachable stub отрывной корешок (также COUNTER-FOIL)

detection risk риск необнаружения ошибки аудиторами при проведении аудиторской проверки (AUDIT) — одна из составляющих аудиторского риска (AUDIT RISK). Заключается в том, что аудиторы не выявят существенных ошибок в финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS). Аудиторы могут снижать этот риск — в отличие от присущего компании риска (INHERENT RISK) и риска недостаточности контрольных процедур (CONTROL RISK), — меняя природу, временные рамки и число самостоятельных тестов (SUBSTANTIVE TESTS). Выделяют два компонента этого риска: риск выборки (SAMPLING RISK) и риск, не связанный с выборкой (NON-SAMPLING RISK)

direct charge-off method метод прямого списания безнадежных долгов на расходы (вместо формирования резервов)

direct costing калькуляция себестоимости по переменным затратам (также VARIABLE COSTING и MARGINAL COSTING — *англ.*)

direct costs прямые затраты — производственные затраты, которые можно непосредственно отнести на себестоимость готовых изделий и услуг (противоположным является INDIRECT COSTS — косвенные расходы)

direct labour [costs] прямые затраты на оплату труда — один из трех элементов себестоимости продукции (PRODUCT COSTS). Противоположным является INDIRECT LABOUR COSTS — косвенные затраты на оплату труда

direct materials основные материалы — один из трех элементов себестоимости продукции (PRODUCT COSTS). Противоположным является INDIRECT MATERIALS — косвенные материальные затраты

direct method [of converting the Income Statement] прямой метод трансформации Отчета о прибылях и убытках, подготовленного на основе принципа начислений (ACCRUAL ACCOUNTING), в формат отчета, подготовленного на основе кассового принципа учета (CASH BASIS OF ACCOUNTING)

directors' emoluments вознаграждение директоров

directors' interest доля директоров в акциях компании

Directors' Report Отчет директоров компании — является одним из элементов годового отчета компании (ANNUAL REPORT)

disagreement несогласие [аудиторов] (см. QUALIFICATIONS — оговорки)

disclaimer of opinion отказ от выражения мнения (см. AUDIT OPINION — мнение аудиторов)

disclosure представление [учетной информации в финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS)]

discontinued operations прекращенные операции

discount учетная ставка; скидка с цены (см. также CASH DISCOUNT; TRADE DISCOUNTS)

- discount [a note]** учитывать [вексель]
- discount allowable** предоставленная [продавцом] скидка (противоположным является DISCOUNT RECEIVABLE — полученная [покупателем] скидка)
- discount factor** коэффициент дисконтирования — процентная ставка, применяемая для приведения будущей стоимости к настоящей
- discount receivable** полученная [покупателем] скидка (противоположным является DISCOUNT ALLOWABLE — предоставленная [продавцом] скидка)
- discounted cash flow (DCF)** дисконтированный поток денежных средств
- discounting period** период учета векселя
- dishonour** отказываться от оплаты или акцепта (векселя или чека). В *амер.* варианте пишется "dishonor"
- dishonoured note** вексель, по которому отказались платить
- disposal** ликвидация оборудования в связи с завершением срока эксплуатации (ESTIMATED USEFUL LIFE); продажа оборудования, находившегося в эксплуатации
- disposal value** ликвидационная стоимость (см. RESIDUAL VALUE)
- dissolution** роспуск товарищества в связи с приемом в товарищество (ADMISSION), выходом (WITHDRAWAL) из него или смертью партнера (совладельца)
- distribution costs** расходы по реализации — это также название одной из статей в формах Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS)
- diversified companies** диверсифицированные компании, оперирующие в нескольких отраслях (также CONGLOMERATE)

dividend дивиденд

dividend income прибыль в виде дивидендов по финансовым вложениям

dividend(s) yield отношение полученных дивидендов к рыночной стоимости акции — один из коэффициентов для инвесторов (INVESTORS' RATIOS). Показывает отдачу на вложенный капитал (RETURN ON INVESTMENT). Рассчитывается делением значения дивидендов на одну акцию на величину рыночной стоимости одной акции

dividends in arrears просроченные дивиденды

dividends payable кредиторская задолженность по дивидендам

dividends received полученные дивиденды

double-declining-balance method метод уменьшающегося остатка при удвоенной норме амортизации

double-entry system система двойной записи

double taxation двойное налогообложение

doubtful debts сомнительные долги (*также* UNCOLLECTIBLE ACCOUNTS — *амер.*)

due care соответствующее отношение

duration of note срок векселя

duty of care обязанность [аудиторов] заботиться [об акционерах] (*см.* CAPARO CASE — дело "Капаро Индастриз" против "Дикман и другие")

Е

early extinguishment of debt долгосрочное погашение долга путем покупки своих облигаций (BOND) на рынке (обычно это делается по ценам ниже номинальной стоимости — NOMINAL VALUE)

earned заработанный; накопленный

earned income доход от основной деятельности; "заработанный" доход (противоположным является INVESTMENT INCOME — доход от инвестиционной деятельности)

Earned Capital [account] счет "Заработанный капитал"; счет "Добавочный капитал"

earnings before interest and tax (ЕБИТ) прибыль до уплаты процентов и налогообложения. Определяется как чистая прибыль компании до налогообложения плюс расходы по выплате процентов (INTEREST EXPENSES)

earnings per share (EPS) ratio прибыль на акцию — один из коэффициентов рентабельности (PROFITABILITY RATIOS). Рассчитывается как отношение чистой прибыли после уплаты налогов и дивидендов по привилегированным акциям к средневзвешенному числу циркулирующих акций (OUTSTANDING ORDINARY SHARES). Также NET EARNINGS PER COMMON SHARE; NET INCOME PER SHARE

Earnings Retained for Use in the Business [account] счет "Прибыль, оставленная для использования в бизнесе" или счет "Реинвестированная прибыль" (см. RETAINED EARNINGS)

- economic entity** хозяйствующий субъект
- effective annual rate (EAR)** фактическая годовая процентная ставка — рассчитывается как отношение заработанной или выплаченной суммы процентов к сумме вклада (PRINCIPAL) на начало года
- effective interest method [of amortising the bond discount/premium]** метод фактической процентной ставки (списания облигационной скидки/премии)
- effective rate** фактическая процентная ставка, используемая в методе фактической процентной ставки (EFFECTIVE INTEREST METHOD). Она равна рыночной процентной ставке (MARKET INTEREST RATE) на момент выпуска облигаций
- efficiency ratios** коэффициенты эффективности (см. PROFITABILITY RATIOS — коэффициенты рентабельности)
- electronic data processing (EDP)** электронная обработка данных
- elimination** элиминирование; устранение влияния побочных факторов; проводка по элиминированию внутрифирменных взаиморасчетов при консолидации отчетности материнской (PARENT COMPANY) и дочерних (SUBSIDIARY) компаний
- emoluments** вознаграждение в форме заработной платы, иных денежных выплат и иных выгод в неденежной форме (BENEFITS IN KIND), как, например, право пользоваться автомобилем компании
- employee earnings record** лицевой счет работника
- employee time card** карточка учета рабочего времени работника
- end-of-period balance** конечное сальдо; сальдо на конец периода (*также* CLOSING BALANCE — *англ.*)
- ending balance** конечное сальдо (*также* CLOSING BALANCE — *англ.*). Противоположным является BEGINNING BALANCE — начальное сальдо

- ending inventory** конечные запасы; запасы на конец периода (*также* CLOSING STOCK — *англ.*)
- entity view** взгляд хозяйственника на предприятие, когда внимание обращается на активы (ASSETS) предприятия, а не на то, за счет чего они финансируются (противоположным является PROPRIETARY VIEW — взгляд собственника). *См. также* ACCOUNTING EQUATION — балансовое уравнение
- entry** проводка — запись хозяйственной операции (TRANSACTION) в журнал (JOURNAL) или регистр бухгалтерского учета (LEDGER)
- equipment** оборудование; счет "Оборудование"
- equity** капитал (*также* OWNERS' EQUITY — [собственный капитал])
- equity method [of accounting for long-term investments]** метод пропорционального распределения прибылей, при котором инвестор учитывает свою долю чистой прибыли/убытка другой компании как увеличение/уменьшение счета "Инвестиции". Применяется только в том случае, если имеет место существенное влияние (SIGNIFICANT INFLUENCE) на другую компанию (*см.* METHODS OF ACCOUNTING FOR LONG-TERM INVESTMENTS)
- equivalent production** условный объем производства — количество изделий, изготовленных за отчетный период, выраженное в полностью завершенных изделиях, которые называются "условные единицы продукции" (EQUIVALENT UNITS)
- equivalent units** условные единицы продукции — расчетное число изделий, завершенных в части затраченных материалов, труда и накладных расходов, в отличие от тех изделий, которые физически завершены производством. Используются при попроцессной калькуляции себестоимости (PROCESS COSTING) для измерения условного объема производства (EQUIVALENT PRODUCTION)

error ошибка при ведении бухгалтерского учета — типичными ошибками являются: ошибка контировки (ERROR OF COMMISSION); пропущенная проводка (ERROR OF OMISSION); ошибка принципа (ERROR OF PRINCIPLE); компенсирующая ошибка (COMPENSATING ERROR); ошибка перестановки (TRANSPOSITION ERROR)

error of comission ошибка контировки [при ведении бухгалтерского учета] — одна из возможных ошибок (ERROR), когда хозяйственная операция (TRANSACTION) отражена при помощи неправильной проводки (ENTRY). Например, при получении денег был кредитован счет другого покупателя-кредитора (TRADE CREDITOR). Ошибки контировки не выявляются при составлении пробного баланса (TRIAL BALANCE)

error of omission пропущенная проводка [при ведении бухгалтерского учета] — одна из возможных ошибок (ERROR), когда хозяйственная операция (TRANSACTION) не отражена в учетных регистрах. Ошибки контировки не выявляются при составлении пробного баланса (TRIAL BALANCE)

error of principle ошибка принципа [при ведении бухгалтерского учета] — одна из возможных ошибок (ERROR), когда сумма была отражена на счете из другого класса/группы счетов (ACCOUNT). Например, при выплате денег был дебетован счет активов (ASSETS) вместо счета расходов (EXPENSES). Ошибки принципа не выявляются при составлении пробного баланса (TRIAL BALANCE)

estimated liabilities предполагаемая задолженность, размер которой в данный момент точно не известен (противоположным является DEFINITELY DETERMINABLE LIABILITIES — безусловно определяемая задолженность)

estimated useful life предполагаемый срок эксплуатации активов

- ethics** этика [профессиональная]
- evaluation** оценка
- event** событие [хозяйственной жизни]
- ex-dividend (ex-div или xd)** без дивиденда (противоположным является CUM DIVIDEND — с дивидендом)
- “except for ...”/“except for ... that might ...”** “За исключением ...”/“За исключением ..., что могло ...” — оговорки (QUALIFICATIONS), используемые аудиторами при формулировании аудиторского мнения (AUDIT OPINION)
- excess** превышение (также SURPLUS)
- exchange gains or losses** прибыли или убытки от курсовой разницы
- exchange rate** обменный курс валюты
- excise duties** акцизный сбор
- exempt goods** товары, не облагаемые НДС (VALUE ADDED TAX — VAT)
- existence** наличие — одна из целей аудиторской проверки (AUDIT OBJECTIVES). Заключается в том, чтобы убедиться, что все отраженные в учете активы (ASSETS) и пассивы (LIABILITIES) присутствуют на дату составления Баланса (BALANCE SHEET DATE) и что все отраженные в учете хозяйственные операции (TRANSACTIONS) действительно имели место и не являются фиктивными
- expected monetary value (EMV)** ожидаемое стоимостное выражение исхода, рассчитываемое как средневзвешенное возможных результатов (PAY-OFFS), причем в качестве веса используется оценка вероятности каждого результата
- expenditure** расход — платеж или возникновение задолженности (см. также CAPITAL EXPENDITURE — капитальные затраты; REVENUE EXPENDITURE — текущие расходы)

- expenses** расходы; издержки; затраты (*также* COSTS)
- external audit[or]** внешний аудит[ор] — аудит[ор], не зависимый от владельцев и администрации компании (противоположным является INTERNAL AUDIT[OR] — внутренний аудит[ор])
- external reporting** составление внешней отчетности (*см. также* FINANCIAL ACCOUNTING — финансовый учет)
- extinguishment of bond/debt** погашение; выплата; аннулирование облигации/долга (*также* RETIREMENT OF BOND)
- extraordinary charges** внереализационные расходы — это также название одной из статей в формах Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS)
- extraordinary general meeting (EGM) [of shareholders]** внеочередное общее собрание акционеров (*см. также* ANNUAL GENERAL MEETING [OF SHAREHOLDERS] — AGM — ежегодное общее собрание [акционеров])
- extraordinary income** внереализационные доходы — это также название одной из статей в формах Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS)
- extraordinary items** внереализационные (прочие/экстраординарные) статьи (доходов и расходов)
- extraordinary profit** внереализационная прибыль — это также название одной из статей в формах Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS)
- extraordinary repairs** капитальный ремонт, вызывающий изменение ликвидационной стоимости (RESIDUAL VALUE) или срока эксплуатации (USEFUL LIFE)

F

- face interest rate** номинальная процентная ставка
- face value** номинальная стоимость (*также* PAR VALUE; NOMINAL VALUE)
- factory overhead budget** планируемая сумма общезаводских накладных расходов
- factory overhead costs** общезаводские накладные расходы производственного характера, которые нельзя непосредственно, удобно и экономично отнести на готовую продукцию — один из трех элементов себестоимости продукции (PRODUCT COSTS). *Также* MANUFACTURING OVERHEAD COSTS; INDIRECT MANUFACTURING COSTS
- Factory Overhead Applied [account]** счет "Списанные накладные расходы"
- Factory Overheads [account]** счет "Общезаводские накладные расходы"
- Factory Payroll [account]** счет "Заработная плата производственного персонала"
- fair value** справедливая стоимость — термин используется в учете приобретения (ACQUISITION) компаний. Как правило, эта стоимость равна текущей себестоимости замещения (CURRENT REPLACEMENT COST — CRC)
- fairly** беспристрастно
- faithfully** правдиво
- favourable [variance]** благоприятное [отклонение] (противоположным является ADVERSE [VARIANCE] — неблагоприятное [отклонение])

- federal income tax** федеральный налог на прибыль в США (см. также INCOME TAX)
- Federal Communication Commission** Федеральная комиссия по связи (США)
- Federal Insurance Contributions Act (FICA)** Федеральный закон о социальном страховании (США)
- Federal Reserve System (FRS)** Федеральная резервная система (США)
- fee** вознаграждение, выплачиваемое за предоставленные услуги
- final dividends** финальные дивиденды, выплачиваемые по итогам финансового года компании. Противоположным является INTERIM DIVIDENDS — промежуточные дивиденды, выплачиваемые по промежуточным итогам работы компании
- Finance Act (FA)** Закон о Бюджете, ежегодно принимаемый парламентом Великобритании
- finance lease** капитализируемая [долгосрочная] аренда (см. LEASE ACCOUNTING — учет аренды)
- financial accounting** финансовый учет — деятельность, связанная с подготовкой и представлением бухгалтерской финансовой отчетности (ACCOUNTS или FINANCIAL STATEMENTS) внешним, по отношению к предприятию, пользователям (противоположным является MANAGEMENT ACCOUNTING — управленческий учет)
- financial analysis** финансовый анализ. К числу наиболее часто встречающихся видов техники финансового анализа относятся: горизонтальный анализ (HORIZONTAL ANALYSIS), вертикальный анализ (VERTICAL ANALYSIS), анализ тренда (TREND ANALYSIS) и анализ с использованием финансовых коэффициентов (RATIO ANALYSIS)
- financial analysis techniques** техника финансового анализа (см. FINANCIAL ANALYSIS)

- financial assets** финансовые активы
- financial equities** финансовый капитал (акции или другие формы владения/собственности)
- financial instrument** финансовый инструментарий — документ о том, что деньги были даны в долг, взяты займы или переведены с одного счета на другой
- financial liabilities** финансовые задолженности (займы, векселя, облигации и другие формы финансирования долга)
- financial position** финансовое положение
- financial ratios** финансовые коэффициенты, используемые при анализе (RATIO ANALYSIS). Обычно выделяют четыре группы коэффициентов: платежеспособности (GEARING RATIOS); для инвесторов (INVESTORS' RATIOS); ликвидности (LIQUIDITY RATIOS); рентабельности (PROFITABILITY RATIOS)
- financial statements** финансовая/бухгалтерская отчетность (*также* ACCOUNTS — *англ.*)
- financial statements analysis** анализ финансовых отчетов
- financial year** финансовый год — отчетный период (ACCOUNTING PERIOD) продолжительностью, как правило, двенадцать месяцев, за который составляется отчетность (FINANCIAL STATEMENTS). Финансовый год не всегда совпадает с календарным. В Великобритании финансовым годом для расчетов по налогу на прибыль компаний (CORPORATION TAX) считается календарный период с 1 апреля по 31 марта следующего года (*также* FISCAL YEAR — *амер.*)
- Financial Accounting Standards Board (FASB)** Бюро стандартов финансового учета (США)
- Financial Executives Institute (FEI)** Организация финансовых руководителей (США)

Financial Reporting Standards (FRS) Стандарты составления финансовой отчетности (Великобритания)

financing activities финансовая деятельность

Finished Goods Inventory Control [account] синтетический (контрольный) счет "Готовая продукция"

first in first out (FIFO) method метод оценки запасов по ценам последних покупок

fiscal year налоговый/фискальный год (*также* FINANCIAL YEAR — *англ.*)

fixed asset investments долгосрочные инвестиции

fixed assets (FA) долгосрочные (внеоборотные) активы. По принятой в Великобритании классификации они состоят из долгосрочных нематериальных активов (INTANGIBLE ASSETS), материальных активов (TANGIBLE ASSETS) и инвестиций (INVESTMENTS); часто называются LONG-TERM ASSETS — долгосрочные активы. В США под этим термином обычно подразумевают только материальную (TANGIBLE ASSETS) часть долгосрочных активов и используют термин CAPITAL ASSETS [ACCOUNT] для обозначения более широкого класса долгосрочных активов

fixed factory overhead постоянные общезаводские накладные расходы

fixed [manufacturing] costs постоянные [производственные] затраты

Fixed Assets [account] счет "Внеоборотные активы"; "Основные средства" или "Долгосрочные активы" (*также* LONG-LIVED ASSETS; PLANT AND EQUIPMENT; *см. также* CAPITAL ASSETS [ACCOUNT])

fixtures and fittings принадлежности и инвентарь — это также название одной из статей в формах Баланса компании (BALANCE SHEET FORMATS)

- flexibility principle** принцип гибкости
- float** небольшая, постоянно пополняемая до определенного уровня, сумма денег в кассе (*также* IMPREST SYSTEM)
- FOB (free on board) destination** ФОБ пункт назначения (погрузка товара за счет отправителя)
- FOB (free on board) shipping point** ФОБ пункт отгрузки (погрузка товара за счет покупателя)
- footing** оборот (*также* MOVEMENT — *англ.*); итог по столбцу (в противоположность CROSS-FOOTING — итогу по строке)
- foreign currency** иностранная валюта (*см. также* HARD CURRENCY — твердая валюта)
- Fourth Directive** Четвертая Директива ЕС принята в 1978 г. Внесла значительные изменения в законодательное регулирование учета в компаниях государств-членов ЕС. Ее гармонизирующий эффект снижен большим количеством предлагаемых вариантов и слабой детализацией
- franchise** право использования торговой марки ("фрэнчайз"), за которое платится вознаграждение (FEES)
- franked investment income (FII)** необлагаемая прибыль от инвестиций, представляющая собой дивиденды (DIVIDENDS), выплаченные другими компаниями — резидентами Великобритании за счет прибыли после налогообложения
- fraudulent financial reporting** подделанная (фальсифицированная) финансовая отчетность
- freight in** транспортные расходы по завозу товаров, оборудования, материалов (*также* CARRIAGE IN; TRANSPORTATION IN)
- freight out** транспортные расходы по отгрузке товаров, оборудования, материалов (*также* CARRIAGE OUT; TRANSPORTATION OUT)

- full disclosure** полнота представления отчетности
- full-costing method** метод полных затрат при учете себестоимости изыскательских работ
- fully diluted earnings per share** уменьшенные доходы на акцию (как результат дробления акций)
- functional currency** функциональная валюта — валюта в стране местонахождения дочернего предприятия (SUBSIDIARY)
- fundamental accounting assumptions** фундаментальные бухгалтерские предпосылки, сформулированные в Международном бухгалтерском стандарте №1 (INTERNATIONAL ACCOUNTING STANDARD — IAS 1): начисления (ACCRUALS), постоянство (CONSISTENCY) и непрерывность (GOING CONCERN). См. также ACCOUNTING ASSUMPTIONS/CONCEPTS
- fundamental accounting concepts** фундаментальные бухгалтерские концепции, сформулированные в Великобритании в Положении №2 о стандартной бухгалтерской практике (STATEMENT OF STANDARD ACCOUNTING PRACTICE — SSAP 2): начисления (ACCRUALS), постоянство (CONSISTENCY), непрерывность (GOING CONCERN) и заниженность оценки (PRUDENCE). См. также ACCOUNTING ASSUMPTIONS/CONCEPTS — бухгалтерские предпосылки/концепции
- future dollar** будущий доллар (противоположным является HISTORICAL DOLLAR — первоначальный доллар)
- future value** "будущая" (приведенная) стоимость (противоположным является PRESENT VALUE — текущая стоимость)

G

gearing платежеспособность; "левередж" (также LEVERAGE — амер.) — соотношение между источниками заемных и собственных средств. Количественными характеристиками этого соотношения являются коэффициенты платежеспособности (GEARING RATIOS)

gearing ratios коэффициенты платежеспособности — один из видов финансовых коэффициентов (FINANCIAL RATIOS). Наиболее часто используемыми коэффициентами платежеспособности являются: отношение заемного капитала к собственному (DEBT TO EQUITY RATIO) и коэффициент обеспеченности процентов по кредитам (INTEREST COVERAGE RATIO). Также DEBT RATIOS; LONG-TERM SOLVENCY RATIOS

general and administrative expenses (G&A) административно-управленческие расходы

general journal Главный журнал

general ledger (G/L) Главная книга; иногда называется просто "Ledger" (см. также NOMINAL LEDGER — книга номинальных счетов)

general occupancy expenses расходы по содержанию зданий

general partner главный партнер (совладелец) товарищества (PARTNERSHIP)

general-purpose external financial statements финансовая отчетность общего назначения (для внешних потребителей информации)

- General Accounting Office** Главное бюджетно-контрольное управление (США)
- Generally Accepted Accounting Principles (GAAP)**
Общепринятые бухгалтерские принципы (США)
- Generally Accepted Auditing Standards (GAAS)**
Общепринятые аудиторские стандарты (США)
- going concern** концепция непрерывности (*также* CONTINUITY ISSUE) — одна из бухгалтерских предпосылок (ACCOUNTING ASSUMPTIONS/CONCEPTS)
- goods available for sale** товары для продажи
- goods flow** движение товаров
- goods in transit (GIT)** товары в пути — товары, отгруженные продавцом, но еще не прибывшие на склад покупателя на конец отчетного периода (ACCOUNTING PERIOD)
- goods received note (GRN)** приемный акт (*также* RECEIVING REPORT — *амер.*)
- Goods [account]** счет "Товары"; счет "Запасы товаров". Используется для учета товаров для последующей перепродажи (*также* MERCHANDISE INVENTORY [ACCOUNT] — *амер.*)
- goodwill (GW) [from consolidation]** "гудвилл", цена фирмы. В учете для групп компаний (холдинговых компаний) она равна разнице между ценой, уплаченной за [дочернюю] компанию, и справедливой стоимостью (FAIR VALUE) ее активов (ASSETS) за вычетом кредиторской задолженности (LIABILITIES)
- government and not-for-profit accounting** бюджетный учет в правительственных и других неприбыльных организациях
- Government Accounting Standards Board (GASB)**
Бюро стандартов учета в государственных организациях (США)

gross margin (GM) [from sales] валовая прибыль [от реализации] (*также GROSS PROFIT — амер.*) — рассчитывается как разница между суммой реализации (SALES) и себестоимостью реализованных товаров (COST OF GOODS SOLD)

gross method метод цены брутто

gross operating profit (GOP) валовая прибыль от основной деятельности — используется в бухгалтерском учете для гостиниц как показатель прибыльности проживания клиентов и эксплуатации буфетов, баров и ресторанов гостиницы

gross payroll начисленная заработная плата

gross profit (GP) валовая прибыль (*также GROSS MARGIN — англ.*)

gross profit method метод валовой прибыли

gross sales валовая реализация

group depreciation групповой способ начисления амортизации

group [of companies] группа [компаний]

group purchases паушальный платеж

Н

hard currency твердая валюта, обменный курс которой к другим валютам в основном повышается (см. также FOREIGN CURRENCY — иностранная валюта)

hardware (H/W) средства вычислительной техники (см. также SOFTWARE — S/W — программное обеспечение)

hash total контрольная сумма, полученная сложением не обязательно однородных цифр (например, стоимости партии товара и номера счета)

hire purchase (HP) аренда с правом выкупа — это предоставление средств в аренду с возможностью выкупить их по истечении срока аренды. Право собственности остается за арендодателем до момента последнего платежа

historical cost первоначальная/фактическая [себе]стоимость

historical cost accounting (HCA) бухгалтерский учет по первоначальной себестоимости — система ведения учета на основе первоначальной себестоимости (HISTORICAL COST), измененной при необходимости в соответствии с требованиями предположения заниженности оценки (PRUDENCE)

historical dollar первоначальный доллар (противоположным является FUTURE DOLLAR — будущий доллар)

holding company холдинговая компания (см. также PARENT COMPANY — материнская компания)

holding gain/loss доход/убыток от увеличения/уменьшения стоимости активов (ASSETS), а не от их использования в деятельности компании

horizontal analysis горизонтальный анализ — один из видов техники финансового анализа (FINANCIAL ANALYSIS), заключающийся в определении абсолютного и/или относительного изменения показателей в текущем году по сравнению с предыдущим

horizontal format горизонтальный формат представления финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS), когда дебетовые и кредитовые статьи расположены параллельно (как в отечественном формате Баланса предприятия). Противоположным является VERTICAL FORMAT — вертикальный формат

hourly rate почасовая ставка заработной платы (WAGES)

I

- implied interest cost** затраты по ссудному проценту
- imprest system** авансовая система, при которой поддерживается постоянная сумма денег (FLOAT) на остатке (обычно в кассе предприятия)
- imputed interest** вменённый процент — такой вид расходов, который не влечет за собой выплаты денег и соответственно не отражается в обычных учетных регистрах (ACCOUNTING RECORDS)
- income** доходы/выручка от основной деятельности (NORMAL TRADING); прибыль от основной деятельности (INCOME FROM OPERATIONS)
- income from operations** прибыль от основной деятельности, определяемая как разница между валовой прибылью от реализации (GROSS MARGIN FROM SALES) и операционными расходами (OPERATING EXPENSES)
- Income Statement (I/S)** Отчет о прибылях и убытках; Отчет о финансовых результатах; Отчет о прибыли (также PROFIT AND LOSS ACCOUNT — англ.)
- income tax (IT)** подоходный налог на доходы физических лиц в Великобритании, где для обозначения налога на аналогичные по природе доходы компаний применяется термин CORPORATION TAX — налог на прибыль компаний. В США термин "income tax" используется для обозначения обоих видов налога. Помимо подоходного налога, для физических лиц в Великобритании существует налог на реализованные доходы от прироста стоимости капитала — CAPITAL GAINS TAX — CGT

- income tax allocation** распределение налога на прибыль между отчетными периодами или в рамках одного отчетного периода (США)
- income tax expenses** расходы по уплате налога на прибыль
- income tax payable** кредиторская задолженность по налогу на прибыль
- Income and Expenditure Account (I&E A/C)** Отчет о доходах и расходах — готовится неприбыльными организациями (NON-PROFIT-MAKING ORGANIZATIONS), например клубами, как аналог Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT) для компаний
- Income Summary [account]** счет "Итоговая прибыль"
- Income Tax [account]** счет "Налог на прибыль" (также INCOME TAX EXPENSE; PROVISIONS FOR INCOME TAX)
- Income Tax Expense [account]** счет "Расходы по налогу на прибыль" (см. INCOME TAX [ACCOUNT])
- increase/decrease** увеличение/уменьшение
- incurred expenses** понесенные расходы
- independence** независимость — подчеркивается, что мнение аудитора (AUDITOR) не зависит от интересов клиента; оплачивающего работу
- index number** индекс, рассчитываемый при проведении анализа тренда (TREND ANALYSIS) исходя из посылки, что анализируемое значение в базисном году (BASE YEAR) равнялось 100%. Индекс характеризует изменение какого-либо комплексного явления (цен, объема производства и т.п.)
- indirect costs** косвенные расходы (например, косвенные расходы на оплату труда — INDIRECT LABOUR COSTS; косвенные материальные затраты — INDIRECT MATERIALS). Противоположным является DIRECT COSTS — прямые расходы

indirect labour costs косвенные расходы на оплату труда. Они являются частью общезаводских накладных расходов (FACTORY OVERHEAD COSTS). Противоположными являются DIRECT LABOUR COSTS — прямые затраты на оплату труда

indirect manufacturing costs косвенные производственные расходы (синоним термина FACTORY OVERHEAD COSTS)

indirect materials косвенные материальные затраты. Они являются частью общезаводских накладных расходов (FACTORY OVERHEAD COSTS). Противоположными являются DIRECT MATERIALS — основные материалы

indirect method [of converting the Income Statement] косвенный метод трансформирования Отчета о прибылях и убытках из системы начислений (ACCRUAL ACCOUNTING) в кассовую систему (CASH BASIS OF ACCOUNTING) ведения учета

inflation инфляция

inflation accounting инфляционный учет — система ведения бухгалтерского учета, при которой учитывается инфляция при расчете стоимости активов (ASSETS) и при составлении отчетности (ACCOUNTS). См. также CONSTANT DOLLAR ACCOUNTING; CURRENT VALUE ACCOUNTING

inherent risk присущий данной компании риск — одна из составляющих аудиторского риска (AUDIT RISK). Он отражает специфические особенности компании и среды, в которой она работает. Аудиторы не могут снижать этот риск, в отличие от риска необнаружения ошибки аудиторами (DETECTION RISK), и используют его оценку при планировании аудиторских тестов (AUDIT TESTS)

Inland Revenue Налоговое управление (Великобритания). Аналогичный орган в США — INTERNAL REVENUE SERVICE — IRS

instalment очередной взнос; частичный платеж. В амер. практике пишется "installment"

Institute of Certified Management Accountants (ICMA) Институт присяжных бухгалтеров по управленческому учету (США). См. также CHARTERED INSTITUTE OF MANAGEMENT ACCOUNTANTS (CIMA)

Institute of Chartered Accountants in England and Wales (ICAEW) Институт присяжных бухгалтеров Англии и Уэльса. Крупнейшая в Великобритании и вторая в мире по количеству членов независимая бухгалтерская организация, занимающаяся профессиональной подготовкой, приемом квалификационных экзаменов на звание "присяжный бухгалтер" (CHARTERED ACCOUNTANT), а также развитием бухгалтерской профессии в Англии и Уэльсе. Члены института первоначально имеют титул Ассоциированного члена (ACA), а затем становятся Полноправными членами (FCA) института. Аналогичными бухгалтерскими организациями, охватывающими иные регионы Британских островов, являются Институт присяжных бухгалтеров Ирландии (INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS IN IRELAND — ICAI) и Институт присяжных бухгалтеров Шотландии (INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS OF SCOTLAND — ICAS)

Institute of Chartered Accountants in Ireland (ICAI) Институт присяжных бухгалтеров Ирландии. Независимая бухгалтерская организация, аналогичная Институту присяжных бухгалтеров Англии и Уэльса (INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS IN ENGLAND AND WALES — ICAEW), охватывающая своей деятельностью Северную Ирландию и Ирландскую Республику. Члены института первоначально имеют титул Ассоциированного члена (ACA), а затем становятся Полноправными членами (FCA) института

Institute of Chartered Accountants of Scotland (ICAS)

Институт присяжных бухгалтеров Шотландии. Независимая бухгалтерская организация, аналогичная Институту присяжных бухгалтеров Англии и Уэльса (INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS IN ENGLAND AND WALES — ICAEW), охватывающая своей деятельностью Шотландию. Была сформирована в 1951 г. путем объединения трех обществ, создание которых датировалось 1854, 1855 и 1867 гг., и является, таким образом, самой древней в мире профессиональной бухгалтерской организацией. Все члены института имеют титул (CA) и не делятся на Ассоциированных (ACA) и Полноправных членов (FCA) института

intangible assets нематериальные активы — это также название одной из статей в формах Баланса компании (BALANCE SHEET FORMATS). Противоположными являются TANGIBLE ASSETS — материальные активы

integrity профессиональная честность присяжного бухгалтера (CHARTERED ACCOUNTANT)

interest bearing note процентный вексель

interest charges см. INTEREST EXPENSES — расходы по выплате процента

interest coverage ratio коэффициент обеспеченности процентов по кредитам — один из коэффициентов платежеспособности (GEARING RATIOS). Также TIMES INTEREST EARNED — *англ.* Показывает покрытие выплат по процентам (INTEREST CHARGES) прибылью компании до вычета процентов и налогов (EARNINGS BEFORE INTEREST AND TAX — EBIT). Рассчитывается путем деления суммы чистой прибыли до налогообложения и расходов по выплате процентов (INTEREST EXPENSES) на сумму расходов по выплате процентов (INTEREST EXPENSES)

- interest earned** заработанный/полученный процент
- interest expenses** расходы по выплате процента
(также INTEREST CHARGES)
- interest income** прибыль по процентам по предоставленным кредитам
- interest [rate]** процент[ная ставка] по займу, кредиту
- Interest [account]** счет "Банковский/ссудный процент"
- Interest Payable [account]** счет "Задолженность по оплате процентов"
- interim dividends** промежуточные дивиденды (обычно выплачиваются по итогам работы за шесть месяцев). При объявлении таких дивидендов компания должна осуществить авансовый платеж по налогу на прибыль корпораций (ADVANCE CORPORATION TAX — АСТ). Противоположными являются FINAL DIVIDENDS — финальные дивиденды, выплачиваемые по итогам финансового года компании
- interim audit** промежуточный аудит — те фазы аудиторской проверки, которые проводятся в течение отчетного периода, а не после его окончания
- interim financial statements** промежуточные финансовые отчеты (месячные, квартальные или годовые)
- internal audit[or]** внутренний аудит[ор] — элемент системы внутрихозяйственного контроля (INTERNAL CONTROL). Администрация создает подразделение внутреннего аудита для того, чтобы проверять учетные, финансовые и иные операции компании на предмет их соответствия установленной в компании политике. Внешний аудит[ор] (EXTERNAL AUDIT[OR]) учитывает результаты внутреннего аудит[ор]а, критически оценивая независимость последнего от администрации

internal control внутрихозяйственный контроль — система финансового и хозяйственного контроля, которую создает и реализует администрация предприятия. Цель такой системы заключается в том, чтобы эффективно и в соответствии с принятой политикой вести деятельность предприятия, обеспечивать сохранность средств (SAFE-GUARD OF ASSETS), а также полноту (COMPLETENESS) и точность (ACCURACY) учетных данных. Эта система включает в себя следующие элементы: (1) разделение обязанностей (SEGREGATION OF DUTIES); (2) четкое определение, распределение и делегирование полномочий; (3) наличие системы, разрешающей доступ к средствам компании только авторизованному персоналу; (4) утверждение хозяйственных операций ответственными лицами с определенными для них предельными полномочиями; (5) проверка арифметической точности учетных регистров и их сверка (RECONCILIATION); (6) наличие процедур контроля за тем, как работники справляются со своими обязанностями; (7) надзор со стороны старшего персонала над повседневными операциями и их регистрацией; (8) обзор функций управления и сравнение с плановыми заданиями. Для проверки системы внутрихозяйственного контроля внешние аудиторы проводят тесты на соответствие (COMPLIANCE TESTS), а по их результатам определяют необходимое число самостоятельных тестов (SUBSTANTIVE TESTS)

internal rate of return (IRR) внутренняя ставка окупаемости — это такой коэффициент дисконтирования (DISCOUNT FACTOR), при котором текущая стоимость (PRESENT VALUE) поступления денежных средств (CASH INFLOW), ожидаемого от инвестиций, равна текущей стоимости вложений денежных средств. Это один из методов оценки капиталовложений (CAPITAL INVESTMENT APPRAISAL)

Internal Revenue Code (IRC) Закон о внутреннем налогообложении (США)

Internal Revenue Service (IRS) Налоговое управление (США). Аналогичный орган в Великобритании — INLAND REVENUE

International Accounting Standards (IAS) Международные стандарты бухгалтерского учета

International Accounting Standards Committee (IASC) Комитет по международным бухгалтерским стандартам

International Federation of Accountants (IFA) Международная федерация бухгалтеров

Interstate Commerce Commission Комиссия по торговле между штатами (США)

inventoriable costs синоним термина PRODUCT COSTS — себестоимость продукции

inventories товарно-материальные запасы (*также* STOCK — *англ.*)

inventory losses потери товаров

inventory records карточки аналитического учета материалов

inventory ticket/sheet инвентаризационный ярлык (*также* NUMBERED INVENTORY TICKET/SHEET; STOCK SHEET/TAG)

inventory turnover коэффициент оборачиваемости материальных запасов — один из коэффициентов прибыльности (PROFITABILITY RATIOS). *Также* STOCK TURNOVER — *англ.* Показывает, сколько раз в течение года оборачиваются материальные запасы. Рассчитывается как отношение себестоимости реализованных товаров (COST OF GOODS SOLD) к среднему за период размеру материальных запасов (AVERAGE INVENTORY)

Inventory Shortage Expense [account] счет "Расходы по недостаткам товарных запасов"

- investee** объект инвестиций (противоположным является INVESTOR — инвестор)
- investing activities** инвестиционная деятельность
- investment** инвестиция (обычно долгосрочная); капиталовложение (*также* FINANCIAL ASSETS — финансовые активы)
- investment appraisal** оценка капиталовложений (*см.* CAPITAL INVESTMENT APPRAISAL)
- investment centre** центр инвестиций
- investment income** доход от инвестиционной деятельности (противоположным является EARNED INCOME — доход от основной деятельности)
- investor** инвестор (противоположным является INVESTEE — объект инвестиций)
- investors' ratios** коэффициенты для инвесторов — один из видов финансовых коэффициентов (FINANCIAL RATIOS). Наиболее часто используемыми коэффициентами для инвесторов являются: отношение полученных дивидендов к рыночной стоимости акции (DIVIDENDS YIELD); отношение рыночной стоимости акции к прибыли на одну акцию (PRICE/EARNINGS RATIO — P/E); коэффициент рыночного риска (MARKET RISK). Эти коэффициенты иногда называют MARKET TEST RATIOS
- invoice** счет-фактура; [товарно-транспортная] накладная
- irregularity** беспорядок; незаконность; неправильность; нерегулярность
- issued share capital** выпущенные акции/акционерный капитал (*также* ISSUED STOCK — *амер.*)
- issued stock** выпущенные акции (*также* ISSUED SHARE CAPITAL — *англ.*)
- item-by-item method** постатейный метод (при оценке материальных запасов)

Ж

job order заказ на производство продукции (MADE-TO-ORDER PRODUCTS — продукция по заказу)

job order cost accounting system позаказный метод учета себестоимости, который используется компаниями, производящими единичные образцы (ONE-OF-A-KIND) или продукцию по специальным заказам (также JOB ORDER COSTING). Противоположным является PROCESS COST ACCOUNTING SYSTEM — попроцессный метод учета себестоимости

job order cost card калькуляционная карта, в которой отражаются все затраты по выполнению заказа. Калькуляционные карты незавершенных заказов представляют собой вспомогательный журнал (SUBSIDIARY LEDGER) к контрольному счету "Незавершенное производство" (WORK IN PROCESS CONTROL ACCOUNT)

job [order] costing позаказное калькулирование себестоимости (см. JOB ORDER COST ACCOUNTING SYSTEM). Противоположным является PROCESS COSTING — попроцессное калькулирование себестоимости

job time card карточка табельного учета времени, затраченного работником на выполнение заказа

journal учетный регистр; журнал для записи в хронологической последовательности нетипичных хозяйственных операций, а также корректирующих и трансформационных проводок (ADJUSTMENTS). Данные из журналов переносятся после суммирования в бухгалтерские книги (LEDGERS)

journal entry запись в журнале (JOURNAL); журнальная запись

journalising регистрация хозяйственных операций в журнале (JOURNAL). В амер. практике пишется "journalizing"

just-in-time (JIT) inventory control управление движением материальных запасов по принципу "точно вовремя", когда производство осуществляется в точном соответствии со спросом

К

keep books/records вести бухгалтерские книги/учет
(см. также BOOK-KEEPING — счетоводство)

key factor ключевой фактор (см. LIMITING FACTOR —
лимитирующий фактор)

know-how производственный опыт и знания/секреты; "ноу-хау". Является одним из элементов нематериальных активов (INTANGIBLE ASSETS)

L

labour costs затраты на оплату труда. Складываются из прямых (DIRECT LABOUR COSTS) и косвенных расходов на оплату труда (INDIRECT LABOUR COSTS)

labour time cards хронометражные карты; карты учета рабочего времени

Land [account] счет "Земля"

last in first out (LIFO) method метод оценки запасов по ценам первых покупок

lease accounting учет аренды. Различают капитализируемую аренду (FINANCE LEASE — *англ.*; CAPITAL LEASE — *амер.*), которая в Великобритании учитывается арендатором (LESSEE) как приобретенное право собственности на взятое в аренду средство с одновременным признанием обязательств осуществлять в будущем платежи, и оперативную аренду (OPERATING LEASE), когда арендные платежи показываются как расходы в Отчете о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT)

leasehold право [долгосрочной] аренды

leasehold improvement модернизация арендуемых средств

ledger регистр бухгалтерского учета (см. также GENERAL LEDGER — Главная книга; SUBSIDIARY LEDGER — вспомогательный регистр)

ledger account form форма счета в Главной книге (GENERAL LEDGER) или в ином регистре синтетического и аналитического учета

legal capital уставный капитал/фонд

lender займодаделец

lessee арендатор (противоположным является LESSOR — арендодатель)

lessor арендодатель (противоположным является LESSEE — арендатор)

letter of credit аккредитив — письмо одного банка в адрес другого с разрешением платежей в определенном размере. Часто применяется в международной торговле, когда импортер открывает в стране экспортера аккредитив в его пользу

letter of engagement письмо о договоренности — письмо бухгалтерской фирмы, направляемое клиенту в ответ на предложение выполнить работу, в котором формулируется следующее: понимание поставленной клиентом задачи; то как будет выполняться работа; основа для расчета вознаграждения (FEE), а также подробности о других услугах, предоставляемых бухгалтерской фирмой

letter of representation письмо о предоставлении информации — письмо директоров компании в адрес аудиторов (AUDITORS), в котором администрация письменно заявляет о всех существенных, с точки зрения учета и отчетности, обстоятельствах

leverage платежеспособность; "левередж" (см. GEARING — англ.)

liabilities привлеченные средства; кредиторская задолженность; пассивы за минусом инвестированных собственником средств

liabilities for employee compensation кредиторская задолженность по компенсационным выплатам работникам

liability accounts счета кредиторской задолженности, в узком смысле — счета пассивов

license лицензия

limited access ограниченный доступ [к ценностям]

limited liability company компания с ограниченной ответственностью — ответственность акционеров таких компаний ограничена. Название этих частных компаний заканчивается либо словом "Limited", либо его аббревиатурой "Ltd." (см. также PUBLIC LIMITED COMPANY — открытая акционерная компания с ограниченной ответственностью)

limited life ограниченный срок деятельности

limited partner командитный партнер, совладелец

limited partnership товарищество с ограниченной ответственностью

limiting factor лимитирующий фактор — фактор, принимаемый во внимание как причина возможного прекращения производства или смены производственной программы при решении задач управленческого учета (MANAGEMENT ACCOUNTING). Также KEY FACTOR — ключевой фактор

liquid ratio см. QUICK RATIO — коэффициент строгой ликвидности

liquidating dividend ликвидационный дивиденд

liquidation ликвидация

liquidation value ликвидационная стоимость

liquidity ликвидность — способность предприятия оплатить свою кредиторскую задолженность (CREDITORS)

liquidity ratios коэффициенты ликвидности — один из видов финансовых коэффициентов (FINANCIAL RATIOS). К числу наиболее часто используемых коэффициентов ликвидности относятся: коэффициент покрытия (CURRENT RATIO), коэффициент ликвидности (QUICK RATIO), коэффициент оборачиваемости дебиторской задолженности (RECEIVABLE TURNOVER) и средний срок покрытия дебиторской задолженности (AVERAGE COLLECTION PERIOD)

- Long-Lived Assets [account]** счет "Долгосрочные активы" (см. FIXED ASSETS — внеоборотные активы)
- long-term assets** долгосрочные (внеоборотные) активы (см. FIXED ASSETS — внеоборотные активы)
- long-term bonds** долгосрочные облигации
- long-term lease** долгосрочная аренда
- long-term liabilities** долгосрочная кредиторская задолженность (срок оплаты которой наступает более чем через год)
- long-term mortgage** долгосрочная закладная
- long-term nonmonetary assets** долгосрочные неденежные активы
- long-term solvency ratios** см. GEARING RATIOS — коэффициенты платежеспособности
- Long-Term Liabilities [account]** счет "Долгосрочная кредиторская задолженность"
- low value items (LVI's)** малоценные и быстроизнашивающиеся предметы (МБП). Также ASSETS OF LOW UNIT COST
- lower limit (LL)** нижний уровень прибыли. Вся прибыль компаний в Великобритании за отчетный финансовый год (FINANCIAL YEAR), величина которой ниже этого уровня (для 1994 финансового года это £300,000) облагается налогом на прибыль компаний (CORPORATION TAX) по ставке 25% (противоположным является UPPER LIMIT — UL — верхний уровень прибыли)
- lower of cost and market (LCM) rule** правило наименьшего, согласно которому запасы оцениваются по наименьшей из двух цен: себестоимости (COST) и продажной (рыночной) цены (MARKET VALUE)
- lower of cost and replacement cost rule** правило оценки по наименьшей из себестоимости (COST) и стоимости замещения (REPLACEMENT COST)

М

Machinery and Equipment [account] счет "Машины и [производственное] оборудование"

made-to-order products продукция, сделанная по заказу (см. JOB ORDER — заказ на производство продукции)

mainframe accounting system система обработки учетных данных на большой ЭВМ

mainstream corporation tax (МСТ) основной налог на прибыль компаний в Великобритании. Представляет собой разницу между общей по итогам года задолженностью по уплате налогов и авансовым платежом налога (ADVANCE CORPORATION TAX)

major category method метод основных товарных групп (при оценке материальных запасов)

maker of the note векселедатель

management администрация/управление [компаний]

management accountant бухгалтер по управленческому учету (MANAGEMENT ACCOUNTING)

management accounting управленческий учет (также COST ACCOUNTING) — деятельность, связанная с подготовкой информации для руководства (MANAGEMENT) предприятия; существенную часть управленческого учета составляют учет и анализ затрат/себестоимости (COSTS). Противоположным является FINANCIAL ACCOUNTING — финансовый учет

management consultancy/advisory services услуги по управленческому консультированию

- management information system (MIS)** управленческая информационная система (УИС)
- manual data processing** ручная обработка данных
- manufacturing cost flow** информация о производственных затратах
- manufacturing costs** производственные затраты — складываются из основных материалов (DIRECT MATERIALS), прямых затрат на оплату труда (DIRECT LABOUR COSTS) и общезаводских накладных расходов (FACTORY OVERHEAD COSTS). См. PRODUCT COST — себестоимость продукции
- manufacturing overhead costs** производственные накладные расходы (также FACTORY OVERHEAD COSTS)
- margin** [торговая] скидка; коэффициент доходности, рассчитываемый как отношение валовой прибыли (GROSS MARGIN) к реализации (SALES) и выражаемый в процентах. В последнем случае он является противоположным понятию "наценка/надбавка" (MARK UP). Например, если реализация составила \$200, то при доходности в 20% валовая прибыль равна \$40 ($\$200 \times 20/100$), а себестоимость — \$160. Если при той же себестоимости надбавка равна 20%, то реализация будет равна \$192 ($\$160 + \$160 \times 20/100$)
- marginal cost** добавочная себестоимость [производства дополнительной единицы продукции]
- marginal costing** калькуляция себестоимости по переменным затратам (см. VARIABLE COSTING). Противоположным является ABSORPTION COSTING — калькуляция полной себестоимости
- marginal revenue** добавочный доход
- mark up (M/U)** торговая наценка/надбавка к себестоимости (COST) товаров (противоположным является MARGIN — скидка)
- market interest rate** рыночная процентная ставка

market risk рыночный риск — один из коэффициентов для инвесторов (INVESTORS' RATIOS). Показывает соотношение между изменением рыночной стоимости акции одной компании по сравнению с изменением стоимости акций других компаний. Для расчета используют сложные статистические методы

market test ratios см. INVESTORS' RATIOS — коэффициенты для инвесторов

market value рыночная цена. Применительно к материальным запасам — рыночная стоимость, являющаяся стоимостью замещения (REPLACEMENT COST)

marketable securities легкореализуемые ценные бумаги (также SHORT-TERM INVESTMENTS)

matching rule правило соответствия (см. также ACCRUALS — начисления)

material errors существенные ошибки (см. также ERROR — ошибка)

materiality существенность; значимость

materials cost материальные затраты. Складываются из основных материалов (DIRECT MATERIALS) и косвенных материальных затрат (INDIRECT MATERIALS)

materials requisition требование на материалы — документ внутривозовского учета, используемый для оформления списания материалов со склада в производство

Materials Inventory Control [account] синтетический [контрольный] счет "Материалы"

maturity date дата погашения векселя

maturity value сумма погашения

memorandum of association учредительный договор о создании акционерной компании (также ARTICLES OF INCORPORATION — амер.)

merchandise accounting учет в торговле

Merchandise Inventory [account] счет "Товары"; счет "Запасы товаров". Используется для учета товаров, предназначенных для последующей перепродажи (*также* GOODS [ACCOUNT] — *англ.*)

methods of accounting for long-term investments

методы учета долгосрочных финансовых вложений. В зависимости от доли участия в акциях с правом голоса другой компании применяют следующие методы: метод учета по себестоимости (COST METHOD); метод пропорционального распределения прибылей (EQUITY METHOD)

methods of amortising the bond discount/premium

методы списания облигационной скидки/премии. Существуют два метода: прямолинейный метод (STRAIGHT-LINE METHOD OF AMORTISING THE BOND DISCOUNT/PREMIUM) и метод фактической процентной ставки (EFFECTIVE INTEREST METHOD OF AMORTISING THE BOND DISCOUNT/PREMIUM)

microcomputer accounting systems система обработки учетных данных на микроЭВМ

minority interest доля меньшинства — статья в консолидированном Балансе (CONSOLIDATED BALANCE SHEET), представляющая капитал тех акционеров, чье участие составляет менее 50% акций с правом голоса (VOTING STOCK) дочерней компании. Иногда называют "неконтрольный" пакет акций

miscellaneous charges and credits прочие расходы и кредиты

misstatement искажение; ложное заявление

Modified accelerated cost recovery system (MACRS)

модифицированная система ускоренного восстановления стоимости основных средств (США) (*см.* ACCELERATED COST RECOVERY SYSTEM — система ускоренного восстановления стоимости)

- monetary assets** денежные средства (активы)
- monetary items** денежные ценности/средства
- money measure[ment]** денежный измеритель [денежное измерение] — оценка учитываемых объектов в деньгах
- mortgage** закладная (ипотека, ипотечный кредит)
- Mortgages Payable [account]** счет "Закладные к оплате"
- movement** оборот (*также* FOOTING — *амер.*)
- multi-step form** многоступенчатая форма [Отчета о прибылях и убытках (INCOME STATEMENT)]
- multinational corporations** транснациональные корпорации (*также* TRANSNATIONAL CORPORATIONS)
- mutual agency** общность представительства (членов товарищества)

N

National Association of Accountants (NAA) Национальная ассоциация бухгалтеров (США). Существует с 1919 г. и объединяет бухгалтеров по управленческому учету (MANAGEMENT ACCOUNTANTS)

natural resources природные ресурсы

negligence небрежность; халатность — невыполнение аудиторами (AUDITOR) обязанности соответствующего отношения (DUE CARE)

net assets нетто-активы — активы (ASSETS), уменьшенные на сумму привлеченных средств (LIABILITIES); имущество, уменьшенное на сальдо регулирующих счетов (или резервов)

net book value (NBV) балансовая стоимость — показываемая в Балансе предприятия стоимость долгосрочных внеоборотных активов (FIXED ASSETS) за вычетом начисленного износа (ACCUMULATED DEPRECIATION). См. также BOOK VALUE — учетная/балансовая стоимость

net capital gain нетто-прирост стоимости капитала

net current assets нетто-оборотные активы — оборотные средства (CURRENT ASSETS) за вычетом краткосрочной кредиторской задолженности (CURRENT LIABILITIES)

net earnings per common share чистая прибыль на акцию (см. EARNINGS PER SHARE RATIO)

net income чистая прибыль (также NET PROFIT)

net income per share чистая прибыль на акцию (см. EARNINGS PER SHARE RATIO — прибыль на акцию)

- net long-term capital gain (or loss)** долгосрочный нетто-прирост (или снижение) стоимости капитала
- net loss** чистый убыток
- net method** метод нетто-цены
- net of taxes** после взимания налогов
- net payroll** заработная плата к выплате
- net present value (NPV)** нетто-текущая/дисконтированная стоимость — приведенная/дисконтированная стоимость будущих дополнительных поступлений денежных средств, ожидаемых от данных активов (ASSETS) за вычетом текущей/дисконтированной стоимости дополнительных выплат денежных средств
- net profit** чистая прибыль (*также* NET INCOME)
- net purchases** нетто-покупки — рассчитывается как покупки за минусом возврата поставщику (RETURNS OUTWARDS)
- net realizable value (NRV)** нетто-стоимость [возможной] реализации — рассчитывается как разница между продажной ценой (SELLING PRICE) и расходами по реализации (SELLING EXPENSES)
- net sales** нетто-реализация — рассчитывается как реализация за минусом покупательского возврата (RETURNS INWARDS)
- net short-term capital gain (or loss)** краткосрочный нетто-прирост (или снижение) стоимости капитала
- neutrality** нейтральность (*также* OBJECTIVITY)
- no-par stock** безноминальные акции
- nominal accounts** номинальные/временные счета (*также* TEMPORARY ACCOUNTS). Они закрываются при формировании Отчета о прибылях и убытках. Противоположными являются термины PERMANENT ACCOUNTS — постоянные счета и REAL ACCOUNTS — реальные счета

- nominal ledger (N/L)** книга номинальных (операционных) счетов — учетный регистр в Великобритании, содержащий только так называемые временные счета (NOMINAL/TEMPORARY ACCOUNTS). На практике этот термин часто используется как синоним термина GENERAL LEDGER — Главная книга, в которой находятся и постоянные счета (REAL/PERMANENT ACCOUNTS)
- nominal value** номинальная стоимость (также FACE VALUE; PAR VALUE; см. также PRINCIPAL — номинал)
- non-profit-making organizations** неприбыльные/общественные организации/клубы
- non-sampling risk** риск, не связанный с выборкой, — один из компонентов риска необнаружения ошибки аудиторами (DETECTION RISK). Заключается в том, что аудиторы делают неправильные выводы по причине, не связанной с тем, как они сделали выборку (AUDIT SAMPLING). Противоположным является SAMPLING RISK — риск выборки
- non-sufficient funds (NSF) [cheque]** необеспеченный чек — выписанный для оплаты товаров/услуг чек, не обеспеченный средствами на счете в банке
- non-cash investing and financing transactions** неденежные операции инвестиционного и финансового характера
- non-cumulative preferred stock** некумулятивные привилегированные акции
- non-interest bearing note** беспроцентный вексель
- non-monetary physical things/items** материальные ценности
- non-physical rights** нематериальные права
- nonmonetary assets** неденежные средства/активы
- normal balance** нормальное сальдо (например, дебетовое сальдо у активного счета "Касса")

- normal capacity** нормальный/средний уровень мощностей
- normal operating cycle** нормальный производственный цикл
- normal trading** основная деятельность (также OPERATING ACTIVITIES)
- not-for-profit organisations** бюджетные (неприбыльные) организации
- notes to financial statements** примечания к финансовой отчетности — часть годового отчета (ANNUAL REPORT) компании
- Notes Payable [account]** счет "Векселя выданные"
- Notes Receivable [account]** счет "Векселя полученные"
- notice of protest** протест
- numbered inventory tickets/sheets** пронумерованный инвентаризационный ярлык (также INVENTORY TICKET/SHEET; STOCK SHEET/TAG)

О

- objectivity** объективность (*также* NEUTRALITY)
- obsolescence** устаревание, моральный износ (противоположным является PHYSICAL DETERIORATION — физический износ)
- Office Equipment [account]** счет "Оборудование для офиса"
- Office Supplies [account]** счет "Канцелярские товары"
- on-line processing** обработка данных в режиме "он-лайн" (когда информация с удаленных терминалов прямо поступает на центральный процессор по мере совершения хозяйственных операций)
- one-of-a-kind product** единичный образец, для расчета себестоимости (COST) которого применяют позаказный метод учета себестоимости (JOB ORDER COST ACCOUNTING SYSTEM)
- opening balance** начальное сальдо; сальдо на начало периода (*также* BEGINNING BALANCE — *амер.*). Противоположным является конечное сальдо (CLOSING BALANCE)
- opening stock** начальные запасы — вступительное сальдо материальных инвентарных счетов (*также* BEGINNING INVENTORY — *амер.*). Противоположными являются CLOSING STOCK — конечные запасы
- operating activities** основная деятельность
- operating expenses** операционные расходы
- operating lease** оперативная аренда (см. LEASE ACCOUNTING — учет аренды)

operating profit/loss прибыль/убыток от основной деятельности — разница между операционными доходами и расходами (OPERATING EXPENSES/REVENUES)

Operating Supplies Inventory [account] счет "Вспомогательные материалы"

opinion section [of accountant's report] раздел "Мнение" [в аудиторском заключении (AUDIT REPORT)]

ordinary repairs текущий ремонт

ordinary shareholders владельцы обыкновенных акций (*также* COMMON STOCKHOLDERS — *амер.*)

ordinary shares обыкновенные акции (*также* COMMON STOCK — *амер.*)

organization costs организационные расходы

original cost первоначальная стоимость

other assets прочие активы

other operating income прочая реализация — это также название одной из статей в формах Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS)

other revenues and expenses прочие доходы и расходы

other withholdings прочие удержания

output[ting] device устройство вывода [информации]

outstanding [cheque] не отраженный в учете [чек]

outstanding shares/stock циркулирующие акции

overabsorbed overhead излишне распределенные накладные расходы — кредитовое сальдо, возникающее в результате использования нормативной ставки накладных расходов (OVERHEAD ABSORPTION RATE). *Также* OVERAPPLIED FACTORY OVERHEAD — *амер.* Противоположным является UNDERABSORBED OVERHEAD — неполностью распределенные накладные расходы

overapplied factory overhead излишне распределенные накладные расходы (*также* OVERABSORBED OVERHEAD — *англ.*). Противоположным является UNDERAPPLIED FACTORY OVERHEAD — не полностью распределенные накладные расходы

overhead absorption rate (OAR) нормативная ставка накладных расходов — используется для отнесения на себестоимость продукции (PRODUCT COST) доли общезаводских накладных расходов (FACTORY OVERHEAD COSTS). Рассчитывается делением планируемой суммы общезаводских накладных расходов (FACTORY OVERHEAD BUDGET) на планируемый объем выпуска (BUDGETED VOLUME). *Также* PREDETERMINED OVERHEAD RATE — *амер.*

overdraft перерасход остатка денег в банке (*см.* BANK OVERDRAFT)

overhead накладные расходы. Выделяют три вида накладных расходов: общезаводские накладные расходы (FACTORY OVERHEAD COSTS); сбытовые и административные накладные расходы

overpay переплата

overstated завышенный (противоположным является UNDERSTATED — заниженный)

overstatement завышение (противоположным является UNDERSTATEMENT — занижение)

owners' equity [собственный] капитал

owner's investments вложения капитала собственником

owner's withdrawals изъятия капитала собственником

Р

- paid-in capital [in excess of par value]** эмиссионный доход — в практике США этим термином обозначается разница между суммой, полученной от выпуска акций, и их номинальной стоимостью (PAR VALUE). Также CONTRIBUTED CAPITAL
- paid-up [share] capital** оплаченный акционерный капитал
- par value** номинальная стоимость (также FACE VALUE; NOMINAL VALUE; см. также PRINCIPAL)
- parent company** материнская компания, которая владеет контрольным пакетом акций (CONTROLLING INTEREST) другой компании (см. также HOLDING COMPANY — холдинговая компания)
- participating interest** доля участия (выше 20%, но не более 50%) в акционерном капитале ассоциированной компании (ASSOCIATED COMPANY)
- partners** партнеры/совладельцы [товарищества]
- partners' equity** капитал партнеров/совладельцев [товарищества]
- partnership** товарищество
- Partnership Act** Закон о товариществах — принят в Великобритании в 1890 г.
- past-due accounts** просроченная задолженность
- patent** патент — один из возможных элементов нематериальных активов (INTANGIBLE ASSETS)
- pay as you earn (PAYE)** уплата налогов при начислении заработной платы

- payback period (PP)** период окупаемости капитала — ожидаемый период времени, в течение которого недисконтированные прогнозируемые поступления денежных средств (CASH INFLOW) от реализации инвестиционного проекта превысят недисконтированную сумму инвестиций. Этот метод игнорирует изменение стоимости денег со временем (TIME VALUE OF MONEY), но очень популярен на практике, особенно в сочетании с другими методами оценки капитальных вложений (INVESTMENT APPRAISAL)
- payoff** результат; отдача; вознаграждение
- payroll liabilities** кредиторская задолженность по заработной плате
- payroll register** расчетно-платежная ведомость
- pension fund** пенсионный фонд
- pension plan** пенсионное соглашение [между компанией и работником]
- percentage of net sales method** метод процента от нетто-реализации
- period costs/expenses** расходы отчетного периода — списываются на результаты данного отчетного периода (ACCOUNTING PERIOD). См. также REVENUE EXPENDITURE — текущие расходы
- periodic inventory method [system]** метод периодической инвентаризации — стоимостной (суммовой) метод учета товаров, предполагающий периодическое снятие учетных остатков (противоположным является PERPETUAL INVENTORY METHOD — метод текущей инвентаризации)
- periodicity** периодичность
- permanent accounts** постоянные/реальные счета (также REAL ACCOUNTS). Противоположными являются NOMINAL ACCOUNTS — номинальные счета и TEMPORARY ACCOUNTS — временные счета

- perpetual inventory method [system]** метод текущей инвентаризации — натурально-стоимостной (количественно-суммовой) метод учета товаров (противоположным является PERIODIC INVENTORY METHOD — метод периодической инвентаризации)
- personal allowance** скидка с суммы, облагаемой подоходным налогом (INCOME TAX) в Великобритании
- petty cash** небольшие [подотчетные] суммы; "малая касса" (см. CASH)
- petty cash book** кассовая книга
- petty cash fund** фонд подотчетных сумм
- petty cash system** система "малой кассы" [для оплаты мелких расходов наличными деньгами]
- petty cash voucher** ваучер малой кассы
- physical deterioration** физический износ; порча (противоположным является OBSOLESCENCE — моральный износ)
- physical flow of inventory** физическое движение товаров; перемещение товаров
- physical inventory** фактически имеющиеся запасы; наличие товарно-материальных ценностей
- physical [inventory] count** снятие натуральных остатков; физический подсчет (также STOCKTAKING; TAKING [A PHYSICAL] INVENTORY)
- piece-meal basis** сдельная основа начисления заработной платы (WAGES)
- planning** планирование
- plant** производственные помещения
- plant and machinery** сооружения и оборудование — это также название одной из статей в формах Баланса компании (BALANCE SHEET FORMATS)
- plant register** регистр производственных средств (PLANT AND EQUIPMENT) с детальной информацией

Plant and Equipment [account] счет "Производственные средства". Учитываемые на этом счете средства не включают землю (land) и здания (buildings) и составляют часть долгосрочных активов (FIXED ASSETS)

plastic card общее название всевозможных пластиковых карточек (см. CREDIT CARD)

portfolio набор займов или инвестиций, сформированный для усреднения возврата на вложения или рисков для кредитора или инвестора (часто называют "портфель ценных бумаг" или "инвестиционный портфель")

post составлять проводки; относить на бухгалтерские счета

post balance sheet events (PBSE) послебалансовые события — благоприятные и неблагоприятные события, происшедшие в период между датой, на которую составлен Баланс предприятия (BALANCE SHEET), и датой утверждения отчетности (FINANCIAL STATEMENTS) Советом директоров (BOARD OF DIRECTORS)

post-closing trial balance пробный Баланс после закрытия счетов (CLOSE OFF AN ACCOUNT)

posting разноска хозяйственных операций по счетам бухгалтерского учета

potentially dilutive securities ценные бумаги с потенциальным уменьшением прибыли на единицу ценных бумаг (EARNINGS PER SHARE)

predetermined overhead rate нормативная ставка накладных расходов — доля (норматив), согласно которой накладные расходы (FACTORY OVERHEAD COSTS) включаются в себестоимость (COST) выработанной продукции и оказанных услуг (также OVERHEAD ABSORPTION RATE — OAR — *англ.*)

predictive ability способность бухгалтерской информации участвовать в прогнозировании

preference shares привилегированные акции (также PREFERRED STOCK — амер.)

preferred stock (P/S) привилегированные акции (также PREFERENCE SHARES — англ.)

premium премия (при превышении номинальной процентной ставки облигации над рыночной)

prepaid expenses расходы, оплаченные авансом. В практике отечественного учета называются расходами будущих периодов

Prepaid Expenses [account] счет "Расходы, оплаченные авансом"

Prepaid Rent [account] счет "Рента, оплаченная авансом"

Prepaid Taxes [account] счет "Налоги, оплаченные авансом"

prepayment авансовый платеж (также ADVANCE PAYMENT)

present value текущая стоимость (противоположным является FUTURE VALUE — "будущая" стоимость)

presentation and disclosure представление [и раскрытие] — одна из целей аудиторской проверки (AUDIT OBJECTIVES). Заключается в том, чтобы убедиться, что все статьи финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS) должным образом классифицированы и описаны

price/earnings (P/E) ratio отношение рыночной стоимости акции к прибыли на акцию — один из коэффициентов для инвесторов (INVESTORS' RATIOS). Показывает, сколько инвесторы готовы заплатить за один доллар прибыли на акцию. Рассчитывается путем деления рыночной стоимости акции на показатель прибыли на акцию (EARNINGS PER SHARE RATIO — EPS)

primary earnings per share исходная прибыль на акцию

- principal** номинал (см. также NOMINAL VALUE; FACE VALUE; PAR VALUE); сумма вклада/долга, на которую начисляется процент
- prior period adjustments** поправки/корректировки предыдущего периода
- pro rata basis** пропорционально [какому-нибудь фактору, например количеству месяцев]
- proceeds from discounting** выплата по учетному векселю, рассчитываемая как разница между суммой погашения (MATURITY VALUE) и учетной ставкой (DISCOUNT)
- process cost accounting system** попроцессный метод учета себестоимости, применяемый компаниями, производящими однотипную массовую продукцию или имеющими непрерывное производство (также PROCESS COSTING). Противоположным является JOB ORDER COST ACCOUNTING SYSTEM — позаказный метод учета себестоимости
- process costing** попроцессное калькулирование себестоимости (см. PROCESS COST ACCOUNTING SYSTEM). Противоположным является JOB ORDER COSTING — позаказное калькулирование себестоимости
- processing** обработка [данных]
- product costs** себестоимость продукции (купленной или произведенной) — складывается из производственных затрат (MANUFACTURING COSTS), состоящих из трех элементов: основных материалов (DIRECT MATERIALS), прямых затрат на оплату труда (DIRECT LABOUR COSTS) и общезаводских накладных расходов (FACTORY OVERHEAD COSTS). Также INVENTORIAL COSTS — инвентаризируемые расходы. Себестоимость продукции становится скорее расходами (EXPENSES), нежели активами (ASSETS), поскольку впоследствии она формирует себестоимость реализованной продукции (COST OF GOODS SOLD)

- product costing** калькуляция себестоимости готовой продукции и оказанных услуг
- product unit cost** себестоимость единицы продукции
- product warranty liability** кредиторская задолженность по гарантийным обязательствам на продукцию
- production method** производственный метод начисления износа
- professional [code of] ethics** профессиональная этика; кодекс профессиональной этики
- profit** прибыль
- Profit and Loss Account** Отчет о прибылях и убытках; Отчет о финансовых результатах (также INCOME STATEMENT — *амер.*)
- Profit and Loss Account formats** формы Отчета о прибылях и убытках. Компании в Великобритании могут выбрать одну из четырех форм этого отчета: двух вертикальных и двух горизонтальных (см. также Приложение на с. 164—165)
- profit centre** центр прибыли
- profit margin** рентабельность (в процентном отношении к реализации) — один из коэффициентов рентабельности (PROFITABILITY RATIOS). Показывает, какой процент составляет чистая прибыль в каждом долларе реализации. Рассчитывается делением чистой прибыли (NET PROFIT) на нетто-реализацию (NET SALES)
- profit on ordinary activities** прибыль от основной деятельности — это также название одной из статей в формах Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS)
- profit oriented businesses** предпринимательские организации (противоположными являются NON-PROFIT-MAKING ORGANIZATIONS — неприбыльные организации)

profit sharing ratio [for partnerships] коэффициент участия в прибылях [товарищества], с использованием которого партнеры/совладельцы (PARTNERS) товарищества (PARTNERSHIP) распределяют прибыль или убытки. В соответствии с Законом о товариществах (PARTNERSHIP ACT) распределение осуществляется поровну, если нет иной договоренности

profitability рентабельность (прибыльность), выражаемая рядом финансовых коэффициентов (FINANCIAL RATIOS)

profitability ratios коэффициенты рентабельности (прибыльности) — один из видов финансовых коэффициентов (FINANCIAL RATIOS). К числу наиболее часто используемых коэффициентов относятся: рентабельность (PROFIT MARGIN); коэффициент оборачиваемости активов (ASSET TURNOVER RATIO); фондоотдача (RETURN ON ASSETS RATIO — ROA); коэффициент отдачи собственного капитала (RETURN ON EQUITY RATIO — ROE); прибыль на акцию (EARNINGS PER SHARE RATIO — EPS). Также EFFICIENCY RATIOS — коэффициенты эффективности

promissory note простой вексель

property недвижимость; собственность

property tax payable [кредиторская] задолженность по налогу на имущество

Property, Plant and Equipment [account] счет "Недвижимость и оборудование"

proprietorship interest доля собственника/владельца

proprietary view взгляд собственника на предприятие, когда внимание обращается на долю собственника, определяемую как разница между активами (ASSETS) и пассивами (LIABILITIES). Противоположным является ENTITY VIEW — взгляд хозяйственника

protest a note опротестовывать вексель

protest fee плата за опротестование

Provision for Bad and Doubtful Debts [account] счет "Резерв по безнадежным и сомнительным долгам" (в *амер.* практике вместо *англ.* термина "provisions" используется термин "allowance" и встречаются следующие названия этого счета: ALLOWANCE FOR UNCOLLECTIBLE ACCOUNTS; ALLOWANCE FOR BAD DEBTS; ALLOWANCE FOR DOUBTFUL ACCOUNTS)

Provision for Income Tax [account] счет "Начисленный налог на прибыль" (*см. также* INCOME TAX)

provisions резервы

provisions for liabilities and charges резервы предстоящих расходов и платежей — это также название одной из статей в формах Баланса компании (BALANCE SHEET FORMATS)

проху доверенность

prudence заниженность оценки; консерватизм (*также* CONSERVATISM) — одна из фундаментальных бухгалтерских концепций (FUNDAMENTAL ACCOUNTING CONCEPTS). Заключается в том, что отчетность (FINANCIAL STATEMENTS) должна быть составлена на основе включения всей предвидимой кредиторской задолженности (ANTICIPATED LIABILITIES) и расходов, в то время как прибыль можно включать только реализованную (REALIZED PROFIT)

public accounting независимая бухгалтерская деятельность

public [limited] company (Plc) открытая акционерная компания с ограниченной ответственностью (*также* CORPORATION — *амер.*; *см. также* LIMITED LIABILITY COMPANY — компания с ограниченной ответственностью)

purchase ledger журнал учета расчетов по покупкам
(см. CREDITORS LEDGER)

purchase method [of accounting for business combinations] метод покупки, применяемый при консолидации отчетности, когда комбинируются одинаковые статьи отчетных форм материнской (PARENT COMPANY) и дочерней (SUBSIDIARY) компаний

purchase order заказ на покупку (поставщику)

purchase price цена покупки (противоположным является SELLING PRICE — цена продажи)

purchase requisition/request требование на покупку, которое инициирует процесс покупки материалов и комплектующих у поставщика

purchases day book текущий журнал учета покупок
(см. PURCHASES JOURNAL)

purchases discounts скидки с закупок

purchases journal текущий журнал учета покупок
(также PURCHASES DAY BOOK)

purchases ledger control account (PLCA) синтетический [контрольный] счет расчетов по покупкам
(см. CREDITORS LEDGER CONTROL ACCOUNT)

Purchases счет "Покупка [товаров, материалов]"

Purchases Returns and Allowances счет "Возврат и уценка купленных товаров"

purchasing power покупательная сила

purchasing power gains and losses прибыли и убытки от изменений покупательной силы денежной единицы в период инфляции/дефляции

Q

qualifications оговорки; ограничения. В аудиторских стандартах (AUDITING STANDARDS) Великобритании различают четыре типа оговорок: (1) "за исключением ..., что могло ..." ("EXCEPT FOR ... THAT MIGHT ...") — аудиторы отказываются сформировать мнение по какому-то нефундаментальному вопросу; (2) отказ от выражения мнения (DISCLAIMER OF OPINION) — аудиторы заявляют, что они не могут сформировать мнение о том, дает ли бухгалтерская отчетность правдивое и беспристрастное отражение положения дел и операций компании; (3) "за исключением ..." ("EXCEPT FOR ...") — аудиторы выражают неблагоприятное мнение по какому-то нефундаментальному вопросу; (4) неблагоприятное мнение (ADVERSE OPINION) — аудиторы заявляют, что, по их мнению, бухгалтерская отчетность не дает правдивого и беспристрастного отражения положения дел и операций компании. Это можно суммировать следующим образом:

	MATERIAL Существенная	FUNDAMENTAL Фундаментальная
UNCERTAINTY Неопределенность	<i>"Except for ... that might ..."</i> "За исключением ..., что могло ..."	DISCLAIMER OF OPINION Отказ от выражения мнения
DISAGREEMENT Несогласие	<i>"Except for ..."</i> "За исключением ..."	ADVERSE OPINION Неблагоприятное мнение

qualified audit opinion/report аудиторское мнение/заключение с оговорками (QUALIFICATIONS). Противоположным является UNQUALIFIED AUDIT OPINION/REPORT — аудиторское заключение без оговорок

qualitative characteristics качественные характеристики

quick ratio коэффициент строгой ликвидности — один из наиболее часто применяемых коэффициентов ликвидности (LIQUIDITY RATIOS). Показывает долю наиболее ликвидных активов в краткосрочной кредиторской задолженности (также ACID TEST или LIQUID RATIO). В отличие от коэффициента покрытия (CURRENT RATIO) исключает из расчета стоимость материальных запасов, которые не всегда можно быстро продать. Рассчитывается как отношение суммы денежных средств (CASH), легко реализуемых ценных бумаг (MARKETABLE SECURITIES) и дебиторской задолженности (DEBTORS) к краткосрочной кредиторской задолженности (CURRENT LIABILITIES)

R

ratio analysis анализ с использованием финансовых коэффициентов (FINANCIAL RATIOS) — один из видов техники финансового анализа (FINANCIAL ANALYSIS)

Raw Materials [Inventory] [account] счет "Сырье", "Материалы"

real accounts постоянные/реальные счета (также PERMANENT ACCOUNTS). Противоположными являются NOMINAL ACCOUNTS — номинальные счета и TEMPORARY ACCOUNTS — временные счета

realized profit фактическая прибыль, заработанная при реализации (продаже) товаров/услуг

reasonable expectations разумное предположение

receipt of a note получение векселя

receivable turnover коэффициент оборачиваемости дебиторской задолженности — один из коэффициентов ликвидности (LIQUIDITY RATIOS). Показывает, сколько раз дебиторская задолженность была превращена в поступления от реализации. Рассчитывается делением нетто-реализации (NET SALES) на среднюю за период дебиторскую задолженность (average DEBTORS)

receivables дебиторская задолженность (также DEBTORS — англ.)

Receivables from Employees and Officers [account] счет "Дебиторская задолженность рабочих и служащих"

- receiving report** приемный акт; Отчет о приемке полученных материальных ценностей (*также* GOODS RECEIVED NOTE — *англ.*). Используется для сравнения фактического поступления с заказом на покупку (PURCHASE ORDER)
- recognition** определение момента совершения сделки; признание хозяйственной операции (TRANSACTION) или события (EVENT) для включения в учетные регистры (ACCOUNTING RECORDS) и финансовую отчетность (FINANCIAL STATEMENTS)
- recognition issue** проблема идентификации (*см.* RECOGNITION)
- recognition point** точка идентификации
- Recognized Qualifying Bodies** Признаваемые квалификационные органы (Великобритания)
- reconciliation** выверка; сверка
- recourse against the endorser** регресс к индоссанту
- recovery of bad debts** восстановление; получение списанного безнадежного долга
- redeemable shares** погашаемые акции
- redemption** погашение акций/долга
- reducing balance method [of depreciation]** метод уменьшающегося остатка [начисления износа] — для определения износа остаточную на начало периода стоимость активов умножают на постоянный коэффициент r , который рассчитывается по формуле

$$r = 1 - \sqrt[n]{\frac{R}{C}},$$

где n — срок эксплуатации, R — ликвидационная стоимость и C — себестоимость активов.
Также DECLINING BALANCE METHOD — *амер.*

- relevance** уместность
- reliability** надежность
- remuneration** вознаграждение; оплата за оказанные услуги
- Rent Expenses [account]** счет "Расходы по арендной плате"
- Rent Payable [account]** счет "Кредиторская задолженность по арендным платежам"
- Rent Receivable [account]** счет "Дебиторская задолженность по арендным платежам"
- replacement cost (RECO)** стоимость замещения объекта учета; стоимость замещения материальных запасов, являющаяся одновременно и рыночной стоимостью (MARKET VALUE)
- reporting currency** валюта отчета
- representational faithfulness** репрезентативная достоверность
- research and development costs (R&D)** расходы на научные исследования и разработки
- Reserve for Bad Debts [account]** счет "Резерв по безнадежным долгам"
- residual equity** остаточный капитал; состоящий из обыкновенных акций; остаточное право на имущество компании тех претендентов (CLAIMANT), над чьими правами доминируют другие претенденты. Примером такого права являются права владельцев обыкновенных акций (ORDINARY SHAREHOLDERS или COMMON STOCKHOLDERS)
- residual income (RI)** остаточная прибыль — это чистая прибыль центра инвестиций (INVESTMENT CENTRE) за вычетом вмененного процента (IMPUTED INTEREST) на нетто-активы (NET ASSETS) этого центра. Показатель может быть использован как альтернативный показателю отдачи на инвестиции (RETURN ON INVESTMENT — ROI)

residual value ликвидационная стоимость оборудования на предполагаемую дату сдачи его в лом или продажи (*также* DISPOSAL VALUE; SALVAGE VALUE; SCRAP VALUE)

restatement переложение (например, в другой валюте); перевод учетных данных из одной валюты в другую

restriction on retained earnings ограничения на использование реинвестированной прибыли

restrictive guidelines ограничения

retail method метод розничных цен [при оценке материальных запасов], когда себестоимость определяется умножением продажной стоимости на процент, который себестоимость составляет в розничной цене

retail price index (RPI) индекс розничных цен

retained earnings реинвестированная прибыль

Retained Earnings [account] счет "Нераспределенная прибыль"; счет "Реинвестированная прибыль" (*также* EARNINGS RETAINED FOR USE IN THE BUSINESS; RETAINED INCOME/PROFIT)

Retained Income/Profit [account] счет "Нераспределенная прибыль" (*см.* RETAINED EARNINGS)

retirement of bond/debt погашение облигации/долга (*также* EXTINGUISHMENT OF BOND)

return on assets (ROA) ratio фондоотдача — один из коэффициентов рентабельности (PROFITABILITY RATIOS). Показывает прибыль, приходящуюся на каждую стоимостную единицу активов. Рассчитывается как отношение чистой прибыли (NET PROFIT) к средней за период стоимости активов (average TOTAL ASSETS)

return on capital employed (ROCE) ratio коэффициент отдачи на капитал (*см.* RETURN ON INVESTMENT — ROI)

return on equity (ROE) ratio коэффициент отдачи собственного капитала — один из коэффициентов рентабельности (PROFITABILITY RATIOS). Показывает, какую прибыль приносит каждая стоимостная единица, вложенная в собственный капитал. Рассчитывается как отношение чистой прибыли (NET PROFIT) к среднему за период размеру собственного капитала (average OWNERS' EQUITY). Иногда называется отдача акционерного капитала (RETURN ON SHAREHOLDERS' CAPITAL — ROSC)

return on investment (ROI) отдача на инвестиции. Рассчитывается как отношение прибыли (PROFIT) к инвестиции (INVESTMENT). Также RETURN ON CAPITAL EMPLOYED (ROCE) RATIO — коэффициент отдачи на капитал. Альтернативным показателем является остаточная прибыль (RESIDUAL INCOME)

return on shareholders' capital отдача акционерного капитала (см. RETURN ON EQUITY — ROE)

returns возврат приобретенных ценностей и прав. Обычно выделяют покупательский возврат (RETURNS INWARDS) и возврат поставщику (RETURNS OUTWARDS)

returns inwards покупательский возврат — товары, которые были вначале проданы, а затем возвращены покупателями. Используется для расчета показателя нетто-реализации (NET SALES). Противоположным является RETURNS OUTWARDS — возврат поставщику

returns outwards возврат поставщику — товары, которые были вначале куплены, а затем возвращены поставщику. Используется для расчета показателя нетто-покупок (NET PURCHASES). Противоположным является RETURNS INWARDS — покупательский возврат

Revaluation Reserve фонд переоценки — это также название одной из статей в формах Баланса компании (BALANCE SHEET FORMATS)

revenue expenditure текущие расходы/издержки (некапитального характера). Противоположными являются CAPITAL EXPENDITURE — капитализируемые расходы. См. также PERIOD COSTS/EXPENSES — расходы отчетного периода

revenue recognition признание дохода; право требования оплаты отпущенных покупателю товаров и/или предоставленных ему услуг

revenues from sales выручка от реализации

revenue[s] доход; выручка

reversing entry реверсивная проводка/запись, которую делают в начале периода, чтобы элиминировать трансформационные проводки (ADJUSTMENTS), сделанные в конце предыдущего периода, например по начислению расходов

rights and obligations права и обязательства — одна из целей аудиторской проверки (AUDIT OBJECTIVES). Заключается в том, чтобы убедиться, что компания имеет права на все отраженные в учете активы (ASSETS) и что отраженные в учете пассивы (LIABILITIES) представляют собой всю кредиторскую задолженность компании на дату составления Баланса (BALANCE SHEET DATE)

roll over откладывание/отнесение платежей на последующие периоды

royal charter королевская грамота о создании компании/организации

S

safeguard of assets сохранность средств

salary оклад (помесячный или годовой). Противоположным является WAGES — заработная плата

sales реализация — включает в себя реализацию как за наличный расчет (SALES FOR CASH), так и в кредит (CREDIT SALES). В финансовых отчетах (FINANCIAL STATEMENTS) этот показатель приводится за минусом скидок с продажной цены (TRADE DISCOUNTS), налога на добавленную стоимость (VALUE ADDED TAX) и иных налогов на реализацию. В Великобритании в финансовой отчетности этот показатель называют "товарооборот" (TURNOVER), а термин "sales" используют при записи в учетные регистры (ACCOUNTING RECORDS)

sales and excise taxes payable кредиторская задолженность по налогу с продаж и акцизному сбору

sales budget план (бюджет, смета) по реализации

sales day book (SDB) текущий журнал учета реализации (также SALES JOURNAL)

sales discounts скидки с продажной цены

sales for cash продажа за наличный расчет (противоположным является SALES ON ACCOUNT — продажа в кредит)

sales journal текущий журнал учета реализации (также SALES DAY BOOK — SDB)

Sales Ledger (S/L) журнал учета расчетов по реализации (см. DEBTORS LEDGER — аналитический журнал учета дебиторов)

- sales ledger control account (SLCA)** синтетический [контрольный] счет расчетов по реализации (см. DEBTORS LEDGER CONTROL ACCOUNT — синтетический [коңтрольный] счет расчетов с дебиторами)
- sales on account** продажа товаров в кредит (также CREDIT SALES). Противоположным является SALES FOR CASH — продажа за наличный расчет
- sales proceeds** доход от реализации — сумма реализации (отраженная в учете) за минусом расходов по реализации (SELLING EXPENSES)
- sales returns book** журнал учета покупательского возврата (RETURNS INWARDS)
- sales tax** налог с продажи
- Sales [account]** счет "Реализация"; счет "Продажа"
- Sales Returns and Allowances [account]** счет "Возврат и уценка проданных товаров"
- Sales Taxes Payable [account]** счет "Налог с продаж к перечислению"
- salvage value** ликвидационная стоимость (см. RESIDUAL VALUE; SCRAP VALUE)
- sampling risk** риск выборки [при проведении аудиторской проверки (AUDIT)] — один из компонентов риска необнаружения ошибки аудиторами (DETECTION RISK). Заключается в том, что выборка была проведена таким образом, что аудиторы сделали выводы, отличающиеся от тех выводов, которые могли бы быть сделаны, если бы аудиторы изучили всю совокупность данных (противоположным является NON-SAMPLING RISK — риск, не связанный с выборкой)
- schedule of equivalent production** аналитическая таблица по расчету условного объема производства
- scope section [of accountant's report]** раздел "Объем проделанной работы" [аудиторского заключения]
- scrap value** стоимость лома

secured bonds обеспеченные облигации

Securities and Exchange Commission (SEC) Комиссия по ценным бумагам и биржевым операциям (США)

segregation of duties разделение/выделение обязанностей — один из элементов внутривладельческого контроля (INTERNAL CONTROL). Предполагает разделение функций разрешения/авторизации (AUTHORIZATION), хранения (CUSTODIANSHIP) и регистрации (*также* SEPARATION OF DUTIES)

selling expenses расходы по реализации товаров; издержки обращения

selling price продажная цена; цена продажи (противоположным является PURCHASE PRICE — цена покупки)

semi-variable costs условно-переменные затраты

separate entity самостоятельная единица; хозяйствующий орган

separation of duties разделение обязанностей (*также* SEGREGATION OF DUTIES)

serial bonds серийные облигации (погашаемые в несколько платежей)

share capital акционерный капитал (*также* CAPITAL STOCK — *амер.*)

share of stock акция

share premium эмиссионный доход

Share Premium Account счет "Эмиссионный доход" — применяется для учета эмиссионного дохода, т.е. разницы между фактической и номинальной стоимостью (NOMINAL VALUE) акций, полученного при выпуске акций; Резерв эмиссионного дохода — название одной из статей форм Баланса компании (BALANCE SHEET FORMATS)

shareholder акционер (*также* STOCKHOLDER — *амер.*)

shareholders' equity/fund/interest капитал, инвестированный собственниками компании, состоящий из акционерного капитала (SHARE CAPITAL) и резервов (*также* STOCKHOLDERS' EQUITY — *амер.*)

shipping отгрузка

short-term assets краткосрочные (легкорезализуемые) оборотные средства

short-term liquid assets ликвидные активы

short-term liabilities краткосрочная кредиторская задолженность

shot-term investments краткосрочные инвестиции (*также* MARKETABLE SECURITIES — легкорезализуемые ценные бумаги)

signature card карточка с подписью вкладчика [в банке]

significant influence существенное влияние — способность инвестирующей компании определять текущую и финансовую политику другой компании, даже если инвестор владеет менее чем 50% акций с правом голоса (VOTING STOCK)

simple capital structure простая структура капитала

small business services консультационные услуги мелкому бизнесу

software (S/W) программное обеспечение

sole proprietorship индивидуальная предпринимательская деятельность без образования компании

source documents первичные документы

source of working capital источник собственных оборотных средств

special-purpose journal специальный журнал

specific identification method метод сплошной идентификации. Применяется при ведении учета материальных ценностей для оценки материальных запасов

- specific price level** уровень цен тесно связанных между собой видов товаров или/и услуг
- state income tax** подоходный налог штата
- stated value** объявленная стоимость
- Statement of cash flow** см. CASH FLOW STATEMENT — Отчет о движении денежных средств
- Statement of changes in financial position** Отчет об изменении в финансовом положении фирмы
- Statement of cost of goods manufactured** Отчет о себестоимости произведенной продукции
- Statement of owners' equity** Отчет о движении собственного капитала
- Statement of retained earnings** Отчет о реинвестированной прибыли
- Statement of [changes in] stockholders' equity** Отчет о движении акционерного капитала
- Statement of Auditing Standards (SAS)** Положение об аудиторских стандартах (США)
- Statement of Financial Accounting Standards (SFAS)** Положение о стандартах финансового учета (США)
- Statement of Standard Accounting Practice (SSAP)** Положение о стандартной учетной практике (Великобритания)
- statutory audit** установленная законом аудиторская проверка
- stocks** товарно-материальные запасы (*также* INVENTORIES — *амер.*); акции — *амер.*
- stock certificate** акционерный сертификат
- stock dividend** дивиденды, выплаченные акциями (см. BONUS ISSUE — премиальный выпуск акций)
- stock option plan** опцион — право сотрудников на льготное приобретение акций своей компании

stock sheet инвентаризационный ярлык (также STOCK TAG; INVENTORY TICKET/SHEET)

stock subscription распределение акций по подписке

stock tag инвентаризационный ярлык (также STOCK SHEET; INVENTORY TICKET/SHEET)

stock turnover коэффициент оборачиваемости материальных запасов (также INVENTORY TURNOVER — *англ.*)

stockholder акционер (также SHAREHOLDER — *англ.*)

Stockholders' equity Акционерный капитал (раздел Баланса корпорации)

stocktaking проведение инвентаризации (также TAKING [A PHYSICAL] INVENTORY; PHYSICAL [INVENTORY] COUNT)

Store Supplies [account] счет "Запасы материалов"

Stores [account] счет "Запасы товарно-материальных ценностей"

storing хранение

straight-line method [of depreciation] метод равномерного (прямолинейного) начисления износа — величина амортизационных отчислений D рассчитывается по формуле

$$D = \frac{C - R}{n} ,$$

где n — срок эксплуатации, R — ликвидационная стоимость и C — себестоимость активов

straight-line method [of amortising the bond discount/premium] прямолинейный метод списания облигационной скидки/премии

subsidiary дочерняя компания — объект инвестиций (INVESTEE), контрольный пакет акций (CONTROLLING INTEREST) в котором принадлежит другой компании

- subsidiary ledger** вспомогательный регистр [аналитического учета]; ведомость
- substantive tests** самостоятельные тесты [при проведении аудиторской проверки (AUDIT)], заключающиеся в том, что аудиторы проводят собственные тесты (противоположным является COMPLIANCE TEST — тест на соответствие)
- substantive test risk** риск самостоятельных тестов [при проведении аудиторской проверки AUDIT], заключающийся в том, что тесты, самостоятельно проведенные аудитором, не помогут избежать существенных ошибок в финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS)
- successful efforts accounting method** метод учета по успешно завершившимся изысканиям (при определении себестоимости месторождения)
- sum of the years' digits (SYD) method [of depreciation]** метод начисления износа на основе "суммы годовых цифр" — кумулятивный метод
- summary of significant accounting policies** краткое изложение учетной политики — часть годового отчета (ANNUAL REPORT) корпорации
- Supplies Expenses [account]** счет "Расходы на материалы"
- surplus** превышение доходов над расходами — применяется неприбыльными организациями (NON-PROFIT-MAKING ORGANIZATION) при составлении Отчета о доходах и расходах (INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT). Также EXCESS
- suspense account** балансирующий счет. Применяется в двух случаях: если не ясно, на какой счет отнести ту или иную сумму, а также если отсутствует равенство дебетового и кредитового итога пробного баланса (TRIAL BALANCE) или активной и пассивной части Баланса компании (BALANCE SHEET)

system design проектирование системы

system implementation внедрение системы

system installation установка системы

system investigation обследование системы

systems analyst специалист по системам; системный
аналитик

T

T account T-модель счета; схема счета; "самолетик"
(см. также Приложение на с. 162—163)

taking [a physical] inventory проведение инвентаризации (также STOCKTAKING; PHYSICAL [INVENTORY] COUNT)

tangible assets материальные активы (противоположными являются INTANGIBLE ASSETS — нематериальные активы)

tax allowance скидка с налогооблагаемой суммы

tax credit налоговый кредит, скидка

tax return расчет налога; налоговая декларация

tax [consultancy] services консультационные услуги по налогообложению

taxable income налогооблагаемый доход

Tax Reform Act of 1986 Закон о реформе системы налогообложения 1986 г. (США)

Taxes Payable [account] счет "Задолженность по налогам"

temporary accounts см. NOMINAL ACCOUNTS — временные/номинальные счета. Противоположными являются термины PERMANENT ACCOUNTS — постоянные счета и REAL ACCOUNTS — реальные счета

term bonds фиксированные облигации (погашаемые одновременно в один платеж)

terminal value окончательная сумма

time value of money (TVM) стоимость денег с учетом доходов будущих периодов

- timeliness** своевременность [представления информации]
- times interest earned** коэффициент обеспеченности процентов по кредиту (также INTEREST COVERAGE RATIO — *амер.*)
- title** право собственности
- total assets** общая стоимость активов
- total income (TI)** итоговая прибыль
- total inventory method** метод общего уровня запасов [при оценке материальных запасов]
- total manufacturing costs** общая сумма производственных расходов (MANUFACTURING COSTS), списанная на затраты данного отчетного периода (ACCOUNTING PERIOD). В отличие от себестоимости произведенной продукции (COST OF GOODS MANUFACTURED) не включает в себя изменения остатков незавершенного производства (WORK IN PROCESS INVENTORY)
- trade credit** коммерческий кредит, предоставляемый покупателю продавцом
- trade creditors** кредиторская задолженность поставщикам; поставщики-кредиторы. Это также название одной из статей форм Баланса компании (BALANCE SHEET FORMAT)
- trade debtors** дебиторская задолженность покупателей; покупатели-дебиторы
- trade discount** скидка с прейскурантной/продажной цены (см. также CASH DISCOUNTS — скидки за своевременную оплату)
- trade-in value** обменная стоимость старого оборудования при покупке нового
- trademark** торговая марка — один из возможных элементов нематериальных активов (INTANGIBLE ASSETS)
- transaction** хозяйственная операция

- transfers to Reserves** отчисления в резервы — это также название одной из статей форм Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT FORMATS)
- translation adjustments** корректировки переложения [из одной системы ведения учета в другую]
- translation gains or losses** разницы вследствие переложения
- transnational corporations** транснациональные корпорации (также MULTINATIONAL CORPORATIONS)
- transportation in** транспортные расходы по завозу товаров (см. FREIGHT IN)
- transportation out** транспортные расходы по отгрузке товаров (см. FREIGHT OUT)
- transposition error** ошибка перестановки [при ведении бухгалтерского учета] — одна из возможных ошибок (ERROR), когда меняют местами две или более цифр при записи суммы. Например, вместо \$178.98 пишут \$187.89. Ошибки перестановки выявляются при составлении пробного Баланса (TRIAL BALANCE)
- treasury stock** выкупленные/возвратные акции
- trend analysis** анализ тренда; анализ тенденции развития — один из видов техники финансового анализа (FINANCIAL ANALYSIS), заключающийся в расчете процентов изменений для ряда, а не для двух лет, как при горизонтальном анализе (HORIZONTAL ANALYSIS)
- trial balance** пробный Баланс — опись итоговых оборотов и конечных сальдо по синтетическим счетам
- true and fair view** правдивое и беспристрастное отражение [состояния дел и результатов деятельности компании] — требование к финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS) компании

truthfulness достоверность [информации]

turnover (T/O) товарооборот — включает в себя стоимость товаров и услуг, реализованных как за наличный расчет (SALES FOR CASH), так и в кредит (SALES ON ACCOUNT). В финансовых отчетах (FINANCIAL STATEMENTS) этот показатель приводится за минусом скидок с продажной цены (TRADE DISCOUNT), налога на добавленную стоимость (VALUE ADDED TAX) и иных налогов на реализацию. В финансовой отчетности США этот показатель называют "реализация" (SALES), а термин "turnover" используют только в словосочетании "turnover ratios"

U

unappropriated profits нераспределенная прибыль
(см. также RETAINED PROFIT)

uncertainty неопределенность [при формулировке мнения аудитора (AUDIT OPINION)] — ситуация, когда ничего не известно о возможной вероятности будущих событий

uncollectible accounts безнадежные долги (также BAD DEBTS — *англ.*)

Uncollectible Accounts Expense [account] счет "Расходы от списания безнадежной дебиторской задолженности" (также BAD DEBTS EXPENSE [ACCOUNT] — *англ.*)

underabsorbed overhead не полностью распределенные накладные расходы — дебетовое сальдо, возникающее в результате использования нормативной ставки накладных расходов (OVERHEAD ABSORPTION RATE). Также UNDERAPPLIED FACTORY OVERHEAD — *амер.* Противоположным является OVERABSORBED OVERHEAD — излишне распределенные накладные расходы

underapplied factory overhead не полностью распределенные накладные расходы (также UNDERABSORBED OVERHEAD — *англ.*). Противоположными являются OVERAPPLIED FACTORY OVERHEAD — излишне распределенные накладные расходы

understandability понятность

understated заниженный (противоположным является OVERSTATED — завышенный)

- understatement** занижение (противоположным является OVERSTATEMENT — завышение)
- undistributable reserves** нераспределяемые резервы, например резерв погашенного акционерного капитала (CAPITAL REDEMPTION RESERVE)
- unearned revenues** незаработанные доходы; доходы будущих периодов (также DEFERRED REVENUES)
- Unearned Fees [account]** счет "Незаработанные вознаграждения"
- Unearned Revenues [account]** счет "Доходы будущих периодов"
- unexpired costs** понесенные расходы — расходы, которые еще не оплачены
- unfavourable variance** неблагоприятное отклонение (также ADVERSE VARIANCE). Противоположным является FAVOURABLE VARIANCE — благоприятное отклонение
- Uniform Partnership Act** "Единый закон о товариществах" (США)
- unit cost** себестоимость изделия
- unit cost analysis schedule** аналитическая таблица анализа себестоимости единицы продукции
- unlimited liability** солидарная/неограниченная ответственность
- unpresented cheque** непредъявленный чек (также OUTSTANDING CHEQUE)
- unqualified audit opinion/report** аудиторское мнение/заключение без оговорок (QUALIFICATIONS). Также CLEAN AUDIT OPINION/REPORT — "чистое" аудиторское заключение. Противоположным является QUALIFIED AUDIT OPINION/REPORT — аудиторское мнение/заключение с оговорками
- unrealised profit/loss** нереализованная прибыль/убыток — прибыль/убыток, которые еще не превращены в денежные средства (CASH)

unrecorded expenses начисленные расходы (*также* ACCRUED EXPENSES)

unrecorded revenue начисленные доходы (*также* ACCRUED REVENUE)

unsecured bonds необеспеченные облигации (*также* DEBENTURE — долгосрочное долговое обязательство с фиксированной ставкой и сроком)

upper limit (UL) верхний уровень прибыли. Прибыль компаний в Великобритании за отчетный финансовый год (FINANCIAL YEAR), которая выше этого уровня (для 1994 финансового года это £1,500,000), облагается налогом на прибыль компаний (CORPORATION TAX) по ставке 33% (противоположным является LOWER LIMIT — LL — нижний уровень прибыли)

useful [economic] life срок эксплуатации [активов] — показатель, используемый для расчета амортизации (DEPRECIATION)

V

vacation pay liability кредиторская задолженность по оплате отпусков

valuation оценка; одна из целей аудиторской проверки (AUDIT OBJECTIVES). Заключается в том, чтобы убедиться, что были должным образом выбраны и применены общепризнанные измерители в учете (ACCOUNTING MEASUREMENT) и принципы признания (RECOGNITION) хозяйственной операции

valuation issue/problem проблема оценки

value added tax (VAT) налог на добавленную стоимость (НДС) — один из самых важных косвенных налогов в Великобритании. В английской практике некоторые товары не облагаются НДС (EXEMPT GOODS) — в этом случае производитель не может предъявить государству оплаченный им НДС; некоторые товары имеют ставку НДС, равную 0 (ZERO-RATED GOODS), — в таком случае НДС на реализуемые товары не начисляется, а оплаченный НДС можно предъявить государству. Обычно реализация (TURNOVER) показывается в финансовой отчетности (FINANCIAL STATEMENTS) без НДС

value for money (VFM) [audit] "ценность за деньги" — проверка эффективности использования ресурсов. Чаще применяется в государственном секторе, чем в частном (см. также COMPLIANCE AUDIT — аудиторская проверка на соответствие установленным законом требованиям)

variable costing калькуляция себестоимости по переменным затратам, при которой на себестоимость произведенной продукции (COST OF GOODS MANUFACTURED) относят все виды переменных расходов: затраты материалов (MATERIALS COST), затраты на оплату труда (LABOUR COSTS) и переменные общезаводские накладные расходы (VARIABLE FACTORY OVERHEAD), а постоянные общезаводские накладные расходы (FIXED FACTORY OVERHEAD) трактуются как издержки отчетного периода (PERIOD COSTS/EXPENSES) и списываются полностью на результаты отчетного периода (ACCOUNTING PERIOD). Этот метод калькуляции себестоимости нельзя применять ни в Великобритании, ни в США для целей составления внешней отчетности (EXTERNAL REPORTING) и налогообложения в отличие от калькуляции полной себестоимости (ABSORPTION COSTING). В Великобритании этот метод часто также называют MARGINAL COSTING, а в США — DIRECT COSTING

variable [factory] overheads переменные общезаводские накладные расходы

variable [manufacturing] costs переменные [производственные] затраты

variance [accounting] отклонение — рассчитывается как разница между запланированными/нормативными и фактическими результатами. Различают благоприятные (FAVOURABLE) и неблагоприятные (ADVERSE) отклонения

verifiability проверяемость [финансовой отчетности]

vertical analysis вертикальный анализ — один из видов техники финансового анализа (FINANCIAL ANALYSIS), предполагающий, что составляющие итога показаны в процентах. Используется в так называемых отчетах обычного формата (COMMON-SIZE STATEMENT)

vertical format вертикальный формат представления Отчета о прибылях и убытках (PROFIT AND LOSS ACCOUNT) и Баланса компании (BALANCE SHEET) — дебетовые и кредитовые статьи располагаются вертикально. Противоположным является HORIZONTAL FORMAT — горизонтальный формат

voting stock акции с правом голоса

voucher ваучер; контрольный талон; денежный оправдательный документ; расписка

voucher check чек-расписка (*амер.*)

voucher register регистр/опись ваучеров

voucher system система ваучеров (*см.* VOUCHER)

W

wages заработная плата, как правило почасовая (at an HOURLY RATE) или сдельная (on a PIECE-MEAL BASIS). Противоположным является SALARY — оклад

Wages Expenses [account] счет "Расходы по заработной плате"

Wages Payable [account] счет "Задолженность по заработной плате"

wasting assets истощающиеся активы; иное определение для термина "природные ресурсы" (NATURAL RESOURCES)

weighted average cost (WAVCO) средневзвешенная себестоимость

withdrawal изъятие; снятие денег со счета; выход из товарищества (противоположным является ADMISSION — прием в товарищество)

Withdrawals [account] счет "Изъятия капитала"

work in progress (WIP) незавершенное производство (см. WORK IN PROCESS — *амер.*)

work sheet рабочая таблица. Одной из разновидностей является трансформационная таблица — аналитическая таблица в практике бухгалтерского учета США, которая включает корректирующие проводки (ADJUSTING ENTRIES) по закрытию результатных и финансово-распределительных счетов и позволяет выполнить необходимые расчеты для составления Отчета о прибылях и убытках (INCOME STATEMENT) и Баланса (BALANCE SHEET)

Work in Process (WIP) Control [account] синтетический (контрольный) счет "Незавершенное производство", на котором суммируются данные аналитического учета с калькуляционных карт (JOB ORDER COST CARD). *Также* WORK IN PROGRESS — *англ.*

working capital (WC) собственные оборотные средства — определяются как разница между оборотными средствами (CURRENT ASSETS) и краткосрочной кредиторской задолженностью (CURRENT LIABILITIES)

working papers [of an audit] рабочие документы/документация [аудиторской проверки]; аудиторские файлы (*см. также* AUDIT WORKING PAPERS)

write off списание; списывать

X, Y, Z

zero coupon bonds облигации с нулевым купоном, т.е. без периодической выплаты процентов

zero-rated goods товары с нулевой ставкой НДС (VALUE ADDED TAX — VAT) — в таком случае НДС на реализуемые товары не начисляется, а оплаченный НДС можно предъявить государству (см. также EXEMPT GOODS — товары, не облагаемые НДС)

ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

АББРЕВИАТУРЫ И СОКРАЩЕНИЯ

- ∴ ≡ therefore поэтому
- ⇒ ≡ that implies это означает
- @ ≡ at (e.g. at £1.23/unit, или at 31/12/93) по [такой-то цене]; на [такое-то число]
- 4GL ≡ fourth-generation language [of programming, e.g. "C"] язык программирования четвертого поколения [язык "Си"]
- ¢ ≡ contra entry исправительная запись/проводка
-
- a/c или асс или acct ≡ account счет
- A/P ≡ accounts payable (USA) счета к оплате
- A/R ≡ accounts receivable (USA) счета к получению
- A или Adv ≡ adverse [variance] неблагоприятное [отклонение] (противоположным является сокращение F или FAV, что означает "favourable" — "благоприятное")
- AA ≡ age allowance (UK) скидка с подоходного налога по возрасту
- AAA ≡ American Accounting Association (USA)
Американская бухгалтерская ассоциация
- ABC ≡ activity based costing калькуляция себестоимости по виду деятельности

- ACA** ≡ Associate of the **Institute of Chartered Accountants in England and Wales** (а также **Institute of Chartered Accountants in Ireland**) (*UK*)
 Ассоциированный член Института присяжных бухгалтеров Англии и Уэльса (а также Ирландии)
- acc** или **acct** или **a/c** ≡ **account** счет
- ACCA** ≡ **Chartered Association of Certified Accountants** (*UK*) Ассоциация присяжных бухгалтеров (Великобритания)
- ACCA** ≡ Associate of the **Chartered Association of Certified Accountants** (*UK*) Ассоциированный член Ассоциации присяжных бухгалтеров (Великобритания)
- ACCG** ≡ **accounting** бухгалтерский учет
- acct** или **acc** или **a/c** ≡ **account** счет
- acq.** ≡ **acquisition** приобретение
- ACRS** ≡ **accelerated cost recovery system** (*USA*)
 система ускоренного восстановления стоимости основных средств
- ACT** ≡ **advance corporation tax** (*UK*) авансовый платеж налога на прибыль корпораций (Великобритания)
- Adv** или **A** ≡ **adverse [variance]** неблагоприятное [отклонение] (противоположным является сокращение **F** или **FAV**, что означает "favourable" — "благоприятное")
- AE** or **A/E** ≡ **annual exemption** годовая скидка по налогообложению
- AF** ≡ **audit framework** регулирование аудиторской деятельности
- AGM** ≡ **annual general meeting** [of shareholders]
 ежегодное общее собрание [акционеров]
- AICPA** ≡ **American Institute of Certified Public Accountants** Американский институт присяжных бухгалтеров

- AIS** ≡ **accounting information system** система обработки учетных данных
- AJE** ≡ **adjusting journal entry** трансформационная проводка; корректирующая запись в журнале
- AP** ≡ **accounting period** отчетный период
- APA** ≡ **additional personal allowance** дополнительная скидка с подоходного налога
- APB** ≡ **Accounting Principles Board (USA)** Бюро бухгалтерских принципов (США)
- APB** ≡ **Auditing Practices Board (UK)** Бюро аудиторской практики в Великобритании (недавно было замещено новым органом — APC)
- APC** ≡ **Auditing Practices Committee (UK)** Комитет по аудиторской практике в Великобритании (правопреемник APB)
- APR** ≡ **annual percentage rate** годовая процентная ставка
- AR** ≡ **audit risk** аудиторский риск
- ARR** ≡ **accounting rate of return** учетный коэффициент окупаемости
- ARR** ≡ **analytical review risk** риск при проведении аналитического обзора, являющегося частью аудиторской проверки
- ASB** ≡ **Accounting Standards Board (UK)** Бюро бухгалтерских стандартов (Великобритания)
- ASB** ≡ **Auditing Standards Board (of AICPA — USA)** Бюро аудиторских стандартов (Американского института присяжных бухгалтеров)
- ASC** ≡ **Accounting Standards Committee (UK)** Комитет по бухгалтерским стандартам (Великобритания)
- AVCO** ≡ **average cost method** метод средней стоимости
- AVE** ≡ **average** средний

b/d ≡ **brought down** сальдо [по счету], перенесенное на противоположную сторону счета (см. CARRY DOWN)

b/f ≡ **brought forward** сальдо [по счету], перенесенное на следующую страницу (см. CARRY FORWARD)

B/E ≡ **breakeven** безубыточность

B/S ≡ **balance sheet** Баланс

bal. ≡ **balance** сальдо

BAA ≡ **British Accounting Association** Британская бухгалтерская ассоциация

BDI ≡ **bank deposit interest** процент по банковскому депозиту

beg. bal. ≡ **beginning balance (USA)** начальное сальдо/остаток

BIK's ≡ **benefits in kind** выгоды в неденежной форме

BOD ≡ **Board of Directors** Совет директоров

BOP ≡ **balance of payments** баланс платежей

BPA ≡ **blind persons allowance (UK)** скидка с подоходного налога для слепых (Великобритания)

BPS ≡ **balance per [bank] statement** остаток на счете по выписке банка

BRT ≡ **basic rate of income tax (UK)** базовая ставка подоходного налога (для физических лиц) в Великобритании (равна 25% для доходов от £3,000 до £23,700 в год)

BSI ≡ **building societies interest (UK)** процент по вложениям в строительные инвестиционные компании (Великобритания)

£ ≡ **contra entry** исправительная запись/проводка

c/b ≡ **carried back** отнесенное на предыдущие периоды сальдо по счету (см. CARRY BACK)

- c/d** ≡ **carried down** сальдо [по счету], перенесенное на противоположную сторону счета (см. CARRY DOWN)
- c/f** ≡ **carried forward** сальдо [по счету], перенесенное на следующую страницу (см. CARRY FORWARD)
- c/f** ≡ **cross-footing (USA)** итог по строке (противоположным является FOOTING — итог по столбцу)
- C/N** ≡ **credit note** документ, аннулирующий ранее выставленный счет-фактуру
- C/S ratio** ≡ **contribution to sales ratio** отношение показателя "контрибуции" к реализации
- C/S** ≡ **common stock (USA)** обыкновенные акции
- C&MA** ≡ **cost and management accounting** управленческий учет
- CA 89** ≡ **Companies Act 1989 (UK)** "Акт о компаниях" в редакции 1989 г. (Великобритания)
- CA** ≡ **capital allowance (UK)** скидки с налогооблагаемых сумм по внеоборотным активам (Великобритания)
- CA** ≡ **chargeable assets** налогооблагаемые активы, реализация которых влечет за собой уплату налога на прирост стоимости активов (CAPITAL GAINS TAX — CGT)
- CA** ≡ **Chartered Accountant** присяжный бухгалтер
- CA** ≡ **current assets** оборотные средства
- CAAT** ≡ **computer aided/assisted audit[ing] technique** компьютеризированные методики проведения аудиторской проверки
- CAP** ≡ **chargeable accounting period** налогооблагаемый период
- CapEx** ≡ **capital expenditure** капитальные затраты
- CB** или **C/B** ≡ **cash book** кассовая книга
- CBA** ≡ **cost benefit analysis** сравнительный анализ затрат и результатов

CBP ≡ cash book — payments side кассовая книга — выплаты

CBR ≡ cash book — receipts side кассовая книга — поступления

CBS ≡ consolidated Balance Sheet консолидированный Баланс

CCAB ≡ Consultive Committee of Accountancy Bodies (UK) Консультационный комитет бухгалтерских организаций (Великобритания)

CCTA ≡ Central Computer and Telecommunications Agency (UK) Центральное агентство по вычислительной технике и телекоммуникациям (Великобритания)

cd или **cum div** ≡ **cum dividend** (with the dividend) с дивидендом

CF ≡ cash flow движение денежных средств

CFA ≡ cash flow accounting кассовый принцип учета

CGT ≡ capital gains tax налог на прирост стоимости активов

CIA ≡ certified internal auditor дипломированный аудитор предприятия

CIMA ≡ Chartered Institute of Management Accountants (UK) Институт присяжных бухгалтеров по управленческому учету (Великобритания)

CL ≡ current liabilities краткосрочная кредиторская задолженность

CMA ≡ Certified Management Accountant (UK) присяжный бухгалтер по управленческому учету (Великобритания)

Co. ≡ company компания

COD ≡ cash on delivery оплата в момент доставки товара

Contⁿ ≡ contribution "контрибуция"

- COS** ≡ **cost of sales** себестоимость реализации
- CPA** ≡ **Certified Public Accountant (USA)** присяжный бухгалтер (США)
- CPU** ≡ **central processing unit** центральный процессор (ЭВМ)
- CR** ≡ **control risk** риск недостаточности контрольных процедур (при проведении аудиторских проверок)
- CRC** ≡ **current replacement cost (USA)** текущая себестоимость замещения
- CRRF** ≡ **capital redemption reserve fund (UK)** резервный фонд выкупленного капитала (Великобритания)
- Cr** ≡ **credit** кредит
- CT** или **GCT** ≡ **[gross] corporation tax** налог на прибыль компании
- cum div** или **cd** ≡ **cum dividend (with the dividend)** с дивидендом
- CVP** ≡ **cost-volume-profit analysis** анализ взаимосвязи себестоимости, объема и прибыли
- CWC** ≡ **charge on working capital [in group accounts]** плата за финансирование оборотного капитала [в учете для групп компаний]
- CWO** ≡ **cash with order** оплата одновременно с размещением заказа
-
- DBA** ≡ **data base administrator** администратор базы данных
- DCF** ≡ **discounted cash flow** дисконтированный поток денежных средств
- Depⁿ** ≡ **depreciation** износ
- Dept.** ≡ **department** отдел
- DF** ≡ **discount factor** фактор дисконтирования

- DFD** ≡ data flow diagram диаграмма информационных потоков
- DL** ≡ direct labour [costs] прямые затраты на оплату труда
- DM** ≡ direct materials основные материалы
- DPA 84** ≡ Data Protection Act 1984 (UK) Закон о защите данных 1984 г. (Великобритания)
- Dr** ≡ debit дебет
- DR** ≡ detection risk риск необнаружения ошибки аудиторами при проведении аудиторской проверки
- DR** ≡ Directors' Report Отчет директоров компании
- DSS** ≡ decision support system система поддержки принятия решения
-
- EAR** ≡ effective annual rate [of interest] фактическая годовая [процентная] ставка
- EBIT** ≡ earnings before interest and tax прибыль до уплаты процентов и налогообложения
- EDI** ≡ electronic data interchange электронный обмен данными
- EDP** ≡ electronic data processing электронная обработка данных
- EGM** ≡ extraordinary general meeting [of shareholders] чрезвычайное общее собрание [акционеров]
- EMV** или **EV** ≡ expected monetary value ожидаемое стоимостное выражение исхода
- end. bal.** ≡ ending balance (USA) конечное сальдо
- EPOS** ≡ Electronic Point-of-Sale [terminal system] электронная система учета реализации [с использованием кассовых терминалов, подключенных к центральной ЭВМ]

EPS ≡ **earnings per share** прибыль на акцию
ERM ≡ **entity relationship model [diagram]** диаграмма
взаимоотношений подразделений предприятия
esp. ≡ **especially** специально
EV или **EMV** ≡ **expected [monetary] value** ожидае-
мое стоимостное выражение исхода
ex div или **xd** ≡ **ex dividend (without the dividend)** без
дивиденда
ex ante ≡ **before the event** до события
ex post ≡ **after the event** после события

F или **Fav** ≡ **favourable [variance]** благоприятное [от-
клонение] (противоположным является сокраще-
ние **A** или **ADV**, что означает "adverse" — неблагоприятное)

FA ≡ **Finance Act (UK)** Закон о бюджете, ежегодно
принимаемый в Великобритании

FA ≡ **fixed assets** долгосрочные внеоборотные ак-
тивы

FASB ≡ **Financial Accounting Standards Board (USA)**
Бюро стандартов финансового учета (США)

Fav или **F** ≡ **favourable [variance]** благоприятное [от-
клонение] (противоположным является сокраще-
ние **A** или **ADV**, что означает "adverse" — неблагоприятное)

FC ≡ **fixed costs** постоянные расходы

FCA ≡ **Fellow of the Institute of Chartered Accountants
in England and Wales** (а также **in Ireland**) (**UK**)
полноправный член Института присяжных бухгал-
теров Англии и Уэльса (а также Ирландии)

FCCA ≡ **Fellow of the Chartered Association of
Certified Accountants (UK)** полноправный член
Ассоциации присяжных бухгалтеров

FEI ≡ **Financial Executives Institute (USA)** Организация финансовых руководителей (США)

FICA ≡ **Federal Insurance Contributions Act (USA)** Федеральный закон о социальном страховании (США)

FIFO ≡ **first in first out** метод оценки запасов по ценам последних покупок

FI ≡ **franked investment income** необлагаемая прибыль от инвестиций

FMV ≡ **fair [market] value** справедливая [рыночная] стоимость

Fo. ≡ **folio** ссылка (например, на номер страницы/счета)

FOAR ≡ **fixed overhead absorption rate** нормативная ставка постоянных накладных расходов (см. **OAR** ≡ **OVERHEAD ABSORPTION RATE**)

FRS ≡ **Federal Reserve System (USA)** Федеральная резервная система (США)

FRS ≡ **Financial Reporting Standards (UK)** Стандарты составления финансовой отчетности (Великобритания)

FS ≡ **financial statements** финансовые отчеты

FV ≡ **future value** "будущая" (приведенная) стоимость

FY ≡ **financial year/fiscal year** финансовый/фискальный год

FYA ≡ **first year allowance (UK)** скидки с налогооблагаемых сумм, предоставляемые в год покупки оборудования (Великобритания)

G/L ≡ **general ledger** Главная книга

G&A ≡ **general and administrative expenses** административно-управленческие расходы

GAAP ≡ **generally accepted accounting principles**
(USA) **Общепринятые бухгалтерские принципы**
(США)

GAAS ≡ **Generally Accepted Auditing Standards**
(USA) **Общепринятые аудиторские стандарты**
(США)

GASB ≡ **Government Accounting Standards Board**
Бюро стандартов учета в государственных организациях (США)

GCT или **CT** ≡ **[gross] corporation tax** **валовой налог на прибыль компании**

GIT ≡ **goods in transit** **товары в пути**

GM ≡ **gross margin** **валовая прибыль**

GOP ≡ **gross operating profit** **валовая прибыль от основной деятельности**

GP ≡ **gross profit** **валовая прибыль**

GRN ≡ **goods received note** **приемный акт**

GST ≡ **general systems theory** **общая теория систем**

GUI ≡ **graphical user interface** **графический пользовательский интерфейс**

GW ≡ **goodwill** **"гудвилл", цена фирмы**

H/W ≡ **hardware** **средства вычислительной техники**

HCA ≡ **historical cost accounting** **бухгалтерский учет по первоначальной себестоимости**

HC ≡ **historical cost** **первоначальная себестоимость**

HP ≡ **hire purchase** **аренда с правом выкупа**

hrs ≡ **hours** **мн. ч. слова "час"**

I/C ≡ **intercompany (USA)** **между компаниями**
(США)

- I/S** ≡ **income statement (USA)** Отчет о прибылях и убытках (США)
- I&E A/C** ≡ **Income and Expenditure Account** Отчет о доходах и расходах
- IASC** ≡ **International Accounting Standards Committee** Комитет по международным бухгалтерским стандартам
- IAS** ≡ **International Accounting Standards** Международные стандарты бухгалтерского учета
- IA** ≡ **indexation allowance (UK)** скидка с налога на индекс цен
- IBA** ≡ **industrial building allowance (UK)** скидка с налога на ввод промышленных зданий
- ICAEW** ≡ **Institute of Chartered Accountants in England and Wales** Институт присяжных бухгалтеров Англии и Уэльса
- ICAI** ≡ **Institute of Chartered Accountants in Ireland** Институт присяжных бухгалтеров Ирландии
- ICAS** ≡ **Institute of Chartered Accountants of Scotland** Институт присяжных бухгалтеров Шотландии
- ICMA** ≡ **Institute of Certified Management Accountants (USA)** Институт присяжных бухгалтеров по управленческому учету (США)
- IFA** ≡ **International Federation of Accountants** Международная федерация бухгалтеров
- Inc.** ≡ **incorporated (USA)** акционерный; зарегистрированный как корпорация
- IRC** ≡ **Internal Revenue Code (USA)** Закон о внутреннем налогообложении (США)
- IRR** ≡ **internal rate of return** коэффициент дисконтирования
- IRR** ≡ **investment revaluation reserve** резерв переоценки инвестиций

IRS ≡ **Internal Revenue Service (USA)** Налоговое управление (США)

IR ≡ **inherent risk** врожденный риск

IR ≡ **Inland Revenue (UK)** Налоговое управление (Великобритания)

IT ≡ **income tax** налог на доходы

IT ≡ **information technology** информационная технология

JIT ≡ **just-in-time** "точно вовремя"

K ≡ **kilo** тысяча (например, \$15K ≡ \$15,000)

L-P ≡ **linear programming** линейное программирование

LAN ≡ **local area network** локальная сеть (противоположным является **WAN** ≡ **WIDE AREA NETWORK** — сеть широкого доступа)

LCM ≡ **lower of cost and market rule** правило наименьшего

LIFO ≡ **last in first out [method]** метод оценки запасов по ценам первых покупок

LL ≡ **lower limit (UK)** нижний уровень прибыли (противоположным является **UPPER LIMIT** — **UL** — верхний уровень)

Ltd. ≡ **limited liability company (UK)** компания с ограниченной ответственностью

LTD ≡ **long-term debt (USA)** долгосрочный долг

ltr ≡ **litre** литр

LVI's ≡ **low value items** малоценные и быстроизнашивающиеся предметы (МБИ)

- m/c** ≡ machine машина
- m/u** ≡ mark up торговая наценка; надбавка
- m** ≡ metre; million метр; миллион
- MACRS** ≡ modified accelerated cost recovery system (USA) модифицированная система ускоренного восстановления стоимости основных средств
- MCA** ≡ married couple's allowance (UK) скидка с подоходного налога для семейных пар
- MCT** ≡ mainstream corporation tax (UK) основной налог на прибыль компаний (Великобритания)
- MC** ≡ marginal cost добавочная себестоимость
- MC** ≡ marginal costing калькуляция себестоимости по переменным затратам
- mfr** ≡ manufacturer изготовитель
- MF** ≡ master file справочный файл
- mgmt** ≡ management руководство (администрация)
- MI** ≡ minority interest доля меньшинства
- MIS** ≡ management information system Управленческая информационная система (УИС)
- Mkt** ≡ market рынок
- MofS** ≡ margin of safety "предел безопасности"
- MR** ≡ marginal revenue добавочный доход
- MV** ≡ market value рыночная цена
-
- N/A** ≡ not available; not applicable отсутствует; неприменимо
- N/L** ≡ nominal ledger Главная книга
- NAA** ≡ National Association of Accountants (USA) Национальная ассоциация бухгалтеров (США)
- NBV** ≡ net book value балансовая стоимость
- NCA** ≡ net current assets нетто-оборотные активы

NPV \equiv **net present value** текущая/дисконтированная стоимость

NRV \equiv **net realizable value** нетто-стоимость [возможной] реализации

NSF \equiv **non-sufficient funds [cheque]** необеспеченный чек

o/s \equiv **outstanding [cheque]** не отраженный в учете [чек]

O/H \equiv **overheads** накладные расходы

OAR \equiv **overhead absorption rate** нормативная ставка накладных расходов

Of^m \equiv **objective function** целевая функция

OLRT \equiv **on-line real time [processing/system]** [обработка/система] в режиме реального времени

OS \equiv **operating system** операционная система [ЭВМ]

OTS \equiv **off-the shelf [software package]** готовый программный продукт

P/E \equiv **price/earnings ratio** отношение рыночной стоимости акции к прибыли на нее

P/P \equiv **prepayment** предоплата; авансовый платеж

P/S \equiv **preferred stock (USA)** привилегированные акции

p.a. \equiv **per annum** в год

P&L или **P/L a/c** \equiv **Profit and Loss account** Отчет о прибылях и убытках

P&M \equiv **plant and machinery** производственные средства

PA \equiv **personal allowance (UK)** скидка с суммы, облагаемой подоходным налогом (Великобритания)

- PAT** ≡ profit after tax прибыль после налогообложения
- PAYE** ≡ pay as you earn уплата налогов при начислении заработной платы
- PBSE** ≡ post balance sheet events послебалансовые события
- PCB** ≡ petty cash book кассовая книга
- PCSTCT** ≡ profits chargeable to corporation tax (UK) прибыль, облагаемая налогом на доходы компаний (Великобритания)
- PDB** ≡ purchases day book текущий журнал учета покупок
- Plc** ≡ public limited company (UK) открытая акционерная компания с ограниченной ответственностью (Великобритания)
- PLCA** ≡ purchase ledger control account синтетический [контрольный] счет расчетов по покупкам
- POS** ≡ Point-of-Sale [terminal system] [электронная] система учета реализации [с использованием кассовых терминалов, подключенных к центральной ЭВМ]
- PP** ≡ payback period период окупаемости капитала
- PRDB** ≡ purchase return day book журнал учета возврата поставщику
- Prodⁿ** ≡ production производство
- PSR** ≡ profit sharing ratio [for partnerships] коэффициент участия в прибылях [товарищества]
- PV** ≡ present value текущая стоимость
- PYB** ≡ prior/preceding year base (UK) по результатам прошлого финансового года (Великобритания)
- Qtr** ≡ quarter квартал (три месяца)
- qty** или **q** ≡ quantity количество

- R&D** ≡ **research and development [costs]** [затраты на] научные исследования и разработки
- rec'd** ≡ **received** получено
- RECO** ≡ **replacement cost** стоимость замещения
- Ref.** ≡ **reference** ссылка
- RI** ≡ **residual income** остаточная прибыль
- RM** ≡ **raw materials** сырье
- ROA** ≡ **return on assets [ratio]** фондоотдача
- ROCE** ≡ **return on capital employed [ratio]** коэффициент отдачи на капитал
- ROE** ≡ **return on equity [ratio]** коэффициент отдачи собственного капитала
- ROI** ≡ **return on investment [ratio]** отдача на инвестиции
- ROSC** ≡ **return on shareholders' capital [ratio]** отдача акционерного капитала
- RPI** ≡ **retail price index** индекс розничных цен
- RSB** ≡ **Recognised Supervisory Bodies (UK)** Признаваемые контрольные органы (Великобритания)
- S/E** ≡ **stockholders' equity (USA)** собственный капитал (США)
- S/H** ≡ **shareholder** акционер
- S/L** ≡ **Sales Ledger** журнал учета расчетов по реализации
- S/W** ≡ **software** программное обеспечение
- SAS** ≡ **Statement of Auditing Standards (USA)** Положение об аудиторских стандартах (США)
- Sch** ≡ **Schedule [аналитическая]** таблица
- SC** ≡ **share capital** акционерный капитал
- SCR** ≡ **small company rate [of corporate tax]** ставка налога на прибыль малых компаний

SDB ≡ **sales day book** текущий журнал учета реализации

SEC ≡ **Securities and Exchange Commission (USA)**
Комиссия по ценным бумагам и биржевым операциям (США)

SFAS ≡ **Statement of Financial Accounting Standards (USA)** Положение о стандартах финансового учета (США)

SLCA ≡ **sales ledger control account** синтетический [контрольный] счет расчетов по реализации

SP ≡ **sales proceeds** доход от реализации

SP ≡ **selling price** продажная цена

SPA ≡ **Share Premium account** счет "Эмиссионный доход"

SR ≡ **sampling risk** риск выборки

SSAP ≡ **Statement of Standard Accounting Practice (UK)** Положение о стандартной учетной практике (Великобритания)

std ≡ **standard** стандарт[ный]

STI ≡ **statutory total income (UK)** налогооблагаемая прибыль [компании] (Великобритания)

STR ≡ **substantive test risk** риск самостоятельных тестов

SYD ≡ **sum of the years' digits [method]** "сумма годовых цифр" — метод начисления износа

t/f ≡ **transfer** перенос; перечисление сумм

T/O ≡ **turnover** товарооборот

TALCL ≡ **total assets less current liabilities** всего активов за вычетом краткосрочной кредиторской задолженности (статья в Балансе)

TB ≡ **trial balance** пробный Баланс

TC ≡ total cost общая сумма затрат
TI ≡ total income итоговая прибыль
TVC ≡ total variable costs итого переменных затрат
TVM ≡ time value of money стоимость денег с учетом доходов будущих периодов

u/p ≡ unrepresented [cheque] непредъявленный [чек]
UL ≡ upper limit (UK) верхний уровень прибыли (противоположным является понятие LOWER LIMIT — LL — нижний уровень прибыли)
URP ≡ unrealised profit нереализованная прибыль

var. ≡ variance отклонение

VAT ≡ value added tax налог на добавленную стоимость (НДС)

VC ≡ variable [manufacturing] costs переменные [производственные] затраты

VFM ≡ value for money "ценность за деньги" — проверка эффективности использования ресурсов

VO ≡ variable [factory] overheads переменные общезаводские накладные расходы

vs или **v** ≡ versus (лат.) в сравнении с; против

w/p ≡ working papers рабочие документы [аудиторской проверки]

W/A ≡ weighted average взвешенная средняя

WAC или **WAVCO** ≡ weighted average cost средне-взвешенная себестоимость

WAN ≡ wide area network сеть [ЭВМ] широкого доступа. Противоположным является LOCAL AREA NETWORK — LAN — локальная сеть [ЭВМ]

- WAVCO** или **WAC** \equiv **weighted average cost** средне-
взвешенная себестоимость
- WBA** \equiv **widows bereavement allowance (UK)** скидка с
подходного налога для вдов (Великобритания)
- WC** \equiv **working capital** собственные оборотные
средства
- WDA** \equiv **writing-down allowance (UK)** скидка с налога
на прибыль корпораций при списании основных
средств
- WIMP** \equiv **windows-icons-menus-prompts** "окна-икон-
меню-подсказки"
- WIP** \equiv **work in progress** или **work in process** незавер-
шенное производство
- WYSIWYG** \equiv **what-you-see-is-what-you-get** "что ви-
дишь, то и получаешь"

xd или **ex div** \equiv **ex dividend** без дивиденда

y/e \equiv **year end[ing]** конец года; год заканчивающий-
ся [например, 31 декабря 19XX г.]

Y/A \equiv **year of assessment** год налогообложения

Yr \equiv **year** год

ПРИЛОЖЕНИЯ

The Accounting Equation	162
Балансовое уравнение	163
“T” Account	162
T-модель счета	163
Profit and Loss Account	164
Отчет о прибылях и убытках	165
Balance Sheet (Horizontal Format)	166
Баланс (горизонтальный формат)	167
Balance Sheet (Vertical Format)	168
Баланс (вертикальный формат)	169
Cash Flow Statement	170
Отчет о движении денежных средств	171
Unqualified Audit Report	172
Аудиторское заключение без оговорок	173

The Accounting Equation

$$\begin{aligned} \text{Assets} &= \text{Liabilities} + \text{Owners' Equity} \\ \text{or: Owners' Equity} &= \text{Assets} - \text{Liabilities} \\ \text{or: Liabilities} &= \text{Assets} - \text{Owners' Equity} \end{aligned}$$

“T” Account

Name of Account

Dr	Cr
Debit entries represent one of the following: (a) Increase in assets (b) Decrease in liabilities (c) Decrease in capital	Credit entries represent one of the following: (a) Decrease in assets (b) Increase in liabilities (c) Increase in capital

Example:

Bank Account

	£		£
01/11/9X Bal b/f	1,000		
14/11/9X Debtors a/c	3,000	15/11/9X Creditors a/c	1,100
		16/11/9X Cash a/c	1,500
		30/11/9X Bal c/d	<u>1,400</u>
	<u>4,000</u>		<u>4,000</u>
01/12/9X Bal b/d	1,400		

Балансовое уравнение

Активы = Капитал + Привлеченные средства

или: Капитал = Активы — Привлеченные средства

или:

Привлеченные средства = Активы — Капитал

Т-модель счета

ДГ	Название счета	КТ
<p>Дебетовые записи представляют собой:</p> <p>(а) Увеличение активов</p> <p>(б) Уменьшение задолженностей</p> <p>(с) Уменьшение капитала</p>	<p>Кредитовые записи представляют собой:</p> <p>(а) Уменьшение активов</p> <p>(б) Увеличение задолженностей</p> <p>(с) Увеличение капитала</p>	

Пример:

ДГ	"Текущий счет в банке"	КТ
	£	£
01/11/9X Нач. сальдо	1,000	
14/11/9X "Дебиторы"	3,000	
	<u>4,000</u>	
01/12/9X Нач. сальдо	1,400	
		15/11/9X "Кредиторы" 1,100
		16/11/9X "Касса" 1,500
		30/11/9X Сальдо
		к переносу <u>1,400</u>
		<u>4,000</u>

Profit and Loss Account

The vertical format nearest to the UK practice is as follows:

	£'000	£'000
* Turnover		9,900
* <i>Less:</i> Cost of sales		<u>6,400</u>
* Gross profit		3,500
* <i>Less:</i> Distribution costs	600	
* Administrative expenses	<u>400</u>	
		<u>1,000</u>
		2,500
* Other operating income		<u>200</u>
		2,700
* Income from shares in group companies	200	
* Income from other fixed asset investments	100	
* Other interest receivable and similar income	<u>100</u>	
		<u>400</u>
		3,100
* <i>Less:</i> Amounts written off investments	50	
* Interest payable and similar charges	<u>150</u>	
		<u>200</u>
Profit on ordinary activities before taxation		2,900
* <i>Less:</i> Tax on profit on ordinary activities		<u>1,000</u>
* Profit on ordinary activities after taxation		1,900
* Extraordinary income	400	
* <i>Less:</i> Extraordinary charges	<u>100</u>	
* Extraordinary profit	300	
* <i>Less:</i> Tax on extraordinary profit	<u>100</u>	
		<u>200</u>
* Profit for the financial year		2,100
<i>Appropriation of profit:</i>		
Transfers to Reserves	400	
Dividends Paid and Proposed	<u>600</u>	
		<u>1,000</u>
Retained profit for the financial year		<u><u>1,100</u></u>

Отчет о прибылях и убытках

Наиболее часто встречающийся в Великобритании вертикальный формат отчета выглядит следующим образом:

	£'000	£'000
* Товарооборот		9,900
* <i>Минус:</i> Себестоимость реализации		<u>6,400</u>
* Валовая прибыль		3,500
* <i>Минус:</i> Расходы по реализации	600	
* Административные расходы	<u>400</u>	
		<u>1,000</u>
		2,500
* Прочая реализация		<u>200</u>
		2,700
* Доходы по акциям компаний группы	200	
* Доходы по долгосрочным инвестициям	100	
* Прочие проценты и подобные доходы	<u>100</u>	
		<u>400</u>
		3,100
* <i>Минус:</i> Суммы списанных инвестиций	50	
* Проценты к оплате и иные расходы	<u>150</u>	
		<u>200</u>
Прибыль от осн. деят-ти до налогообложения		2,900
* <i>Минус:</i> Налог на прибыль от осн. деят-ти		<u>1,000</u>
* Прибыль от осн. деят-ти после налога		1,900
* Внереализационные доходы	400	
* <i>Минус:</i> Внереализационные расходы	<u>100</u>	
* Внереализационная прибыль	300	
* <i>Минус:</i> Налог на внереализац. прибыль	<u>100</u>	
		<u>200</u>
* Прибыль за финансовый год		2,100
<i>Аппроприация (распределение) прибыли:</i>		
Отчисления в резервы	400	
Дивиденды выплаченные и предложенные	<u>600</u>	
		<u>1,000</u>
Нераспределенная прибыль финанс. года		<u>1,100</u>

Balance Sheet (Horizontal Format)

As a result of the implementation of the EC Fourth Directive, British companies are allowed to produce Balance Sheets in vertical or horizontal format. Most UK companies prefer the vertical format (as shown on page 168). Of the EC states, Italy and Germany allow companies to use the horizontal format only. The conventional form of horizontal Balance Sheet could be summarised as follows:

	£'000		£'000
Capital brought forward	9,600	Fixed Assets	12,500
Profit and Loss Account	<u>1,100</u>		
Capital at period end	10,700		
Long-Term Liabilities	3,800		
Current Liabilities	<u>3,500</u>	Current Assets	<u>5,500</u>
	<u>18,000</u>		<u>18,000</u>

Баланс (горизонтальный формат)

В результате внедрения Четвертой Директивы ЕС компаниям в Великобритании разрешается представлять Баланс в вертикальном или горизонтальном формате. Большинство английских компаний предпочитают вертикальный формат (см. пример на с. 169). Из числа других государств—членов ЕС, только в Германии и Италии необходимо представлять Баланс исключительно в горизонтальном формате. Краткую форму горизонтального формата Баланса в одном из английских вариантов можно представить следующим образом:

	£'000		£'000
Капитал на начало периода	9,600	Долгосрочные внеоборотные активы	12,500
Отчет о прибылях и убытках (прибыль)	<u>1,100</u>		
Капитал на конец периода	10,700		
Долгосрочная кредиторская задолженность	3,800		
Краткосрочная кредиторская задолженность	<u>3,500</u>	Оборотные средства	<u>5,500</u>
	<u>18,000</u>		<u>18,000</u>

Balance Sheet (Vertical Format)

The vertical format nearest to the UK practice is as follows:

	£'000	£'000	£'000
<i>* Fixed Assets</i>			
* Intangible assets		2,500	
* Tangible assets			
Land and buildings	4,500		
Plant and machinery	3,000		
Fixtures and fittings	<u>1,500</u>	9,000	
* Investments		<u>1,000</u>	12,500
<i>* Current Assets</i>			
* Stocks	1,000		
* Debtors	3,000		
* Cash at bank and in hand	<u>1,500</u>	5,500	
<i>* Creditors: Amounts Falling Due Within One Year</i>			
Bank loans	100		
Trade creditors	3,300		
Accruals	<u>100</u>	<u>3,500</u>	
* <i>Net Current Assets</i>			<u>2,000</u>
* <i>Total Assets Less Current Liabilities</i>			14,500
<i>* Creditors: Amounts Falling Due After More Than One Year</i>			
Debenture loans		900	
Finance leases		800	
Bank and other loans		<u>1,000</u>	2,700
* <i>Provisions for Liabilities and Charges</i>			<u>1,100</u>
			<u>10,700</u>
<i>* Capital and Reserves</i>			
* Called-up share capital		6,000	
* Share premium account		900	
* Revaluation reserve		2,200	
* Other reserves		<u>500</u>	9,600
* <i>Profit and Loss Account</i>			<u>1,100</u>
			<u>10,700</u>

Баланс (вертикальный формат)

Наиболее часто встречающийся в Великобритании вертикальный формат Баланса компании:

	£'000	£'000	£'000
* <i>Долгосрочные внеоборотные активы</i>			
* Нематериальные активы		2,500	
* Материальные активы			
Земля и здания	4,500		
Сооружения и оборудование	3,000		
Принадлежности и инвентарь	<u>1,500</u>	9,000	
* Инвестиции		<u>1,000</u>	12,500
* <i>Оборотные средства</i>			
* Товарно-материальные запасы	1,000		
* Дебиторы	3,000		
* Денежные средства в банке и кассе	<u>1,500</u>	5,500	
* <i>Кредиторы: суммы к погашению в течение одного года</i>			
Кредиты банков	100		
Кредиторская задолж. поставщикам	3,300		
Начисленные расходы	<u>100</u>	3,500	
* <i>Нетто-оборотные активы</i>			<u>2,000</u>
* <i>Итого активы за минусом кредиторов</i>			14,500
* <i>Кредиторы: суммы к оплате после одного года</i>			
Долгосрочные долги		900	
Капитализируемая аренда		800	
Кредиты банков и иные займы		<u>1,000</u>	2,700
* <i>Резервы предстоящих расходов</i>			<u>1,100</u>
			<u>10,700</u>
* <i>Капитал и резервы</i>			
* Акционерный капитал к оплате		6,000	
* Эмиссионный доход		900	
* Фонд переоценки		2,200	
* Прочие резервы		<u>500</u>	9,600
* <i>Отчет о прибылях и убытках</i>			<u>1,100</u>
			<u>10,700</u>

Cash Flow Statement

The format nearest to the UK practice may be summarised as follows:

	£'000	£'000
<i>Operating activities</i>		
Cash received from customers	8,000	
Interest and dividend received	300	
Cash paid to suppliers	(3,900)	
Cash paid to and on behalf of employees	(1,700)	
Interest paid	<u>(100)</u>	
Net cashflow from operations		2,600
<i>Corporation tax paid</i>		(1,100)
<i>Investing activities</i>		
Purchase of investments	(600)	
New fixed assets acquired	(2,000)	
Sale of fixed assets	<u>300</u>	
Net cashflow from investing activities		(2,300)
<i>Financing activities</i>		
New share capital	1,500	
Repayment of finance leases	(100)	
Dividends paid	<u>(400)</u>	
Net cashflow from financing activities		<u>1,000</u>
<i>Net cash inflow</i>		<u><u>200</u></u>

Отчет о движении денежных средств

Наиболее часто встречающийся в практике Великобритании формат отчета может быть представлен следующим образом:

	£'000	£'000
<i>Основная деятельность</i>		
Деньги, полученные от покупателей	8,000	
Проценты и дивиденды полученные	300	
Деньги, выплаченные поставщикам	(3,900)	
Деньги, выплаченные работникам и по их поручению	(1,700)	
Проценты уплаченные	<u>(100)</u>	
Нетто-движение денежных средств от основной деятельности		2,600
<i>Уплаченный налог на прибыль компании</i>		(1,100)
<i>Инвестиционная деятельность</i>		
Деньги, уплаченные по инвестициям	(600)	
Покупка новых внеоборотных активов	(2,000)	
Реализация внеоборотных активов	<u>300</u>	
Нетто-движение денежных средств от инвестиционной деятельности		(2,300)
<i>Финансовая деятельность</i>		
Новый акционерный капитал	1,500	
Выплаты по капитализируемой аренде	(100)	
Выплаченные дивиденды	<u>(400)</u>	
Нетто-движение денежных средств от финансовой деятельности		<u>1,000</u>
<i>Нетто-поступление денежных средств</i>		<u><u>200</u></u>

Unqualified Audit Report

Auditors' report to the shareholders of XYZ Plc

We have audited the financial statements on pages .. to .. which have been prepared under the historical cost convention [as modified by the revaluation of certain fixed assets] and the accounting policies set out on page .. .

Respective responsibilities of directors and auditors

As described on page .. the company's directors are responsible for the preparation of the financial statements. It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those statements and to report our opinion to you.

Basis of opinion

We conducted our audit in accordance with Auditing Standards issued by the Auditing Practices Board. An audit includes examination, on a test basis, of evidence relevant to the amounts and disclosures in the financial statements. It also includes an assessment of the significant estimates and judgements made by the directors in preparation of the financial statements, and of whether the accounting policies are appropriate to the company's circumstances, consistently applied and adequately disclosed.

We planned and performed our audit so as to obtain all the information and explanations which we considered necessary in order to provide us with sufficient evidence to give reasonable assurance that the financial statements are free from material misstatement, whether caused by fraud or other irregularity or error. In forming our opinion we also evaluated the overall adequacy of the presentation of information in the financial statements.

Opinion

In our opinion the financial statements give a true and fair view of the state of the company's affairs as at 31 December 19.. and of its profit [loss] for the year then ended and have been properly prepared in accordance with the Companies Act 1985.

Registered Auditors
Address

Date

Аудиторское заключение без оговорок

Аудиторское заключение для акционеров "XYZ Plc"

Мы провели аудиторскую проверку бухгалтерской отчетности, приведенной на страницах с .. по .., которая была подготовлена на основе первоначальной стоимости [измененной при переоценке некоторых видов долгосрочных внеоборотных активов] и учетной политики, изложенной на странице ..

Ответственность директоров и аудиторов

Как сказано на с. ..., директора компании несут ответственность за подготовку бухгалтерской отчетности. Наша ответственность заключается в том, чтобы сформулировать независимое мнение об этой отчетности на основе нашей аудиторской проверки и сообщить вам наше мнение.

Основа для мнения

Мы провели нашу аудиторскую проверку в соответствии с Аудиторскими стандартами, изданными Бюро аудиторской практики. Аудит включает проверку на основе проведения тестов, доказательств, относящихся к суммам и их представлению в бухгалтерской отчетности. Он также включает оценку значительных расчетов и суждений, сделанных директорами при подготовке финансовой отчетности, а также того, насколько учетная политика подходит для конкретных обстоятельств компании, насколько последовательно она применялась и насколько адекватно она раскрыта.

Мы спланировали и провели нашу аудиторскую проверку так, чтобы получить ту информацию и объяснения, которые мы считали необходимыми для того, чтобы обеспечить себя достаточными доказательствами и дать разумное заверение в том, что в бухгалтерской отчетности отсутствуют существенные искажения, обусловленные обманом или иным беспорядком, или ошибкой. При формировании нашего мнения мы также оценили общую адекватность представления информации в финансовой отчетности.

Мнение

По нашему мнению, бухгалтерская отчетность дает правдивое и беспристрастное отражение положения дел компании на 31 декабря 19.. и ее прибыли [убытка] за закончившийся в этот день год, и она была должным образом подготовлена в соответствии с Законом о компаниях 1985 г.

Зарегистрированные аудиторы
Адрес

Дата

CONTENTS

Preface	3
How to Use This Book	5
Abbreviations used in the dictionary	7
Literature	7
Terms	
A	9
B	24
C	30
D	50
E	57
F	63
G	69
H	72
I	74
J	83
K	85
L	86
M	90
N	95
O	99
P	102
Q	112
R	114
S	120
T	128
U	132
V	135
W	138
X, Y, Z	140
Abbreviations and Acronyms	141
Supplements	
The Accounting Equation	162
"T" Account	162
Profit and Loss Account	164
Balance Sheet (Horizontal Format)	166
Balance Sheet (Vertical Format)	168
Cash Flow Statement	170
Unqualified Audit Report	172

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Как пользоваться словарем	5
Принятые сокращения	7
Литература	7
Термины	
A	9
B	24
C	30
D	50
E	57
F	63
G	69
H	72
I	74
J	83
K	85
L	86
M	90
N	95
O	99
P	102
Q	112
R	114
S	120
T	128
U	132
V	135
W	138
X, Y, Z	140
Аббревиатуры и сокращения	141
Приложения	
Балансовое уравнение	163
Т-модель счета	163
Отчет о прибылях и убытках	165
Баланс (горизонтальный формат)	167
Баланс (вертикальный формат)	169
Отчет о движении денежных средств ..	171
Аудиторское заключение без оговорок .	173

Справочное издание

Чмель Александр Валентинович

**АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ
БУХГАЛТЕРСКИХ ТЕРМИНОВ**

Редактор *М.М. Засыпкина*
Младший редактор *И.П. Елкина*
Художественный редактор *Ю.И. Артюхов*
Технический редактор *Л.Г. Чельшева*
Корректоры *Т.М. Колпакова, Г.В. Хлопцева*
Обложка художника *А.Л. Чирикова*

Оригинал-макет этой книги был подготовлен
при содействии фирмы "ПрайсВотерхаусКуперс"

ИБ № 3904

Лицензия ЛР № 010156 от 29.01.97

442
Подписано в печать 28.10.98. Формат 70x90/32
Гарнитура «Таймс». Печать офсетная
Усл.п.л. 6,4. Уч.-изд. л. 6,77. Доп. тираж 3000 экз.
Заказ 2632. «С» 007

Издательство «Финансы и статистика»
101000, Москва, ул. Покровка, 7
Телефон (095) 925-35-02, факс (095) 925-09-57

Великолукская городская типография
Комитета по средствам массовой информации
и связям с общественностью
администрации Псковской области
182100, Великие Луки, ул. Полиграфистов, 78/12

ISBN 5-279-01513-X



9 785279 015139